

Cleaning of Web in Personal Fall Protection Products

Cleaning of Web in Personal Fall Protection Products.....	11
Description.....	11
Scope.....	11
Frequency.....	11
Test Samples.....	11
Laundering Procedures.....	11
Hand Scrubbing.....	11
Machine Wash.....	12
Cleaning Agents.....	12
 Почистване на лентите в продукти за защита от падане.....	12
Описание.....	12
Обхват.....	13
Честота.....	13
Тестови проби.....	13
Процедури за изпиране.....	13
Търкане на ръка.....	13
Пране в пералня.....	13
Препарати за почистване.....	14
Спецификации на препаратите за почистване.....	14
 Čištění popruhu u osobních produktů na ochranu proti pádu.....	14
Popis.....	15
Oblast působnosti.....	15
Frekvence.....	15
Testovací vzorky.....	15
Postupy praní.....	15
Ruční drhnutí.....	15
Strojové čištění.....	15
Čistící prostředky.....	16
Specifikace čisticího prostředku.....	16
 Rengøring af væv i personlige faldsikringsprodukter.....	16
Beskrivelse.....	16
Anvendelsesområde.....	17
Hyppighed.....	17
Testprøver.....	17
Vaskeprocedurer.....	17
Skrubning i hånden.....	17
Maskinvask.....	17
Vaskemidler.....	18
Specifikationer for vaskemidler.....	18
 Reinigung der Gewebebänder der persönlichen Fallschutzprodukte.....	18
Beschreibung.....	18

Geltungsbereich.....	19
Häufigkeit.....	19
Testmuster.....	19
Waschverfahren.....	19
Handwäsche.....	19
Maschinenwäsche.....	19
Reinigungsmittel.....	20
Spezifikationen für das Reinigungsmittel.....	20

Καθαρισμός του υλικού web στα προϊόντα ατομικής προστασίας από

πτώση.....	20
Περιγραφή.....	21
Πεδίο εφαρμογής.....	21
Συχνότητα.....	21
Δοκιμαστικά δείγματα.....	21
Διαδικασίες πλυσίματος σε πλυντήριο.....	21
Τρίψιμο με το χέρι.....	21
Μηχανικό πλύσιμο.....	22
Καθαριστικά μέσα.....	22
Προδιαγραφές καθαριστικού μέσου.....	23

Limpieza del tejido trenzado en productos de protección personal contra

caídas.....	23
Descripción.....	23
Alcance.....	23
Frecuencia.....	23
Muestras de prueba.....	23
Procedimientos de lavado.....	24
Fregado a mano.....	24
Lavado a máquina.....	24
Agentes de limpieza.....	24
Especificaciones del agente de limpieza.....	25

Limpieza del entramado en productos de protección personal contra

caídas.....	25
Descripción.....	25
Alcance.....	25
Frecuencia.....	25
Muestras de prueba.....	25
Procedimientos de lavado.....	26
Lavado a mano.....	26
Lavar a máquina.....	26
Agentes de limpieza.....	26
Especificaciones del agente de limpieza.....	27

Kukkumiskaitsetoodete rihmakanga puhastamine.....

Kirjeldus.....	27
Kasutusala.....	27
Sagedus.....	27
Näidiste pesu.....	27
Pesemisprotseduurid.....	28

Käsipesu.....	28
Masipesu.....	28
Puhastusvahendid.....	28
Puhastusvahendi tehnilised andmed.....	29

Henkilökohtaisten putoamissuojainten verkon puhdistamine..... 29

Kuvaus.....	29
Soveltamisala.....	29
Tiheys.....	29
Testinäytteet.....	29
Pesumenetelmät.....	30
Käsinpesu.....	30
Konepesu.....	30
Puhdistusaineet.....	30
Puhdistusaineen tekniset tiedot.....	31

Nettoyage des produits de protection contre les chutes individuels en

toile..... 31

Description.....	31
Portée.....	31
Fréquence.....	31
Échantillons d'essai.....	31
Méthodes de blanchissage.....	32
Lavage par frottement à la main.....	32
Lavage à la machine.....	32
Agents de nettoyage.....	32
Spécifications relatives à l'agent de nettoyage.....	33

Nettoyage de la bande dans les produits de protection individuelle contre

les chutes..... 33

Description.....	33
Champ d'action.....	33
Fréquence.....	33
Échantillons de test.....	34
Procédures de lavage.....	34
Frottage à la main.....	34
Lavage en machine.....	34
Produits de nettoyage.....	34
Spécifications des produits de nettoyage.....	35

35ניקוי הרשת שנמצאת במוצרים האישיים להגנה מפני נפילה

35.....	תיאור
35.....	היקף
35.....	תדירות
36.....	דגימות
36.....	נהלי כביסה
36.....	קרצוף ידני
36.....	שטיפה במכונה
36.....	חומרי ניקוי
37.....	מפרט חומרי הניקוי

Čišćenje mreže u proizvodima za zaštitu od pada osoba.....	37
Opis.....	37
Područje primjene.....	37
Učestalost.....	37
Ispitni uzorci.....	37
Postupci pranja.....	38
Ručno ribanje.....	38
Strojno pranje.....	38
Sredstva za čišćenje.....	38
Specifikacije sredstva za čišćenje.....	39

Személyi esésvédelmi termékek szövetségeseinek tisztítása.....	39
Leírás.....	39
Érvényesség.....	39
Gyakoriság.....	39
Tesztminták.....	39
Mosási eljárások.....	40
Kézi súrolás.....	40
Gépi mosás.....	40
Tisztítószeres.....	40
A tisztítószer specifikációi.....	41

Hreinsun á efni í persónulegum fallvarnarbúnaði.....	41
Lýsing.....	41
Umfang.....	41
Tíðni.....	41
Prófunarsýni.....	41
Aðferðir við þvott.....	42
Handþvottur.....	42
Þvottur í þvottavél.....	42
Hreinsiefni.....	42
Tæknilegar upplýsingar um hreinsiefni.....	43

Pulizia delle cinghie dei prodotti di protezione personale anticaduta.....	43
Descrizione.....	43
Ambito.....	43
Frequenza.....	43
Campioni di prova.....	43
Procedure di lavaggio.....	44
Lavaggio a mano.....	44
Lavaggio in lavatrice.....	44
Agenti di pulizia.....	44
Specifiche dell'agente di pulizia.....	45

個人用墜落防止製品のベルトのクリーニング.....	45
説明.....	45
適用範囲.....	45
頻度.....	45
試験用サンプル.....	45
洗浄方法.....	46

手洗い.....	46
機械洗浄.....	46
洗浄剤.....	46
洗浄剤の仕様.....	47

წნულის დასუფთავება ვარდნისგან დამცავ პირად ნაკეთობებზე..... 47

აღწერა.....	47
გამოყენების სფერო.....	47
სიხშირე.....	47
საცდელი ნიმუშები.....	47
გარეცხვის პროცედურები.....	48
ხელით გასუფთავება.....	48
რეცხვა სარეცხ მანქანაში.....	48
საწმენდი საშუალებები.....	48
საწმენდი საშუალებების მახასიათებლები.....	49

Жеке басқа арналған құлап кетуден қорғайтын өнімдердің мата

бөлігін тазалау..... 49

Сипаттамасы.....	49
Ауқымы.....	49
Тазалау жиілігі.....	50
Сынақ үлгілері.....	50
Жуу процедуралары.....	50
Қолмен жуу.....	50
Кір жуғыш машинада жуу.....	50
Тазалағыш заттар.....	50
Тазалағыш заттың сипаттамалары.....	51

개인 추락 방지 제품의 웹 세척..... 51

설명.....	51
범위.....	51
빈도.....	52
시험 샘플.....	52
세탁 절차.....	52
손으로 문지르기.....	52
기계 세탁.....	52
세척제.....	52
세척제 사양.....	53

Asmens apsaugos nuo kritimo gaminių tinklinio audeklo valymas..... 53

Aprašymas.....	53
Taikymo sritis.....	53
Dažnumas.....	54
Bandiniai.....	54
Skalbimo būdai.....	54
Rankinis skalbimas.....	54
Skalbimas skalbyklėje.....	54
Valikliai.....	54
Valiklių specifikacijos.....	55

Tīkla auduma tīrīšana individuālās aizsardzības līdzekļos pret

nokrišanu.....	55
Apraksts.....	55
Darba apjoms.....	55
Mazgāšanas biežums.....	56
Testa paraugi.....	56
Mazgāšanas režīmi.....	56
Mazgāšana ar rokām.....	56
Mazgāšana veļasmašīnā.....	56
Tīrīšanas līdzekļi.....	56
Tīrīšanas līdzekļu specififikācijas.....	57

Tindif tal-Webbing fi Prodotti Personali ta' Protezzjoni minn Waqgha.....

Deskrizzjoni.....	57
Ambitu.....	57
Frekwenza.....	58
Kampjuni tat-test.....	58
Proceduri għall-Hasil.....	58
Ghorik bl-Idejn.....	58
Hasil bil-Magna.....	58
Aġenti tat-Tindif.....	58
Speċifikazzjonijiet tal-Aġenti tat-Tindif.....	59

Rengjering av seletøyet til personlige fallsikringsprodukter.....

Beskrivelse.....	59
omfang.....	59
Frekvens.....	60
Testprøver.....	60
Vaskingsprosedyrer.....	60
Håndskrubbing.....	60
Maskinvask.....	60
Rengjøringsmidler.....	60
Spesifikasjoner for rengjøringsmiddel.....	61

Reiniging van weefsels in persoonlijke valbeschermingsproducten.....

Omschrijving.....	61
Reikwijdte.....	61
Frequentie.....	62
Testmonsters.....	62
Wasprocedures.....	62
Schrobben met de hand.....	62
Machinaal wassen.....	62
Reinigingsmiddelen.....	62
Specificaties reinigingsmiddel.....	63

Czyszczenie taśmy produktów zabezpieczających przed upadkiem.....

Opis.....	63
Zakres.....	63
Częstotliwość.....	64

Próbki testowe.....	64
Procedury prania.....	64
Szorowanie ręczne.....	64
Pranie w pralce.....	64
Środki czyszczące.....	64
Specyfikacje środków czyszczących.....	65

Limpeza da Cinta em Produtos Contra Queda..... 65

Descrição.....	65
Escopo.....	65
Frequência.....	66
Amostras de teste.....	66
Procedimentos de lavagem.....	66
Lavagem à mão.....	66
Lavagem à máquina.....	66
Agentes de limpeza.....	66
Especificações do agente de limpeza.....	67

Limpeza da Web em Produtos de Proteção Individual contra Quedas..... 67

Descrição.....	67
Escopo.....	67
Frequência.....	68
Amostras de teste.....	68
Procedimentos de Lavagem de Roupa.....	68
Esfoliação das mãos.....	68
Lavagem à máquina.....	68
Agentes de Limpeza.....	68
Especificações do agente de limpeza.....	69

Curățarea chingilor la Produsele de protecție individuală împotriva

căderilor..... 69

Descriere.....	69
Domeniu de aplicare.....	69
Frecvența.....	70
Probe de testare.....	70
Proceduri de spălare.....	70
Spălarea manuală.....	70
Spălarea la mașina de spălat.....	70
Agenti de curățare.....	70
Specificațiile cu privire la agentul de curățare.....	71

Очистка тканевых изделий средств индивидуальной защиты от

падения с высоты..... 71

Описание.....	71
Область применения.....	71
Частота.....	72
Образцы для анализа.....	72
Процедуры стирки.....	72
Ручная стирка.....	72
Машинная стирка.....	72
Чистящие средства.....	73

Технические характеристики чистящих средств.....	73
Čistenie sieťoviny použitej vo výrobkoch osobnej ochrany proti pádu.....	73
Opis.....	74
Rozsah.....	74
Frekvencia.....	74
Skúšobné vzorky.....	74
Postupy prania.....	74
Ručné drhnutie.....	74
Pranie v práčke.....	75
Čistiace prostriedky.....	75
Špecifikácie čistiacich prostriedkov.....	75
Čišćenje tkanega materiala v izdelkih za osebno zaščito pred padci.....	75
Opis.....	76
Obseg.....	76
Frekvenca.....	76
Preizkusni vzorci.....	76
Postopki pranja.....	76
Ročno drgnjenje.....	76
Pranje v pralnem stroju.....	77
Čistilna sredstva.....	77
Specifikacije čistilnega sredstva.....	77
Čišćenje tkanina na proizvodima za ličnu zaštitu od pada.....	77
Opis.....	78
Oblast.....	78
Učestalost.....	78
Testni uzorci.....	78
Postupci pranja.....	78
Ručno ribanje.....	78
Mašinsko pranje.....	79
Sredstva za čišćenje.....	79
Specifikacije sredstva za čišćenje.....	79
Rengöring av vävband i personliga fallskyddsprodukter.....	79
Beskrivning.....	80
Omfattning.....	80
Frekvens.....	80
Testprover.....	80
Tvättprocedurer.....	80
Handskrubbning.....	80
Maskintvätt.....	81
Rengöringsmedel.....	81
Specifikationer för rengöringsmedel.....	81
Kişisel Düşme Koruma Ürünlerinde Dokuma Temizliği.....	81
Açıklama.....	82
Kapsam.....	82
Sıklık.....	82
Test Numuneleri.....	82

Yıkama Prosedürleri.....	82
Elde Yıkama.....	82
Makinede Yıkama.....	83
Temizlik Maddesi.....	83
Temizlik Maddesi Özellikleri.....	83

Очищення тканини особистих виробів для захисту від падіння.....83

Опис.....	84
Загальна інформація.....	84
Частота.....	84
Пробні зразки.....	84
Процедури прання.....	84
Ручне чищення.....	84
Машинне прання.....	85
Мийні засоби.....	85
Характеристики мийних засобів.....	85

个人坠落防护产品中网带的清洁.....85

描述.....	86
范围.....	86
频率.....	86
检测样品.....	86
洗涤程序.....	86
人工洗刷.....	86
机器清洗.....	86
清洁剂.....	86
清洁剂规格.....	87

個人墜落防護產品中織帶的清潔.....87

描述.....	87
範圍.....	87
頻率.....	88
檢測樣本.....	88
洗滌程序.....	88
人工洗刷.....	88
機器清洗.....	88
清潔劑.....	88
清潔劑規格.....	89

Cleaning of Web in Personal Fall Protection Products

Description

Personal Fall Protection products manufactured from webbing can and are recommended to be cleaned periodically to help extend the life expectancy of the product and maintain product performance. Because of the wide variety of cleaning processes available and the potential effects on performance, 3M Fall Protection recommends the following guidelines should be observed.

Scope

The cleaning processes and procedures specified in this bulletin apply to 3M DBI-SALA and Protecta nylon and polyester webbing products used in Personal Fall Arrest Systems (PFAS). Synthetic rope products, such as lifelines or lanyards, can be cleaned using similar processes. Although, rope type lanyards are typically more economical to purchase than most other fall protection products, therefore, the justification to clean these items may not be beneficial. The potential damage (i.e., wear, cuts, etc.) to rope lanyards in many applications also makes cleaning difficult to justify. Specialized web materials (Kevlar® fiber, elastic types, and reflective elements) and hardware materials/coating must be analyzed prior to cleaning to determine effectiveness and potential damage from the cleaning process.

Frequency

General laundering itself is not known to significantly contribute to strength loss, although it has been observed that commercial washing may cause abrasion between metal hardware elements and webbing straps, as well as cause degradation of product markings. Laundered products must be inspected prior to use and after laundering, to determine if the product is acceptable for use. The specific length of time between laundering is solely dependent on the cleanliness of the product. Some applications may require weekly cleaning; other applications may require the product to be cleaned on an annual basis.

Test Samples

Laundering is generally effective on typical dirt and grease exposures found in many industrial settings. Most paints, tar, and industrial contaminants cannot be completely removed from webbing. It is recommended that test samples be laundered and inspected before a large quantity is processed to determine the effectiveness of laundering. Post laundering sample destructive testing may be appropriate if concerns exist regarding the product's ability to perform as designed.

Laundering Procedures

Various procedures can be effective in cleaning web products. High-pressure power type washers and steam cleaners should not be used when cleaning web products due to potential damage to the web fibers. Two acceptable procedures are detailed below.

Hand Scrubbing

This procedure is generally effective for low volumes of equipment. The product can be presoaked in a warm water/cleaner solution prior to hand-scrubbing. The water temperature, when laundering, should not exceed 130° F (54.4°

C). A mild detergent (bleach free) such as one used for the laundering of personal clothing articles is recommended. The hand scrubbing action will help break down the dirt, grease, or other material on the webbing. Once cleaned, the product should be rinsed in clean water and hung to air dry in a well-ventilated area out of direct sunlight. Never exceed 130° F (54.4° C) when drying.

Machine Wash

A top or side loading agitating style washing machine (commercial or consumer type) is acceptable for cleaning web products. The product should be placed in a mesh laundry bag to prevent entanglement. A full wash and rinse cycle should be performed using a mild detergent (bleach free) such as one used for the laundering of personal clothing articles. The water temperature, when laundering, should not exceed 130° F (54.4° C). Once cleaned, the product should be hung up to air dry in a well-ventilated area, out of direct sunlight. Never exceed 130° F (54.4° C) when drying.

Cleaning Agents

A mild detergent (bleach free) such as one used for laundering clothing is acceptable. For added cleaning power, a commercial/industrial strength cleaning agent can be used.

Commercial Laundry Detergent

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Phone: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Phone: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Phone: +1 (800) 553-8683

For Scrubbing by Hand

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Phone: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

The cleaning agent supplier you select should be asked to recommend the amount of cleaning agent to use (and disposal instructions) based on your procedure and the degree of cleaning required. Also, if a consumer type washing machine is to be used, consult cleaning agent supplier for compatibility. The cleaning agents listed have been reviewed and approved for use. 3M recommends cleaning agents not listed be reviewed by 3M for approval prior to cleaning.

Почистване на лентите в продукти за защита от падане

Описание

Личното предпазно оборудване от ленти може (и се препоръчва) да се почиства периодично, за да се удължи периодът на ползване и да се поддържа ефективността. Тъй като има множество процеси на почистване,

които на свой ред имат различно влияние върху ефективността на продукта, 3M Fall Protection препоръчва да следвате насоките по-долу.

Обхват

Посочените в този бюлетин процеси и процедури за почистване са приложими за найлонови и полиестерни ленти 3M DBI-SALA и Protecta, използвани в спирачни системи срещу падане (PFAS). Продуктите от синтетично въже, напр. въжета и ремъци, може да се почистват с помощта на подобни процеси. Но ремъците от въже обикновено са по-евтини от повечето други продукти за защита от падане; затова няма достатъчно полза от почистване на такива предмети. Друга причина почистването да не е оправдано са потенциалните повреди (износване, прорези и др.) по ремъците от въже при различни приложения. За да се определят ефективността и потенциалните щети от процеса на почистване, трябва предварително да се анализират специализираните материали (влакна Kevlar®, еластични материали и отразители), както и твърдите (металните) елементи и тяхното покритие.

Честота

Няма данни, че изпирането в обикновена машина води до значителна загуба на здравина. Има обаче информация, че промишленото изпиране може да доведе до абразия между металните елементи и лентите на ремъците, както и да увреди маркировката на продукта. Проверете изпраните продукти преди употреба и след изпиране, за определите дали са годни за употреба. Интервалът между изпиранията зависи единствено от степента на замърсяване на продукта. При някои приложения може да е нужно ежеседмично почистване; при други приложения – почистване веднъж годишно.

Тестови проби

Прането обикновено е ефективен метод при типичните експозиции на замърсяване и мазнини, характерни за множество различни индустрии. Повечето видове боя, катран и промишлени замърсители не могат да бъдат напълно отстранени от лентите. С цел определяне ефективността на изпирането е препоръчително първо да се изперат и проверят тестови проби. В случай на опасения, че функционалността на продукта може да се наруши, може да е подходящо да се извърши разрушително тестване на пробите след изпиране.

Процедури за изпиране

При почистване на продукти от ленти може да се използват различни процедури. Машините (перални и машини за почистване с пара), които действат на принципа на високото налягане, не бива да се използват за продукти от ленти, тъй като може да увредят на влакната на лентата. Две от приемливите процедури са описани по-долу.

Търкане на ръка

Тази процедура обикновено е ефективна при малки обеми оборудване. Преди търкане на ръка може да накиснете продукта в топла вода/ разтвор на перилен препарат. По време на пране температурата на водата не бива да надвишава 54,4 °C. Препоръчва се мек препарат (без белина), като този, който се използва за пране на дрехи в домакинствата. Търкането на ръка ще помогне за разграждането и отделянето на замърсяванията, мазнините или другите нежелани вещества по лентата. След почистване продуктът трябва да се изплакне с чиста вода и да се простре да изсъхне на проветриво място. (Не излагайте на пряка слънчева светлина.) При сушене не надвишавайте 54,4 °C.

Пране в пералня

За почистване на ленти може да се използва пералня на принципа на разбъркването с горно или странично зареждане (индустриална или домакинска). Поставете продукта в мрежа за пране, за да предотвратите

заплитане. Перете на пълен цикъл (пране и изплакване), с мек препарат (без белина), като този, който се използва за пране на дрехи в домакинствата. По време на пране температурата на водата не бива да надвишава 54,4 °C. След пране продуктът трябва да се простре на място с добра вентилация, за да изсъхне. (Не излагайте на пряка слънчева светлина.) При сушене не надвишавайте 54,4 °C.

Препарати за почистване

Приема се употребата на мек перилен препарат (без белина), като този, който се използва за пране на дрехи в домакинствата. За да бъде почистването още по-ефективно, може да се използва индустриален препарат.

Индустриален перилен препарат

Pas 1500 Series	От Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426, САЩ Тел. +1 (616) 772-5100 Уебсайт: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858, САЩ Тел. +1 (252) 756-8616 Уебсайт: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab На вниманието на: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102, САЩ Тел. +1 (800) 553-8683

За търкане на ръка

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224, САЩ Тел. +1 (414) 355-4000 Уебсайт: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Поискайте от доставчика на перилния препарат препоръка за количеството препарат, което да използвате (както и инструкции за изхвърлянето му) според избраната от вас процедура и нужната степен на почистване. Освен това, в случай че ще използвате перилния от домакински тип, попитайте доставчика на перилния препарат относно съвместимостта ѝ с продукта. Изброените перилни препарати са проверени и одобрени за употреба. 3М препоръчва перилните препарати, които не са сред изброените, да бъдат проверени от 3М преди почистване.

Спецификации на препаратите за почистване

Нивото на pH (киселинност или алкалност) на почистващия разтвор не бива да надвишава 12. Нива на pH над 12 може да увредят лентата и да повлияят на ефективността на продуктите.



Important:

Повече информация ще намерите в инструкциите за потребителя на 3М, придружаващи продукта.

Čištění popruhu u osobních produktů na ochranu proti pádu

Popis

Osobní produkty na ochranu před pádem vyrobené z popruhů lze pravidelně čistit, a to je i doporučováno. Tím se prodlouží očekávaná životnost produktu a zachová se jeho účinnost. Vzhledem k široké škále dostupných čisticích procesů a možným účinkům na efektivitu doporučuje divize 3M Fall Protection dodržovat následující pokyny.

Oblast působnosti

Čistící procesy a postupy uvedené v tomto bulletinu se vztahují na produkty 3M DBI-SALA a nylonové a polyesterové popruhy Protecta používané v systémech jištění proti pádu osob (PFAS). Produkty ze syntetických lan, jako jsou záchranná lana nebo lana, lze čistit stejným postupem. Ačkoli je nákup lanových spojovacích prvků obvykle hospodárnější než u většiny ostatních prostředků na ochranu proti pádu, čištění těchto prvků nemusí být přínosné. Možné poškození (tj. opotřebení, pořezání atd.) lan je v mnoha případech také překážkou čištění. Před čištěním je potřeba zkontrolovat specializované materiály popruhu (vlákno Kevlar®, elastické materiály a reflexní prvky) a pevné prvky / povlaky, aby bylo možné určit účinnost a potenciální poškození při procesu čištění.

Frekvence

Není známo, že by běžné praní samo o sobě významně přispívalo ke ztrátě pevnosti. Bylo však zjištěno, že komerční praní může způsobit odírání mezi kovovými prvky a popruhy a může způsobit poškození označení produktu. Prané produkty je nutné před použitím a po praní zkontrolovat a zjistit, zda je produkt možné použít. Konkrétní doba mezi praním závisí výhradně na čistotě produktu. V některých případech může být nutné čištění jednou týdně, v jiných případech může být nutné pravidelné čištění.

Testovací vzorky

Praní je obecně účinné při typickém znečištění špínou a mazivem, ke kterým dochází v mnoha průmyslových zařízeních. Většinu barev, dehtu a průmyslových kontaminantů nelze z popruhu zcela odstranit. Aby bylo možné určit účinnost praní, doporučujeme před zpracováním většího množství vyprat a zkontrolovat testovací vzorky. Destruktivní testování vzorků po praní může být vhodné v případě, že existují obavy ohledně schopnosti produktu fungovat tak, jak byl navržen.

Postupy praní

Při čištění popruhových produktů mohou být účinné různé postupy. Při čištění popruhových produktů nepoužívejte vysokotlaké elektrické pračky a parní čističe, aby nedošlo k poškození vláken. Níže najdete dva vhodné postupy.

Ruční drhnutí

Tento postup je obecně účinný při menších objemech. Produkt můžete před ručním drhnutím namočit do teplé vody / čisticího roztoku. Teplota vody při praní by neměla překročit 54,4 °C. Doporučujeme používat jemný čisticí prostředek (bez bělidla), jaký se používá pro praní oděvů. Ruční drhnutí je vhodné k odstranění nečistot, maziva a dalších materiálů na popruhu. Po vyčištění je nutné produkt opláchnout čistou vodou a nechat uschnout na dobře větraném místě, mimo přímé sluneční světlo. Při sušení nikdy nepřekračujte teplotu 54,4 °C.

Strojové čištění

Pro čištění popruhových produktů lze použít pračku s horním nebo bočním plněním (komerční nebo spotřebitelský typ). Produkt je nutné vložit do síťového vaku na prádlo, aby nedošlo k zaplétání. Celý prací a oplachovací cyklus je nutné provádět s použitím jemného čisticího prostředku (bez bělidla), jaký se používá pro praní oděvů. Teplota vody při praní by neměla překročit 54,4 °C. Po vyčištění je nutné produkt pověsit a nechat uschnout na dobře větraném místě, mimo přímé sluneční světlo. Při sušení nikdy nepřekračujte teplotu 54,4 °C.

Čisticí prostředky

Vhodný je jemný čisticí prostředek (bez bělidla), jaký se používá pro praní oděvů. Pro zvýšení účinnosti čištění můžete použít komerční/průmyslový čisticí prostředek.

Komerční prací prostředek

Řada By*Pas 1500	By*Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefon: +1 (616) 772 5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefon: +1 (252) 756 8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Inovator Plus	EcoLab Attn: Divize péče o textil 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefon: +1 (800) 553-8683

Pro ruční drhnutí

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefon: +1 (414) 355 4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

S žádostí o doporučení množství čisticího prostředku (a pokyny k likvidaci) na základě vašeho postupu a požadovaného stupně čištění se obraťte na vybraného dodavatele čisticího prostředku. Chcete-li použít pračku pro spotřebitele, obraťte se také na dodavatele čisticího prostředku. Uvedené čisticí prostředky byly zkontrolovány a schváleny k použití. Společnost 3M doporučuje, aby čisticí prostředky, které nejsou uvedeny, byly před čištěním zkontrolovány a případně schváleny společností 3M.

Specifikace čisticího prostředku

Hladina pH (kyselost nebo zásaditost) čisticího roztoku by neměla být vyšší než 12. Úroveň pH vyšší než 12 může popruh poškodit a ovlivnit efektivitu produktu.



Important:

Další informace naleznete v uživatelském návodu společnosti 3M dodaném s vaším produktem.

Rengøring af væv i personlige faldsikringsprodukter

Beskrivelse

Personlige faldsikringsprodukter, der er fremstillet af væv, kan og anbefales at blive rengjort med jævne mellemrum for at hjælpe med at forlænge produktets forventede levetid og opretholde produktets ydelse. På grund af de mange forskellige tilgængelige rengøringsprocesser og de potentielle effekter på ydeevnen, anbefaler 3M Fall Protection, at følgende retningslinjer overholdes.

Anvendelsesområde

Rengøringsprocesserne og procedurerne, der er specificeret i denne bulletin, gælder for 3M DBI-SALA og Protecta-produkter i nylon- og polyestervæv, der bruges i personlige faldsikringssystemer. Produkter af syntetisk reb, såsom livliner og taljereb, kan rengøres ved hjælp af lignende processer. Men da reb lignende taljereb typisk er billigere end de fleste andre faldsikringsprodukter, er det muligvis ikke meningsfuldt at rengøre disse genstande. De potentielle skader (dvs. slid, snit osv.) på taljereb gør det også vanskeligt at retfærdiggøre rengøring ved mange anvendelser. Specialiserede vævsmaterialer (Kevlar®-fiber, elastiske typer og reflekterende dele) og hardwarematerialer/-belægning skal undersøges inden rengøring for at fastslå effektiviteten og potentielle skader fra rengøringsprocessen.

Hyppighed

Der er ikke kendskab til, at almindelig vask i væsentlig grad bidrager til styrketab, men det er blevet observeret, at industrivask kan forårsage slitage mellem metalhardwaredele og vævsremme samt forårsage nedbrydning af mærker på produkter. Vaskede produkter skal inspiceres før brug og efter vask for at bestemme, om produktet er egnet til brug. Den specifikke tidsperiode mellem vask afhænger udelukkende af, hvor rent produktet er. Nogle anvendelser kræver muligvis ugentlig rengøring, andre anvendelser kan kræve, at produktet rengøres årligt.

Testprøver

Vask er generelt effektivt mod snavs og fedt, som produkter kan eksponeres for i mange industrielle miljøer. Det meste maling, tjære og industrielle forurenende stoffer kan ikke fjernes helt fra vævet. Før en stor mængde behandles, anbefales det, at testprøver vaskes og inspiceres for at bestemme effektiviteten af vask. Destruktiv prøvning efter vask af prøver kan være hensigtsmæssigt, hvis der er bekymring for produktets evne til at fungere som beregnet.

Vaskeprocedurer

Forskellige procedurer kan være effektive til rengøring af vævsprodukter. Vaskemaskiner og damprensere med højt tryk bør ikke bruges til rengøring af vævsprodukter på grund af potentiel beskadigelse af vævsfibre. Der er beskrevet to egnede procedurer nedenfor.

Skrubning i hånden

Denne procedure er generelt effektiv til små mængder udstyr. Produktet kan sættes i blød i varmt vand med vaskemiddel inden skrubning i hånden. Vandtemperaturen under vask bør ikke overstige 130 °F (54,4 °C). Der anbefales et mildt vaskemiddel (uden blegemiddel) af den type, der bruges til vask af personlige beklædningsgenstande. Skrubning i hånden hjælper med at nedbryde snavs, fedt og andet materiale på vævet. Når produktet er rengjort, skal det skylles i rent vand og hænges op til lufttørring på et godt ventileret sted uden direkte sollys. Overskrid aldrig 130 °F (54,4 °C) under tørring.

Maskinvask

En topbetjent eller frontbetjent vaskemaskine med en omrører (til forbrugere eller kommerciel brug) er egnet til rengøring af vævsprodukter. Produktet skal anbringes i et vaskenet for at forhindre sammenfiltring. Der skal foretages en fuld vaske- og skyllecyklus med et mildt vaskemiddel (uden blegemiddel) af den type, der bruges til vask af personlige beklædningsgenstande. Vandtemperaturen under vask bør ikke overstige 130 °F (54,4 °C). Når produktet er rengjort, skal det hænges op til lufttørring på et godt ventileret sted uden direkte sollys. Overskrid aldrig 130 °F (54,4 °C) under tørring.

Vaskemidler

Et mildt vaskemiddel (uden blegemiddel) af den type, der bruges til tøjvask er egnet. For at øge renseevnen kan der bruges et industrielt vaskemiddel.

Industrielt vaskemiddel

By Pas 1500-serien	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Tlf.: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Tlf.: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Tlf.: +1 (800) 553-8683

Til skrubning i hånden

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Tlf.: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Du bør bede den valgte vaskemiddelleverandør om at oplyse den anbefalede mængde af vaskemiddel, der skal bruges (samt bortskaffelsesinstruktioner), baseret på din procedure og den påkrævede grad af rengøring. Hvis der anvendes en vaskemaskine til forbrugere, skal du kontakte leverandøren af vaskemidlet for at få oplysninger om egnethed. De nævnte rengøringsmidler er gennemgået og godkendt til brug. 3M anbefaler, at vaskemidler, der ikke er angivet, bliver gennemgået af 3M for godkendelse før rengøring.

Specifikationer for vaskemidler

PH-værdien (surhed eller alkalinitet) i rengøringsopløsningen skal ikke være højere end 12. Et pH-niveau, der er højere end 12, kan skade vævet og påvirke produkternes ydelse.



Important:

Se 3M-brugervejledningen, der fulgte med produktet for yderligere information.

Reinigung der Gewebebänder der persönlichen Fallschutzprodukte

Beschreibung

Persönliche Fallschutzprodukte, die aus Gurtband hergestellt werden, können und sollten regelmäßig gereinigt werden, um die Lebenserwartung des Produkts zu verlängern und die Produktleistung zu erhalten. Aufgrund der großen Vielfalt der verfügbaren Reinigungsverfahren und der möglichen Auswirkungen auf die Leistung empfiehlt 3M Fall Protection die Einhaltung der folgenden Richtlinien.

Geltungsbereich

Die in diesem Bulletin beschriebenen Reinigungsprozesse und -verfahren gelten für Nylon- und Polyester-Gurtbandprodukte von 3M DBI-SALA und Protecta, die in persönlichen Absturzsicherungssystemen (PFAS) verwendet werden. Synthetische Seilprodukte, wie z.B. Rettungsleinen oder Verbindungsmittel, können mit ähnlichen Verfahren gereinigt werden. Obwohl seilartige Verbindungsmittel in der Regel günstiger in der Anschaffung sind als die meisten anderen Fallschutzprodukte, ist eine Begründung für die Reinigung dieser Gegenstände möglicherweise nicht vorteilhaft. Die möglichen Schäden (d. h. Abnutzung, Schnitte usw.) an Seilschlingen in vielen Anwendungen machen eine Reinigung ebenfalls schwer zu rechtfertigen. Spezialisierte Gewebandmaterialien (Kevlar®-Faser, elastische Typen und reflektierende Elemente) und Hardware-Materialien/Beschichtungen müssen vor der Reinigung analysiert werden, um die Wirksamkeit und mögliche Schäden durch den Reinigungsprozess zu bestimmen.

Häufigkeit

Es ist nicht bekannt, dass das allgemeine Waschen selbst wesentlich zum Festigkeitsverlust beiträgt, obwohl beobachtet wurde, dass gewerbliches Waschen zu Abrieb zwischen Metallbeschlagteilen und Gurtbändern sowie zu einer Verschlechterung der Produktkennzeichnung führen kann. Gewaschene Produkte müssen vor der Verwendung und nach der Wäsche inspiziert werden, um festzustellen, ob das Produkt für die Verwendung geeignet ist. Die spezifische Zeitspanne zwischen den Waschvorgängen hängt allein von der Sauberkeit des Produkts ab. Bei einigen Anwendungen kann eine wöchentliche Reinigung erforderlich sein, bei anderen Anwendungen muss das Produkt möglicherweise jährlich gereinigt werden.

Testmuster

Das Waschen ist im Allgemeinen bei den typischen Verschmutzungen und Schmierfetten wirksam, die in vielen industriellen Umgebungen zu finden sind. Die meisten Flecken aus Farben, Teer und industriellen Verunreinigungen lassen sich nicht vollständig von Gurtbändern entfernen. Es wird empfohlen, Testmuster zu waschen und zu inspizieren, bevor eine große Menge gereinigt wird, um die Wirksamkeit des Waschens zu bestimmen. Zerstörende Prüfungen nach dem Waschen der Muster können angebracht sein, wenn Bedenken hinsichtlich der Fähigkeit des Produkts bestehen, die vorgesehene Leistung zu erbringen.

Waschverfahren

Bei der Reinigung von Gewebeband-Produkten können verschiedene Verfahren wirksam sein. Hochdruckreiniger und Dampfreiniger sollten wegen möglicher Beschädigung der Gewebefasern nicht zum Reinigen von Gewebeband-Produkten verwendet werden. Im Folgenden werden zwei akzeptable Verfahren beschrieben.

Handwäsche

Dieses Verfahren ist im Allgemeinen bei geringen Mengen an Ausrüstung effektiv. Das Produkt kann vor der Handwäsche in einer warmen Wasser-/Reinigungslösung eingeweicht werden. Die Wassertemperatur sollte beim Waschen nicht mehr als 54,4 °C (130 °F) betragen. Es wird ein mildes Waschmittel (ohne Bleichmittel) empfohlen, wie es z.B. für das Waschen von persönlichen Kleidungsstücken verwendet wird. Das Waschen per Hand trägt dazu bei, Schmutz, Fett oder anderes Material auf dem Gurtband zu entfernen. Nach der Reinigung sollte das Produkt in klarem Wasser abgespült und an einem gut belüfteten, vor direktem Sonnenlicht geschützten Ort zum Lufttrocknen aufgehängt werden. Beim Trocknen niemals 54,4 °C (130 °F) überschreiten.

Maschinenwäsche

Eine als Front- oder Toplader konzipierte Trommelwaschmaschine (gewerblich oder hauhaltsüblich) ist für die Reinigung von Gewebebandprodukten akzeptabel. Das Produkt sollte in einen Netz-Wäschesack gelegt werden, um ein Verheddern zu verhindern. Ein vollständiger Wasch- und Spülgang sollte mit einem milden (bleichmittelfreien) Waschmittel durchgeführt werden, wie es z.B. für das Waschen von persönlichen Kleidungsstücken verwendet wird.

Die Wassertemperatur sollte beim Waschen nicht mehr als 54,4 °C (130 °F) betragen. Nach der Reinigung sollte das Produkt zum Lufttrocknen in einem gut belüfteten Raum aufgehängt werden, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Beim Trocknen niemals 54,4 °C (130 °F) überschreiten.

Reinigungsmittel

Ein mildes Waschmittel (ohne Bleichmittel), wie es zum Waschen von Kleidung verwendet wird, ist akzeptabel. Für zusätzliche Reinigungskraft kann ein gewerbliches/industrielles Kraftreinigungsmittel verwendet werden.

Gewerbliche Wäschewaschmittel

Von der Serie Pas 1500	Von Pas International Corp. Postfach 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefon: +1 (616) 772-5100 Website: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefon: +1 (252) 756-8616 Website: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab z.Hd: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefon: +1 (800) 553-8683

Für die Handwäsche

Citra-Scrub	Share Corporation Postfach 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefon: +1 (414) 355-4000 Website: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Der von Ihnen ausgewählte Reinigungsmittellieferant sollte gebeten werden, die Menge des zu verwendenden Reinigungsmittels (und Entsorgungsanweisungen) auf der Grundlage Ihres Verfahrens und des erforderlichen Reinigungsgrades zu empfehlen. Wenn eine handelsübliche Waschmaschine verwendet werden soll, erkundigen Sie sich bei Ihrem Reinigungsmittellieferanten nach der Kompatibilität. Die aufgeführten Reinigungsmittel wurden überprüft und zur Verwendung freigegeben. 3M empfiehlt, Reinigungsmittel, die nicht in der Liste aufgeführt sind, vor der Reinigung von 3M zur Genehmigung überprüfen zu lassen.

Spezifikationen für das Reinigungsmittel

Der pH-Wert (Säuregrad oder Alkalinität) der Reinigungslösung sollte nicht höher als 12 sein. Ein pH-Wert von mehr als 12 kann das Gurtband beschädigen und die Leistung der Produkte beeinträchtigen.



Important:

Weitere Informationen finden Sie in der mit Ihrem Produkt gelieferten 3M-Benutzeranleitung.

Καθαρισμός του υλικού web στα προϊόντα ατομικής προστασίας από πτώση

Περιγραφή

Τα προϊόντα ατομικής προστασίας από πτώση που είναι κατασκευασμένα από υλικό web μπορούν και συνιστάται να καθαρίζονται περιοδικά με σκοπό την παράταση της αναμενόμενης διάρκειας ζωής και τη διατήρηση της απόδοσης του προϊόντος. Λόγω της μεγάλης ποικιλίας διαδικασιών καθαρισμού που είναι διαθέσιμες και των πιθανών επιδράσεων στην απόδοση, η 3M Fall Protection συνιστά να τηρούνται οι ακόλουθες κατευθυντήριες οδηγίες.

Πεδίο εφαρμογής

Οι διεργασίες και διαδικασίες καθαρισμού που καθορίζονται σε αυτό το δελτίο εφαρμόζονται σε προϊόντα από νάιλον και πολυεστέρα τύπου web DBI-SALA και Protecta της 3M, τα οποία χρησιμοποιούνται στα Προσωπικά Συστήματα Ανάσχεσης Πτώσης (PFAS). Τα προϊόντα συνθετικού σχοινιού, όπως τα διασωστικά σχοινιά ή κορδόνια, μπορούν να καθαρίζονται χρησιμοποιώντας παρόμοιες διαδικασίες. Ωστόσο, τα κορδόνια τύπου σχοινιού είναι συνήθως πιο οικονομικά για να αγοραστούν από τα περισσότερα άλλα προϊόντα προστασίας από πτώση και, επομένως, η δικαιολογία για τον καθαρισμό αυτών των ειδών μπορεί να μην παρέχει κάποιο όφελος. Η πιθανή ζημιά (δηλ. φθορά, κοψίματα κ.λπ.) στα κορδόνια από σχοινί σε πολλές εφαρμογές επίσης δεν δικαιολογεί εύκολα τον καθαρισμό τους. Ειδικά υλικά τύπου web (ίνες Kevlar®, τύποι ελαστικού και ανακλαστικά στοιχεία) καθώς και υλικά/επιστρώσεις εξοπλισμού πρέπει να αναλύονται πριν από τον καθαρισμό για να καθοριστεί η αποτελεσματικότητα και η πιθανή ζημιά από τη διαδικασία καθαρισμού.

Συχνότητα

Το γενικό πλύσιμο σε πλυντήριο δεν είναι γνωστό ότι συμβάλλει σημαντικά στην απώλεια της αντοχής, αν και έχει παρατηρηθεί ότι το επαγγελματικό πλύσιμο μπορεί να προκαλέσει τριβή μεταξύ των στοιχείων μεταλλικού εξοπλισμού και των ιμάντων από υλικό web, καθώς και να προκαλέσει φθορά των σημάτων του προϊόντος. Τα προϊόντα που πλένονται σε πλυντήριο πρέπει να επιθεωρούνται πριν από τη χρήση και μετά το πλύσιμο, προκειμένου να καθοριστεί εάν το προϊόν είναι αποδεκτό για χρήση. Το συγκεκριμένο χρονικό διάστημα ανάμεσα στα πλυσίματα σε πλυντήριο εξαρτάται αποκλειστικά από την κατάσταση καθαριότητας του προϊόντος. Ορισμένες εφαρμογές μπορεί να απαιτούν καθαρισμό κάθε εβδομάδα, ενώ άλλες εφαρμογές μπορεί να απαιτούν καθαρισμό του προϊόντος σε ετήσια βάση.

Δοκιμαστικά δείγματα

Το πλύσιμο σε πλυντήριο είναι γενικά αποτελεσματικό για τη συνηθισμένη έκθεση σε ρύπους και γράσο που απαντάται σε πολλά βιομηχανικά περιβάλλοντα. Οι περισσότερες βαφές, η πίσσα και οι βιομηχανικοί ρυπαντές δεν μπορούν να αφαιρεθούν τελείως από το υλικό web. Συνιστάται να πλένονται σε πλυντήριο δοκιμαστικά δείγματα και να επιθεωρούνται πριν από την επεξεργασία μεγάλης ποσότητας, έτσι ώστε να καθορίζεται η αποτελεσματικότητα του πλυσίματος σε πλυντήριο. Καταστροφικές δοκιμές του δείγματος μετά το πλύσιμο σε πλυντήριο μπορεί να είναι σκόπιμες εάν υπάρχουν προβληματισμοί σχετικά με την ικανότητα του προϊόντος να έχει την προβλεπόμενη απόδοση.

Διαδικασίες πλυσίματος σε πλυντήριο

Διάφορες διαδικασίες μπορεί να είναι αποτελεσματικές για τον καθαρισμό προϊόντων από υλικό web. Πλυντήρια τύπου υψηλής πίεσης και ατμοκαθαριστές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό προϊόντων από υλικό web λόγω της πιθανότητας να προκληθεί ζημιά στις ίνες web. Οι αποδεκτές διαδικασίες περιγράφονται παρακάτω.

Τρίψιμο με το χέρι

Αυτή η διαδικασία είναι γενικά αποτελεσματική για μικρούς όγκους εξοπλισμού. Το προϊόν μπορεί να μουλιάσει σε διάλυμα ζεστού νερού/καθαριστικού μέσου πριν από το τρίψιμο με το χέρι. Η θερμοκρασία του νερού, κατά

τη διάρκεια του πλυσίματος σε πλυντήριο, δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 54,4 °C (130 °F). Συνιστάται ένα ήπιο απορρυπαντικό (χωρίς χλωρίνη) όπως εκείνο που χρησιμοποιείται για το πλύσιμο των προσωπικών ρούχων σε πλυντήριο. Η δράση τριψίματος με το χέρι θα βοηθήσει να διασπαστούν οι ρύποι, το γράσο ή άλλη ύλη επάνω στο υλικό web. Αφού καθαριστεί, το προϊόν πρέπει να ξεπλυθεί με καθαρό νερό και να κρεμαστεί για να στεγνώσει στον αέρα σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από άμεσο ηλιακό φως. Η θερμοκρασία δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 54,4 °C (130 °F) κατά τη διάρκεια του στεγνώματος.

Μηχανικό πλύσιμο

Ένα πλυντήριο τύπου ανάδευσης με φόρτωση από το επάνω μέρος ή το πλάι (επαγγελματικής ή καταναλωτικής κατηγορίας) είναι αποδεκτό για τον καθαρισμό προϊόντων από web. Το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί σε δίχτυ πλυσίματος για να μην μπλεχτεί. Πρέπει να εκτελείται πλήρης κύκλος πλυσίματος και ξεβγάλματος χρησιμοποιώντας ένα ήπιο απορρυπαντικό (χωρίς χλωρίνη) όπως εκείνο που χρησιμοποιείται για το πλύσιμο των προσωπικών ρούχων σε πλυντήριο. Η θερμοκρασία του νερού, κατά τη διάρκεια του πλυσίματος σε πλυντήριο, δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 54,4 °C (130 °F). Αφού καθαριστεί, το προϊόν πρέπει να κρεμαστεί για να στεγνώσει στον αέρα σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από άμεσο ηλιακό φως. Η θερμοκρασία δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 54,4 °C (130 °F) κατά τη διάρκεια του στεγνώματος.

Καθαριστικά μέσα

Ένα ήπιο απορρυπαντικό (χωρίς χλωρίνη) όπως εκείνο που χρησιμοποιείται για το πλύσιμο των ρούχων σε πλυντήριο είναι αποδεκτό. Για πρόσθετη καθαριστική ισχύ, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα επαγγελματικό/βιομηχανικής ισχύος καθαριστικό μέσο.

Επαγγελματικό απορρυπαντικό πλυντηρίου

By Pas Σειρά 1500	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 ΗΠΑ Τηλ.: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 ΗΠΑ Τηλ.: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Υπόψη: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 ΗΠΑ Τηλ.: +1 (800) 553-8683

Για πλύσιμο στο χέρι

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 ΗΠΑ Τηλ.: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Θα πρέπει να ζητηθεί από τον προμηθευτή του καθαριστικού μέσου που επιλέξατε να συστήσει την ποσότητα καθαριστικού μέσου που πρέπει να χρησιμοποιείται (και οδηγίες απόρριψης) με βάση τη διαδικασία σας και τον απαιτούμενο βαθμό καθαρισμού. Επίσης, εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί πλυντήριο καταναλωτικού τύπου, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή του καθαριστικού μέσου για συμβατότητα. Τα καθαριστικά μέσα που παρατίθενται έχουν εξεταστεί και εγκρίθηκαν για χρήση. Η 3M συνιστά τα καθαριστικά μέσα που δεν παρατίθενται να εξετάζονται από την 3M για έγκριση πριν τον καθαρισμό.

Προδιαγραφές καθαριστικού μέσου

Το επίπεδο pH (οξύτητα ή αλκαλικότητα) του καθαριστικού διαλύματος δεν πρέπει να είναι υψηλότερο από 12. Ένα επίπεδο pH πάνω από 12 μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο υλικό web και να επηρεάσει την απόδοση των προϊόντων.



Important:

Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης της 3M που παρέχονται με το προϊόν σας για πρόσθετες πληροφορίες.

Limpieza del tejido trenzado en productos de protección personal contra caídas

Descripción

Los productos de protección personal contra caídas fabricados a partir de entretejido de seguridad pueden limpiarse periódicamente y se recomienda hacerlo para ayudar a prolongar la vida útil del producto y mantener su rendimiento. Debido a la amplia variedad de procesos de limpieza disponibles y los posibles efectos sobre el rendimiento, la División de Protección contra Caídas de 3M recomienda que se sigan las siguientes pautas.

Alcance

Los procesos y procedimientos de limpieza especificados en este boletín se aplican a los productos de entretejido de seguridad de nylon y poliéster DBI-SALA y Protecta de 3M utilizados en los sistemas personales de detención de caídas (PFAS). Los productos de cuerda sintética, como líneas de vida o eslingas, se pueden limpiar mediante procesos similares. Aunque las eslingas de cuerda suelen ser más económicas que la mayoría de los demás productos de protección contra caídas, es probable que no valga la pena limpiar estos artículos. El daño potencial (es decir, desgaste, cortes, etc.) a las eslingas de cuerda en muchas aplicaciones también hace que la limpieza sea difícil de justificar. Los materiales de tejido trenzado especializado (fibra Kevlar®, tipos elásticos y elementos reflectantes) y los materiales o revestimientos de herrajes deben analizarse antes de la limpieza para determinar la efectividad y el daño potencial derivado del proceso de limpieza.

Frecuencia

No se conoce si el lavado general en sí mismo contribuye en gran medida a la pérdida de resistencia, aunque se ha observado que el lavado comercial puede causar abrasión entre los elementos de los herrajes metálicos y las correas de entretejido de seguridad, así como la degradación de las marcas sobre el producto. Los productos lavados deben inspeccionarse antes de su uso y después del lavado, para determinar si es aceptable usarlos. El plazo específico entre lavados depende únicamente del nivel de limpieza del producto. Algunas aplicaciones pueden precisar una limpieza semanal; otras que el producto se limpie una vez al año.

Muestras de prueba

El lavado en general tiene resultados en las exposiciones convencionales a la suciedad y grasa que se encuentran en diversos entornos industriales. La mayoría de las pinturas, el alquitrán y los contaminantes industriales no se pueden eliminar por completo del entretejido de seguridad. Se recomienda lavar e inspeccionar las muestras de prueba antes de procesar una gran cantidad para determinar la efectividad del lavado. Es posible que corresponda realizar pruebas destructivas en las muestras posteriores al lavado si existen inquietudes con respecto a la capacidad del producto para funcionar según lo diseñado.

Procedimientos de lavado

Varios procedimientos pueden resultar efectivos para la limpieza de productos de tejido trenzado. No se deben utilizar lavadoras de alta presión ni limpiadores a vapor al limpiar estos productos, debido a los daños potenciales que pueden ocasionarse a las fibras de la banda. A continuación se detallan dos procedimientos aceptables.

Fregado a mano

Por lo general, este procedimiento es efectivo para pequeños volúmenes de equipo. El producto se puede remojar previamente en una solución de agua tibia y limpiador antes de fregarlo a mano. La temperatura del agua para el lavado no debe exceder los 54,4 °C (130 °F). Se recomienda emplear un detergente suave (sin lejía) como el que se usa para el lavado de prendas de vestir personales. La acción de fregar con las manos ayudará a eliminar la suciedad, la grasa u otro material del entretejido de seguridad. Una vez limpio, el producto debe enjuagarse con agua limpia y colgarse para que se seque al aire en un área bien ventilada y alejado de la luz solar directa. Nunca exceda los 54,4 °C (130 °F) durante el secado.

Lavado a máquina

Se puede emplear una lavadora por agitación de carga superior o lateral (tipo comercial o doméstica) para limpiar productos de tejido trenzado. El producto debe colocarse en una bolsa de malla para su lavado a fin de evitar que se enrede. Se debe realizar un ciclo completo de lavado y enjuague con un detergente suave (sin lejía) como el que se usa para el lavado de prendas de vestir personales. La temperatura del agua para el lavado no debe exceder los 54,4 °C (130 °F). Una vez limpio, el producto debe colgarse para que se seque al aire en un área bien ventilada, alejado de la luz solar directa. Nunca exceda los 54,4 °C (130 °F) durante el secado.

Agentes de limpieza

Se puede emplear un detergente suave (sin lejía) como el que se usa para lavar ropa. Para mayor poder de limpieza, se puede utilizar un agente limpiador de potencia comercial o industrial.

Detergente para ropa comercial

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 EE. UU. Teléfono: +1 (616) 772-5100 Sitio web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 EE. UU. Teléfono: +1 (252) 756-8616 Sitio web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 EE. UU. Teléfono: +1 (800) 553-8683

Para el fregado a mano

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 EE. UU. Teléfono: +1 (414) 355-4000 Sitio web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Se debe solicitar al proveedor del agente de limpieza que seleccione que recomiende la cantidad que debe usar (y las instrucciones de desecho) según su procedimiento y el grado de limpieza necesario. Además, si se va a utilizar una lavadora de tipo doméstica, consulte al proveedor del agente de limpieza para conocer la compatibilidad de uso con ese equipo. Hemos analizado y aprobado el uso de los agentes de limpieza detallados en este documento. 3M

recomienda que se solicite el análisis de agentes de limpieza que no figuran en la lista para que 3M los apruebe antes de proceder a la limpieza de los productos.

Especificaciones del agente de limpieza

El nivel de pH (acidez o alcalinidad) de la solución limpiadora no debe ser superior a 12. Un nivel de pH superior a 12 puede dañar el entretejido de seguridad y afectar el rendimiento de los productos.



Important:

Consulte las Instrucciones de uso de 3M proporcionadas con su producto para obtener más información.

Limpieza del entramado en productos de protección personal contra caídas

Descripción

Los productos de protección personal contra caídas fabricados a partir de correas pueden limpiarse periódicamente y se recomienda limpiarlos para ayudar a prolongar la vida útil del producto y mantener su rendimiento. Debido a la amplia variedad de procesos de limpieza disponibles y los posibles efectos sobre el rendimiento, 3M Fall Protection recomienda que se sigan las siguientes pautas.

Alcance

Los procesos y procedimientos de limpieza especificados en este boletín se aplican a los productos de correas de nailon y poliéster 3M DBI-SALA y Protecta utilizados en los sistemas personales de detención de caídas (PFAS). Los productos de cuerda sintética, como cuerdas de salvamento o eslingas, se pueden limpiar mediante procesos similares. Aunque, las eslingas tipo cuerda suelen ser más económicas que la mayoría del resto de productos de protección contra caídas, la limpieza de estos productos puede no resultar beneficiosa. El daño potencial (es decir, desgaste, cortes, etc.) a las eslingas de cuerda en muchas aplicaciones también hace que la limpieza sea difícil de justificar. Los materiales de la red especializados (fibra Kevlar®, tipos elásticos y elementos reflectantes) y los materiales / revestimientos de hardware deben analizarse antes de la limpieza para determinar la efectividad y el daño potencial del proceso de limpieza.

Frecuencia

Se desconoce si el lavado general contribuye de manera significativa a la pérdida de resistencia, aunque se ha observado que el lavado comercial puede causar abrasión entre los elementos metálicos y las correas, así como la degradación de las marcas del producto. Los productos lavados deben inspeccionarse antes de su uso y después del lavado, para determinar si el producto es aceptable para su uso. El período de tiempo específico entre lavados depende únicamente de la limpieza del producto. Algunas aplicaciones pueden requerir una limpieza semanal, mientras que otras aplicaciones pueden requerir que el producto se limpie anualmente.

Muestras de prueba

El lavado es generalmente efectivo en las exposiciones habituales a suciedad y grasa que se encuentran en muchos entornos industriales. La mayoría de las pinturas, el alquitrán y los contaminantes industriales no se pueden eliminar por completo de las correas. Se recomienda lavar e inspeccionar las muestras de prueba antes de procesar una gran

cantidad para determinar la efectividad del lavado. Las pruebas destructivas de muestras posteriores al lavado pueden ser apropiadas si existen dudas con respecto a la capacidad del producto para funcionar según lo previsto.

Procedimientos de lavado

Varios procedimientos pueden resultar efectivos para limpiar productos en banda. No se deben utilizar lavadoras de alta presión ni limpiadores a vapor al limpiar productos de banda debido a daños potenciales a las fibras de la banda. A continuación se detallan dos procedimientos aceptables.

Lavado a mano

Este procedimiento es generalmente efectivo para pequeños volúmenes de equipo. El producto se puede remojar previamente en una solución limpiadora / agua tibia antes de fregar a mano. Para lavar, la temperatura del agua no debe exceder los 130 ° F (54,4 ° C). Se recomienda un detergente suave (sin lejía) como el que se usa para el lavado de prendas de vestir personales. La acción de fregar con las manos ayudará a eliminar la suciedad, la grasa u otro material de las correas. Una vez limpio, el producto debe enjuagarse con agua limpia y colgarse para que se seque al aire en un área bien ventilada lejos de la luz solar directa. Nunca exceda los 130 ° F (54,4 ° C) al secar.

Lavar a maquina

Una lavadora de carga superior o lateral (tipo comercial o de consumo) es aceptable para limpiar productos en banda. El producto debe colocarse en una bolsa de malla para lavandería para evitar que se enrede. Se debe realizar un ciclo completo de lavado y enjuague con un detergente suave (sin lejía) como el que se usa para el lavado de prendas de vestir personales. Para lavar, la temperatura del agua no debe exceder los 130 ° F (54,4 ° C). Una vez limpio, el producto debe colgarse para que se seque al aire en una zona bien ventilada, fuera de la luz solar directa. Nunca exceda los 130 ° F (54,4 ° C) al secar.

Agentes de limpieza

Es aceptable un detergente suave (sin lejía) como el que se usa para lavar ropa. Para mayor poder de limpieza, se puede utilizar un agente limpiador potente comercial / industrial.

Detergente para ropa comercial

Por Pas 1500 Series	Por Pas International Corp. Correos Box 14 Hudsonville, MI 49426 EE. UU. Teléfono: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Clase Flo	UNX Incorporado 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 Estados Unidos Teléfono: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovador Plus	EcoLab Attn: División de Cuidado Textil 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 Estados Unidos Teléfono: +1 (800) 553-8683

Para fregar a mano

Citra-Scrub	Corporación de acciones correos Box 245013 Milwaukee, WI 53224 EE. UU. Teléfono: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Se debe solicitar al proveedor de agente de limpieza que usted elija que recomiende la cantidad de agente de limpieza que debe usar (e instrucciones de eliminación) según su procedimiento y el grado de limpieza requerido. Además, si

se va a utilizar una lavadora comercial, consulte al proveedor del agente de limpieza para conocer la compatibilidad. Los agentes de limpieza enumerados han sido revisados y aprobados para su uso. 3M recomienda que los agentes de limpieza que no figuran en la lista sean revisados por 3M para su aprobación antes de la limpieza.

Especificaciones del agente de limpieza

El nivel de pH (acidez o alcalinidad) de la solución limpiadora no debe ser superior a 12. Un nivel de pH superior a 12 puede dañar las correas y afectar el rendimiento de los productos.



Important:

Consulte las Instrucciones para el usuario de 3M proporcionadas con su producto para obtener información adicional.

Kukkumiskaitsetoodete rihmakanga puhastamine

Kirjeldus

Rihmakangast valmistatud kukkumiskaitsevahendeid võib ja soovitatakse puhastada korrapäraselt, et pikendada toote eeldatavat kasutusiga ja säilitada toote jõudlust. Võimalike puhastusprotsesside valiku ja nende võimaliku mõju tõttu toodete toimivusele soovitab 3M Fall Protection järgida järgmisi suuniseid.

Kasutusala

Selles infolehes kirjeldatud puhastusprotsess ja toodud protseduurid kehtivad kukkumiskaitse 3M DBI-SALA ning Protecta nailonist ja polüestrist rihmatoodete kohta, mida kasutatakse kukkumiskaitseüsteemides (Personal Fall Arrest Systems ehk PFAS). Sünteetilisi köietooteid, nagu päästenööre või -trosse, saab puhastada sarnasel meetodil. Köie tüüpi trossid on enamasti soodsamad kui enamik teisi kukkumiskaitsetooteid ja seetõttu ei pruugi nende puhastamine olla kuigi tulus. Köistrosside potentsiaalne kahjustumine (nt kulumine, sisselõiked jne) paljudes kasutusvaldkondades muudab samuti puhastamise põhjendatuks. Kohandatud rihmamaterjale (Kevlar®-i kiud, elastsed materjalid ja helkivad elemendid) ning seadmestiku materjale / katematerjale tuleb enne puhastamist kontrollida, et määrata puhastusprotsessi tõhusus ja võimalik kahju.

Sagedus

Üldpesu ei ole teadaolevalt põhjustanud tugevuse kadu, kuigi on täheldatud, et kaubanduslikud pesumasinad võivad kahjustada hõõrdumist metallosade ja rihmade vahel ning põhjustada tootemärgistuste kulumist. Pestud tooteid tuleb enne ja pärast kasutamist kontrollida, et teha kindlaks, kas toode on kasutamiseks sobiv. Pesemiste vahele jääv konkreetne aeg oleneb üksnes toote puhtusest. Mõnel kasutusalaal võib vajalik olla iganädalane puhastamine, mõnel aga puhastamine kord aastas.

Näidiste pesu

Pesemine on enamasti tõhus paljudel tööstuspindadel esineva tavalise mustuse ja määrdainete eemaldamiseks. Enamikku värve, tõrva ja tööstuslikke saasteaineid ei saa rihmakangalt täielikult eemaldada. Enne suure koguse varustuse pesemist on soovitatav pesta näidiseid, et veenduda pesemise tõhususes. Kasutada võib pesujärgset näidise intensiivtestimist, kui muretses, kas toode toimib kavandatult.

Pesemisprotseduurid

Rihmakangast toodete puhastamiseks võivad olla tõhusad mitmesugused protseduurid. Rihmakangast toodete puhastamiseks ei tohi kasutada kõrgrsurvet kasutavaid pesumasinaid ja aurpuhasteid, kuna need võivad kahjustada rihmakanga kiude. Allpool kirjeldatakse lähemalt kaht sobivat meetodit.

Käsipesu

See meetod sobib enamasti väikese varustuse korral. Enne käsipesu võib toodet leotada soojas vee ja puhastusvahendi lahuses. Veetemperatuur pesu ajal ei tohi olla kõrgem kui 54,4 °C (130 °F). Soovitav on kasutada õrnatoimelist puhastusvahendit (ilma valgendita), mida kasutatakse näiteks isiklike rõivaesemete pesemiseks. Käsitsi küürimine aitab rihmadelt eemaldada mustust, määrdeainet ja muud. Pärast puhastamist tuleb toodet puhtas vees hoolikalt loputada ja riputada see hästi ventileeritud kohta otsese päikesevalguse eest kaitstult õhu kätte kuivama. Kuivatamisel ei tohi temperatuur olla kõrgem kui 54,4 °C (130 °F).

Masinpesu

Rihmakangast toodete puhastamiseks on sobiv kasutada pealt- või eestlaetavat seguriga pesumasinat (kaubanduslikud või olmemasinad). Sõlmeminemise vältimiseks pange toode pesukotti. Kasutage õrna pesuvahendit (ilma valgendita), nt sama, mida kasutate isiklike rõivaesemete pesemiseks, ning täielikku pesu- ja loputustsükli. Veetemperatuur pesu ajal ei tohi olla kõrgem kui 54,4 °C (130 °F). Pärast puhastamist tuleb toode riputada hästi ventileeritud kohta otsese päikesevalguse eest kaitstult õhu kätte kuivama. Kuivatamisel ei tohi temperatuur olla kõrgem kui 54,4 °C (130 °F).

Puhastusvahendid

Sobiv on kerge puhastusvahend (ilma valgendita), näiteks riide pesemiseks kasutatav pesuvahend. Puhastusvõimsuse suurendamiseks võib kasutada kaubanduslikku/tööstuslikku puhastusvahendit.

Kaubanduslik puhastusvahend

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefon: +1 (616) 772 5100 Veeb: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefon: +1 (252) 756 8616 Veeb: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefon: +1 (800) 553-8683

Käsipesuks

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefon: +1 (414) 355 4000 Veeb: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Küsi valitud puhastusvahendi tarnijalt kasutatava puhastusvahendi soovituslikku kogust (ja kasutusest kõrvaldamise juhiseid), lähtudes protseduurist ja vajalikust puhastustasemest. Kui kasutatakse olmepesumasinat, küsi pesuvahendi tarnijalt nõu sobivuse kohta. Loetletud puhastusvahendeid on kasutamiseks kontrollitud ja need on heaks kiidetud. 3M soovib loendist puuduvaid puhastusvahendeid enne puhastamist lasta kontrollida 3M-il.

Puhastusvahendi tehnilised andmed

Puhastusvahendi pH-tase (happesus) ei tohi olla kõrgem kui 12. Kõrgem pH-tase kui 12 võib kahjustada rihmakangast ja mõjutada toodete toimivust.



Important:

Lisateavet vaadake oma tootega kaasasolevast 3M-i kasutusjuhendist.

Henkilökohtaisten putoamissuojainten verkon puhdistaminen

Kuvaus

Suosittelemme puhdistamaan verkkopunoksesta valmistetut henkilökohtaiset putoamissuojaimet määräajoin tuotteen käyttöiän pidentämiseksi ja tuotteen suorituskyvyn ylläpitämiseksi. Puhdistusprosessien laajan valikoiman ja mahdollisten suorituskäytösten vuoksi 3M Fall Protection suosittelee seuraavien ohjeiden noudattamista.

Soveltamisala

Tässä tiedotteessa määriteltyjä puhdistusprosesseja ja -menetelmiä sovelletaan henkilökohtaisissa putoamissuojajärjestelmissä (PFAS) käytettäviin, nailon- ja polyesteripunoksesta valmistettuihin 3M DBI-SALA- ja Protecta-tuotteisiin. Synteettiset köysituotteet (kuten pelastusköydet tai taljaköydet) voidaan puhdistaa vastaavilla menetelmillä. Köysityypiset taljaköydet ovat kuitenkin tyypillisesti edullisempia kuin useimmat putoamissuojaimet, joten niiden puhdistamisesta ei välttämättä ole hyötyä. Köysityypisten taljaköysien mahdollinen vaurioituminen (kuluminen, viillot jne.) monissa sovelluksissa vaikeuttaa myös puhdistusta. Erikoisverkkomateriaalit (Kevlar®-kuitu, elastiset materiaalit ja heijastavat elementit) sekä laitteistomateriaalit/-pinnoite on analysoitava ennen puhdistusta, jotta puhdistusprosessin teho ja sen mahdollisesti aiheuttamat vauriot voidaan määrittää.

Tiheys

Tavallisen pesun ei tiedetä heikentävän käyttöä merkittävästi. On kuitenkin havaittu, että kaupallinen pesu voi aiheuttaa metallisten laitteistoelementtien hankautumista nauhahihnoihin sekä heikentää tuotemerkintöjä. Pestyt tuotteet on tarkastettava ennen käyttöä ja pesun jälkeen tuotteen käyttökelpoisuuden määrittämiseksi. Pesuväli riippuu tuotteen puhtaudesta. Jotkin käyttökohteet saattavat edellyttää tuotteen viikoittaista puhdistusta, toiset vuosittaista.

Testinäytteet

Peseminen tehoaa yleensä teollisuusympäristöissä esiintyvään tyypilliseen likaan ja rasvaan. Suurinta osaa maalista, tervasta ja teollisuusaasteista ei voida poistaa kokonaan punoksesta. Suosittelemme testierän pesemistä ja tarkastamista ennen suuren määrän käsittelyä, jotta pesun tehokkuus voidaan määrittää. Pesemisen jälkeinen näyteen rikkova testaus voi olla tarkoituksenmukaista, jos on epäselvää, voiko tuote toimia suunnitellulla tavalla.

Pesumenetelmät

Erilaiset menetelmät voivat olla tehokkaita verkkotuotteiden puhdistuksessa. Verkkotuotteiden puhdistuksessa ei tule käyttää korkeapainepesureita ja höyrypuhdistimia, koska ne voivat vaurioittaa verkkokuituja. Alla on kuvattu kaksi hyväksyttävää menetelmää.

Käsinpesu

Tämä menetelmä on yleensä tehokas pienille laitemäärille. Tuotetta voidaan liottaa lämpimässä vedessä tai puhdistusaineliuoksessa ennen käsinpesua. Pesun aikana veden lämpötila ei saa olla yli 54,4 °C (130 °F). Suosittelemme käyttämään tavalliseen pyykinpesuun tarkoitettua mietoa, valkaisuaineetonta pyykinpesuainetta. Käsinpesu auttaa irrottamaan lian, rasvan tai muun vieraan aineen punoksesta. Puhdistuksen jälkeen tuote on huuhteltava puhtaalla vedellä ja ripustettava kuivumaan hyvin ilmastoituun paikkaan, suojaan suoralta auringonvalolta. Älä koskaan kuivaa tuotetta yli 54,4 °C:n (130 °F:n) lämpötilassa.

Konepesu

Verkkotuotteet voidaan puhdistaa ylä- tai sivutäyttöisellä rumpupesukoneella, joka on tarkoitettu joko kaupalliseen tai kuluttajakäyttöön. Tuote on laitettava verkkopyykipussiin, jotta se ei sotkeudu. Tuotteelle on tehtävä täysi pesu- ja huuhtelujakso käyttäen tavalliseen pyykinpesuun tarkoitettua mietoa, valkaisuaineetonta pesuainetta. Pesun aikana veden lämpötila ei saa olla yli 54,4 °C (130 °F). Puhdistuksen jälkeen tuote ripustetaan kuivumaan hyvin ilmastoituun paikkaan, suojaan suoralta auringonvalolta. Älä koskaan kuivaa tuotetta yli 54,4 °C:n (130 °F:n) lämpötilassa.

Puhdistusaineet

Tavalliseen pyykinpesuun tarkoitettu mieto, valkaisuaineeton pesuaine on hyväksyttävä. Puhdistustehon lisäämiseksi voidaan käyttää kaupallista/teollista puhdistusainetta.

Kaupallinen pyykinpesuaine

Pas 1500 Series	Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Puhelin: +1 (616) 772 5100 Verkkosivusto: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Puhelin: +1 (252) 756 8616 Verkkosivusto: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Puhelin: +1 (800) 553-8683

Käsinpesuun

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Puhelin: +1 (414) 355 4000 Verkkosivusto: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Kysy valitsemasi puhdistusaineen toimittajalta puhdistusmenetelmän ja -asteen edellyttämää annostelua sekä tuotteen hävittämisohjeita. Jos käytät kuluttajakäyttöön tarkoitettua pyykinpesukonetta, varmista puhdistusaineen yhteensopivuus aineen toimittajalta. Luetellut puhdistusaineet on tarkistettu ja hyväksytty käyttöön. 3M suosittelee pyytämään 3M:ltä arviota muista kuin luetelluista puhdistusaineista ennen niiden käyttöä.

Puhdistusaineen tekniset tiedot

Puhdistusliuoksen pH-arvo (happamuus tai emäksisyys) saa olla enintään 12. Jos pH-arvo on yli 12, se voi vahingoittaa punosta ja vaikuttaa tuotteiden suorituskykyyn.



Important:

Katso lisätietoja tuotteesi mukana toimitetuista 3M:n käyttöohjeista.

Nettoyage des produits de protection contre les chutes individuels en toile

Description

On recommande de nettoyer périodiquement les produits de protection contre les chutes individuels en toile pour aider à prolonger leur durée utile et à maintenir leur rendement. En raison de la grande variété de procédés de nettoyage possibles et des effets potentiels sur le rendement, Protection contre les chutes 3M recommande de suivre les directives ci-dessous.

Portée

Les procédés et méthodes de nettoyage indiqués dans le présent bulletin concernent les produits en toile de nylon et de polyester DBI-SALA et Protecta 3M utilisés dans les systèmes antichute individuels. Les produits dotés d'un câble synthétique, comme les lignes de vie ou les longes, peuvent être nettoyés en utilisant des procédés semblables. Cependant, étant donné que les longes de type câble sont généralement plus économiques à l'achat que la plupart des autres produits de protection contre les chutes, le nettoyage de ces articles pourrait ne pas être avantageux. Les dommages (c.-à-d. l'usure, les déchirures, etc.) que peuvent subir les longes en câble dans de nombreuses applications rendent également le nettoyage difficile à justifier. Les matériaux spécialisés composant les toiles (fibre Kevlar®, types d'élastique et éléments réfléchissants) ainsi que les matériaux/revêtements de quincaillerie doivent être analysés avant le nettoyage pour déterminer l'efficacité du procédé de nettoyage et les dommages pouvant en découler.

Fréquence

Le lavage général en tant que tel ne devrait pas contribuer de façon importante à la perte de résistance, bien que l'on ait observé que le lavage commercial peut provoquer une abrasion entre les éléments de quincaillerie métalliques et les sangles de la toile, ainsi que la dégradation des marquages du produit. Les produits lavés doivent être inspectés avant l'utilisation et après le lavage afin de déterminer s'ils peuvent être utilisés. L'intervalle entre les lavages dépend uniquement de la propreté du produit. Certaines applications peuvent nécessiter un nettoyage hebdomadaire, tandis que d'autres peuvent nécessiter un nettoyage annuel.

Échantillons d'essai

Le blanchissage est généralement efficace pour les expositions à la saleté et à la graisse générales que l'on trouve dans de nombreux milieux industriels. La plupart des résidus de peinture, de goudron et de contaminants industriels ne peuvent pas être complètement éliminés de la toile. Il est recommandé de laver et d'inspecter des échantillons d'essai avant de traiter une grande quantité de produits afin de déterminer l'efficacité du blanchissage. Il peut s'avérer approprié de mener des essais destructifs sur les échantillons après le blanchissage s'il existe des préoccupations concernant la capacité du produit à fonctionner comme prévu.

Méthodes de blanchissage

Divers procédés peuvent être efficaces pour nettoyer les produits en toile. Les nettoyeurs à jet de haute pression et les nettoyeurs à la vapeur ne doivent pas être utilisés pour nettoyer des produits en toile en raison des dommages pouvant être causés aux fibres de la toile. Deux méthodes acceptables sont décrites ci-dessous.

Lavage par frottement à la main

Cette méthode est généralement efficace pour laver de faibles volumes d'équipement. Il est possible de faire tremper le produit dans une solution d'eau tiède et de nettoyant avant de le frotter à la main. Au moment du lavage, la température de l'eau ne doit pas dépasser 54,4 °C (130 °F). L'utilisation d'un détergent doux (sans javellisant), comme celui utilisé pour le lavage des vêtements personnels, est recommandée. L'action du nettoyage à la main contribuera à éliminer la saleté, la graisse ou tout autre matériau sur la toile. Une fois nettoyé, le produit doit être rincé à l'eau propre et suspendu pour le laisser sécher à l'air dans un endroit bien aéré à l'abri de la lumière directe du soleil. La température ne doit jamais dépasser 54,4 °C (130 °F) au moment du séchage.

Lavage à la machine

Les laveuses à agitateur à chargement vertical ou frontal (de type commercial ou domestique) peuvent être utilisées pour le nettoyage des produits en toile. Le produit doit être placé dans un sac à linge en filet pour éviter l'emmêlement. Un cycle de lavage et de rinçage complet doit être effectué avec un détergent doux (sans javellisant), comme celui utilisé pour le lavage des vêtements personnels. Au moment du lavage, la température de l'eau ne doit pas dépasser 54,4 °C (130 °F). Une fois nettoyé, le produit doit être suspendu pour le laisser sécher à l'air dans un endroit bien aéré à l'abri de la lumière directe du soleil. La température ne doit jamais dépasser 54,4 °C (130 °F) au moment du séchage.

Agents de nettoyage

L'utilisation d'un détergent doux (sans javellisant), comme celui utilisé pour le lavage des vêtements personnels, est appropriée. Pour obtenir une plus grande puissance de nettoyage, un agent de nettoyage de type commercial/industriel peut être utilisé.

Détergent pour lavage commercial

By Pas de Série 1500	By Pas International Corp. C.P. 14 Hudsonville, MI 49426 États-Unis Téléphone : +1 616 772-5100 Site Web : http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 É.-U. Téléphone : +1 252 756-8616 Site Web : http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab À l'attention : Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 É.-U. Téléphone : +1 (800) 553-8683

Pour le nettoyage par frottement à la main

Citra-Scrub	Share Corporation C. P. 245013 Milwaukee, WI 53224 É.-U. Téléphone : +1 414 355-4000 Site Web : http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Vous devez demander au fournisseur de l'agent de nettoyage que vous choisissez de vous recommander la quantité d'agent de nettoyage à utiliser (et les directives d'élimination de l'agent) en fonction de votre méthode et du niveau

de nettoyage requis. De plus, si une laveuse domestique doit être utilisée, consultez le fournisseur de l'agent de nettoyage pour vous assurer de la compatibilité. Les agents de nettoyage indiqués ont été examinés et approuvés. 3M recommande que les agents de nettoyage qui ne figurent pas dans la liste soient examinés par 3M à des fins d'approbation avant le nettoyage.

Spécifications relatives à l'agent de nettoyage

Le niveau de pH (acidité ou alcalinité) de la solution de nettoyage ne doit pas dépasser 12. Un niveau de pH supérieur à 12 peut endommager la toile et avoir des répercussions sur le rendement des produits.



Important:

Consultez les directives d'utilisation de 3M fournies avec votre produit pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Nettoyage de la bande dans les produits de protection individuelle contre les chutes

Description

Les produits de protection individuelle contre les chutes fabriqués à partir de sangles peuvent et doivent être nettoyés périodiquement pour contribuer à prolonger la durée de vie du produit et à maintenir ses performances. En raison de la grande variété de procédés de nettoyage disponibles et des effets potentiels sur les performances, 3M Fall Protection recommande de respecter les directives suivantes.

Champ d'action

Les processus et procédures de nettoyage spécifiés dans le présent bulletin s'appliquent aux produits 3M DBI-SALA et aux sangles en nylon et polyester Protecta utilisés dans les systèmes antichute personnels. Les produits en corde synthétique, tels que les lignes de vie ou les longes, peuvent être nettoyés selon des procédés similaires. Bien que les longes de type corde soient généralement plus économiques à l'achat que la plupart des autres produits de protection contre les chutes, la justification du nettoyage de ces articles peut donc ne pas être avantageuse. Les dommages potentiels (c'est-à-dire l'usure, les coupures, etc.) des longes en corde dans de nombreuses applications rendent également le nettoyage difficile à justifier. Les matériaux en bande spécialisés (fibre Kevlar®, types élastiques et éléments réfléchissants) et les matériaux/revêtements de matériel doivent être analysés avant le nettoyage afin de déterminer l'efficacité et les dommages potentiels du processus de nettoyage.

Fréquence

Le lavage général en lui-même ne contribue pas de manière importante à la perte de résistance, bien qu'il ait été observé que le lavage commercial peut provoquer une abrasion entre les éléments métalliques et les sangles, ainsi qu'une dégradation des marquages du produit. Les produits lavés doivent être inspectés avant leur utilisation et après le lavage, afin de déterminer si le produit est acceptable pour utilisation. La durée exacte entre deux lavages dépend uniquement de la propreté du produit. Certaines applications peuvent nécessiter un nettoyage hebdomadaire, d'autres un nettoyage annuel.

Échantillons de test

Le lavage est généralement efficace pour les salissures et les graisses types de nombreux environnements industriels. La plupart des types de peinture, de goudron et de contaminants industriels ne peuvent pas être complètement éliminés des sangles. Il est recommandé de laver et d'inspecter les échantillons testés avant le traitement d'une grande quantité afin de déterminer l'efficacité du lavage. Les essais destructifs d'échantillons après lavage peuvent être appropriés s'il existe des doutes quant à la capacité du produit à fonctionner comme prévu.

Procédures de lavage

Diverses procédures peuvent être efficaces pour le nettoyage des produits en bande. Les nettoyeurs haute pression et les nettoyeurs à vapeur ne doivent pas être utilisés pour nettoyer les produits en bande en raison des dommages potentiels aux fibres de la bande. Deux procédures acceptables sont détaillées ci-dessous.

Frottage à la main

Cette procédure est généralement efficace pour de faibles volumes d'équipement. Le produit peut être trempé au préalable dans une solution d'eau ou nettoyante chaude avant d'être frotté à la main. La température de l'eau, lors du lavage, ne doit pas dépasser 54,4 °C. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux (sans javel), comme celui utilisé pour le lavage des vêtements personnels. Le frottage à la main permet d'éliminer la saleté, la graisse ou toute autre matière des sangles. Une fois nettoyé, le produit doit être rincé à l'eau propre et suspendu pour le faire sécher à l'air libre dans un endroit bien ventilé et à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne jamais dépasser 54,4 °C lors du séchage.

Lavage en machine

Une machine à laver à agitation à chargement par le haut ou par le côté (de type commercial ou grand public) est acceptable pour le nettoyage des produits en bande. Le produit doit être placé dans un sac à linge en filet pour éviter qu'il ne s'emmêle. Un cycle complet de lavage et de rinçage doit être effectué en utilisant un détergent doux (sans javel) comme celui utilisé pour le lavage des vêtements personnels. La température de l'eau, lors du lavage, ne doit pas dépasser 54,4 °C. Une fois nettoyé, le produit doit être suspendu pour le faire sécher à l'air libre dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne jamais dépasser 54,4 °C lors du séchage.

Produits de nettoyage

Un détergent doux (sans javel), comme celui utilisé pour le lavage des vêtements, est acceptable. Pour un pouvoir nettoyant supplémentaire, un produit nettoyant commercial ou industriel peut être utilisé.

Détergent commercial pour le lavage du linge

Par Pas 1500 Series	Par Pas International Corp. B.P. 14 Hudsonville, MI 49426, États-Unis Téléphone : +1 616 772-5100 Site Web : http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858, États-Unis Téléphone : +1 252 756-8616 Site Web : http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab À l'attention de : Division de l'entretien des textiles 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102, États-Unis Téléphone : +1 (800) 553-8683

Pour le frottage à la main

Citra-Scrub	Société par actions B.P. : 245013 Milwaukee, WI 53224, États-Unis Téléphone : +1 414 355-4000 Site Web : http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Le fournisseur de produits de nettoyage que vous choisissez doit être invité à recommander la quantité de produits de nettoyage à utiliser (et les instructions d'élimination) en fonction de votre procédure et du degré de nettoyage requis. En outre, si une machine à laver de type grand public doit être utilisée, consultez le fournisseur de produits de nettoyage pour en vérifier la compatibilité. Les produits de nettoyage énumérés ont été examinés et leur utilisation a été approuvée. 3M recommande que les produits de nettoyage ne figurant pas sur la liste soient examinés par elle-même pour approbation avant le nettoyage.

Spécifications des produits de nettoyage

Le niveau de pH (acidité ou alcalinité) de la solution de nettoyage ne doit pas être supérieur à 12. Un niveau de pH supérieur à 12 peut endommager les sangles et affecter les performances des produits.



Important:

Pour de plus amples informations, consultez le mode d'emploi 3M fourni avec votre produit.

ניקוי הרשת שנמצאת במוצרים האישיים להגנה מפני נפילה

תיאור

ניתן ואף מומלץ לנקות מוצרים אישיים לבלימת נפילה המיוצרים מרצועות מדי פעם בכדי לעזור להאריך את תוחלת החיים של המוצר ולשמור על M Fall Protection על ביצועי המוצר. בגלל המגוון הרחב של תהליכי הניקוי הקיימים וההשפעות האפשריות על הביצועים של הציוד, 3 ממליצה להקפיד על ההנחיות הבאות.

היקף

המהווים חלק Protecta ו-M DBI-SALA תהליכי הניקוי והנהלים המפורטים בעלון זה חלים על מוצרי רשת ניילון ופוליאסטר מסוג 3 ניתן לנקות חבלים סינתטיים, כגון חבלי הצלה או חבלי אבטחה, בתהליכים דומים. עם זאת, לרוב (PFAS) מהמערכת האישית לבלימת נפילה זול יותר לרכוש חבלי אבטחה מאשר ציוד אחר לבלימת נפילה, ולכן לא תמיד משתלם לנקות ציוד זה. הנזק הפוטנציאלי (כלומר, בלאי, חתכים, Kevlar® וכדומה) של חבלי אבטחה בשימושים רבים מהווה גם הוא שיקול כנגד ניקיון הציוד. יש לבדוק את חומרי הרשת המיוחדים (סיבי סוגים אלסטיים ואלמנטים רפלקטיביים) וחלקים/ציפויים ממתכת לפני הניקוי כדי לקבוע את היעילות והנזק האפשרי כתוצאה מתהליך הניקוי.

תדירות

ככלל, תהליך הכביסה לא משפיע משמעותית על אובדן חוזק, אם כי כביסה במכונה תעשייתית עשויה לגרום לשחיקה של חלקי מתכת ורצועות החגורה, כמו גם לגרום לדהייה של סימוני המוצרים. יש לבדוק מוצרים שעברו כביסה לפני השימוש ואחרי הכביסה, כדי לקבוע אם ניתן להשתמש במוצר. משך הזמן הספציפי בין הכביסות תלוי אך ורק בניקיון המוצר. יישומים מסוימים עשויים לדרוש ניקוי שבועי; יישומים אחרים עשויים לדרוש את ניקוי המוצר אחת לשנה.

דגימות

כביסה תוכל לעזור להתמודד עם החשיפה האופיינית לכלוך וכתמי שמן בסביבה תעשייתית. לא ניתן להסיר לחלוטין את מרבית הצבעים, זפת ומזהמים תעשייתיים מרצועת החיזוק. מומלץ לכבס את הדגימות ולבדוק אותן לפני עיבוד כמות גדולה כדי לקבוע את יעילות הכביסה. ניתן לבצע בדיקה של ההרס בדגימות לאחר הכביסה במקרה שעולה החשש שהציוד לא יתפקד כנדרש.

נהלי כביסה

נהלים שונים יכולים להיות יעילים בניקוי מוצרי רשת. אין להשתמש במכונות כביסה וניקוי אדים בלחץ גבוה בעת ניקוי מוצרי רשת כדי להימנע מנזק אפשרי לסיבי הרשת. להלן שני נהלים מקובלים.

קיצוץ ידני

הליך זה יעיל בדרך כלל עבור כמות קטנה של ציוד. ניתן להשרות את המוצר במים חמים/בתמיסה עם חומר ניקוי לפני הקיצוץ הידני. טמפרטורת המים בעת הכביסה לא תעלה על 54.4 מעלות צלזיוס. מומלץ להשתמש בחומר ניקוי עדין (נטול חומרי הלבנה) כמו זה המשמש לכביסת פריטי לבוש. פעולת הקיצוץ הידני תסייע בפירוק הלכלוך, השומנים או כל חומר אחר על גבי הרצועה. לאחר הניקוי יש לשטוף את המוצר במים נקיים ולתלות אותו לייבוש באוויר מאוורר היטב הרחק מאור שמש ישיר. אין לייבש בטמפרטורה מעל 54.4 מעלות צלזיוס.

שטיפה במכונה

מכונת כביסה עם תסיסה ובעלת פתח עליון או בצד (מסחרית או ביתית) תתאים לכביסה של חומרי רשת. יש להכניס את המוצר לשק כביסה כדי למנוע הסתבכות. יש לבצע מחזור כביסה ושטיפה מלא באמצעות חומר ניקוי עדין (נטול חומרי הלבנה) כמו זה המשמש לכביסת פריטי לבוש. טמפרטורת המים בעת הכביסה לא תעלה על 54.4 מעלות צלזיוס. לאחר הניקוי, יש לתלות את המוצר לייבוש באוויר מאוורר היטב, הרחק מאור שמש ישיר. אין לייבש בטמפרטורה מעל 54.4 מעלות צלזיוס.

חומרי ניקוי

ניתן להשתמש בחומר ניקוי עדין (ללא חומרי הלבנה) כמו זה המשמש לכביסת בגדים. לניקוי נוסף, ניתן להשתמש בחומר ניקוי מסחרי/תעשייתי.

חומר כביסה מסחרי

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA טלפון: +1 (616) 772-5100 אינטרנט: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA טלפון: +1 (252) 756-8616 אינטרנט: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA 553-8683 (800) 1+ טלפון:

לקיצוץ ידני

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA טלפון: +1 (414) 355-4000 אינטרנט: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

יש לבקש מספק חומרי הניקיון שבחרת להמליץ על כמות חומר הניקוי לשימוש (והוראות כיצד להיפטר ממנו) על סמך נוהל הניקוי הנבחר ומידת הניקוי הנדרשת. כמו כן, בשימוש במכונת כביסה לצרכנים, יש להתייעץ עם ספק שירותי הניקיון לגבי תאימות. חומרי הניקוי המפורטים לפני הניקוי M ממליצה על קבלת אישור לחומרי ניקוי שלא מופיעים ברשימה על ידי 3 M נבדקו ואושרו לשימוש. 3

מפרט חומרי הניקוי

רמת החומציות (חומציות או אלקליניות) של תמיסת הניקוי צריכה להיות עד 12. רמת חומציות גבוהה מ-12 עלולה לפגוע ברצועות ולהשפיע על ביצועי המוצרים.



Important:

המגיעות עם המוצר שלך לקבלת מידע נוסף M עיין בהוראות המשתמש של 3.

Čišćenje mreže u proizvodima za zaštitu od pada osoba

Opis

Proizvodi za zaštitu od pada osoba proizvedeni od tkanine mogu se čistiti i preporučuje se njihovo redovito čišćenje kako bi se produžio očekivani vijek trajanja i zadržale performanse proizvoda. Zbog širokog raspona dostupnih postupaka čišćenja i mogućih učinaka na performanse, 3M zaštita od pada preporučuje da se držite sljedećih smjernica.

Područje primjene

Procesi i postupci čišćenja navedeni u ovom priručniku primjenjuju se na 3M DBI-SALA i Protecta najlonske i poliesterske proizvode od tkanine koji se upotrebljavaju u sustavima za zaštitu od pada (PFAS). Proizvodi od sintetičke užadi, kao što je užad za spašavanje, mogu se čistiti sličnim postupcima. Iako je užad obično jeftinije kupiti od većine drugih proizvoda za zaštitu od pada, čišćenje tih predmeta možda neće biti opravdano. Potencijalna oštećenja (npr. trošenje, porezotine itd.) užeta u mnogim primjenama također otežavaju opravdavanje čišćenja. Prije čišćenja potrebno je analizirati posebne materijale tkanine (Kevlar® vlakna, elastične i reflektirajuće vrste) i materijale/premaze dodataka kako bi se utvrdila učinkovitost i potencijalna oštećenja od procesa čišćenja.

Učestalost

Nije poznato da opće pranje značajno pridonosi gubitku čvrstoće, iako je uočeno da komercijalno pranje može uzrokovati abraziju između metalnih elemenata i traka od tkanine, kao i degradaciju oznaka proizvoda. Proizvodi koji se peru moraju se pregledati prije uporabe i nakon pranja kako bi se utvrdilo je li proizvod prihvatljiv za uporabu. Karakteristično vrijeme između pranja ovisi isključivo o čistoći proizvoda. Za neke primjene može biti potrebno tjedno čišćenje; za druge primjene može biti potrebno čišćenje proizvoda na godišnjoj razini.

Ispitni uzorci

Pranje je općenito učinkovito kod tipičnih izloženosti prljavštini i masti u mnogim industrijskim okruženjima. Većina boja, katrana i industrijskih zagađivača ne može se u potpunosti ukloniti iz tkanine. Preporučuje se da se ispitni uzorci operu i pregledaju prije obrade velike količine kako bi se utvrdila učinkovitost pranja. Destruktivno ispitivanje uzorka nakon pranja može biti opravdano ako postoji dvojba u pogledu sposobnosti proizvoda da obavlja ono što je osmišljen.

Postupci pranja

Različiti postupci mogu biti učinkoviti u čišćenju mrežnih proizvoda. Visokotlačne perilice i parni čistači ne smiju se upotrebljavati prilikom čišćenja mrežnih proizvoda zbog mogućih oštećenja vlakana tkanine. U nastavku su detaljno opisana dva prihvatljiva postupka.

Ručno ribanje

Ovaj postupak općenito je učinkovit za male količine opreme. Prije ručnog ribanja proizvod se može prethodno namakati u toploj vodi/sredstvu za čišćenje. Temperatura vode prilikom pranja ne smije prelaziti 130 °F (54,4 °C). Preporučuje se blagi deterdžent (bez izbjeljivača) kao što je onaj koji se upotrebljava za pranje proizvoda za osobnu odjeću. Ručno ribanje pomoći će u razgradnji prljavštine, masti ili drugog materijala na tkanini. Nakon čišćenja proizvod treba isprati u čistoj vodi i objesiti da se osuši na zraku u dobro prozračenom prostoru dalje od izravne sunčeve svjetlosti. Pri sušenju ne prelazite 130 °F (54,4 °C).

Strojno pranje

Stroj za pranje rublja s otvorom za rublje na gornjoj ili bočnoj strani (komercijalni ili potrošački tip) prihvatljiv je za čišćenje proizvoda od tkanine. Proizvod treba staviti u mrežastu vrećicu za rublje kako bi se spriječilo zapetljavanje. Cijeli ciklus pranja i ispiranja treba provesti blagim deterdžentom (bez izbjeljivača) kao što je onaj koji se upotrebljava za pranje osobne odjeće. Temperatura vode prilikom pranja ne smije prelaziti 130 °F (54,4 °C). Nakon čišćenja proizvod treba objesiti na suho mjesto u dobro prozračenom prostoru, dalje izravne sunčeve svjetlosti. Pri sušenju ne prelazite 130 °F (54,4 °C).

Sredstva za čišćenje

Prihvatljiv je blagi deterdžent (bez izbjeljivača) kao što je onaj koji se upotrebljava za pranje odjeće. Za dodatnu snagu čišćenja može se upotrebljavati komercijalno/industrijsko sredstvo za čišćenje.

Komercijalni deterdženti za pranje

By Pas 1500 Series	Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefon: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 SAD Telefon: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Inovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Phone: +1 (800) 553-8683

Za ručno ribanje

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 SAD Telefon: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Dobavljač sredstva za čišćenje kojeg odaberete treba preporučiti količinu sredstva za čišćenje (i upute za zbrinjavanje) na temelju postupka i potrebnog stupnja čišćenja. Također, ako želite upotrebljavati perilicu rublja potrošačkog tipa, za kompatibilnost se obratite dobavljaču sredstva za čišćenje. Navedena sredstva za čišćenje pregledana su i odobrena za uporabu. 3M preporučuje da sredstva za čišćenje koja nisu navedena pregleda 3M radi odobrenja prije čišćenja.

Specifikacije sredstva za čišćenje

Razina pH (kiselost ili lužnatost) tekućine za čišćenje ne smije biti veća od 12. Razina pH viša od 12 može oštetiti tkaninu i utjecati na performanse proizvoda.



Important:

Dodatne informacije potražite u 3M-ovim korisničkim uputama isporučenima uz proizvod.

Személyi esésvédelmi termékek szövetrészeinek tisztítása

Leírás

A szövetből készült személyi esésvédelmi termékeket lehet és ajánlott rendszeres időközönként tisztítani, a termék élettartamának meghosszabbítása és teljesítményének megőrzése érdekében. Az elérhető tisztítási eljárások széles választéka, illetve azoknak a teljesítményre gyakorolt hatása miatt a 3M Fall Protection részleg az alábbi irányelvek betartását javasolja.

Érvényesség

Az ebben a közleményben meghatározott tisztítási megoldások és eljárások a 3M DBI-SALA és a Protecta nylon- és poliészterszövetből készült, személyi zuhanásgátló rendszerekben (PFAS) felhasznált termékekre vonatkoznak. A szintetikus kötéltermékeket, például a biztosítóköteleket és a rögzítőköteleket hasonló eljárásokkal lehet megtisztítani. Ugyanakkor a köteles rögzítési megoldások beszerzése általában gazdaságosabb, mint az egyéb esésvédelmi termékeké, ezért előfordulhat, hogy ezen termékek tisztítására vonatkozó indokoltság ellenőrzése nem előnyös. A rögzítőkötelek lehetséges károsodásai (pl. kopások, vágások stb.) számos alkalmazásnál szintén megnehezítik a tisztítás megfelelőségének igazolását. A speciális szövetanyagokat (a Kevlar® szálakat, a rugalmas típusokat és a fényvisszaverő elemeket) és a teherviselő anyagokat/bevonatokat tisztítás előtt meg kell vizsgálni, a tisztítási eljárás hatékonyságának és az abból fakadó lehetséges károsodás mértékének megállapítása érdekében.

Gyakoriság

Nem ismert olyan információ, hogy az általános mosás számottevően csökkentené a termékek szakítószilárdságát, de volt már példa arra, hogy mosodai tisztításkor a felszerelés fém elemei és a szövegpántok között számottevő súrlódás lépett fel, továbbá romlott a termék jelöléseinek és feliratainak láthatósága. A kimosott termékeket mosás után, valamint használat előtt meg kell vizsgálni annak megállapításához, hogy használatra alkalmas-e. A mosási alkalmak közti időtartam kizárólag a termék szennyezettségétől függ. Egyes alkalmazásoknál heti tisztításra lehet szükség; más alkalmazásoknál elegendő lehet az évenkénti tisztítás.

Tesztminták

A mosás általában megfelelően hatékony a számos ipari környezetben szokásos szennyeződések és kenőanyagok eltávolítása esetében. A festékek többségét, a kátrányt és az ipari szennyezőanyagokat nem lehet maradéktalanul eltávolítani a szövetből. Nagyobb mennyiség mosása előtt ajánlatos tesztminta kimosásával és vizsgálatával megállapítani a mosás hatékonyságát. A mosás utáni minta roncsolásos vizsgálata is elfogadható, ha aggály merül fel azzal kapcsolatban, hogy a termék eredeti terhelhetősége változott-e.

Mosási eljárások

Különböző eljárások is alkalmasak lehetnek a szövettermékek tisztítására. Szövettermékek tisztításakor a nagy nyomású mosógépek és gőztisztítók használata tilos a szövetszálak károsodásának lehetősége miatt. Az alábbiakban olvasható két elfogadható eljárás leírása.

Kézi súrolás

Ez az eljárás általában kis mennyiségű eszköz esetén hatékony. Kézi súrolás előtt lehetőség van a termék előáztatására meleg vízben, vagy tisztítószeres oldatban. Mosáskor a víz hőmérséklete nem lehet magasabb 54,4 °C-nál (130 °F). Enyhe (fehérítőszer-mentes) – például a személyes ruházat mosásához is használt – mosószer alkalmazása ajánlott. A kézi súrolás művelete segít lebontani a szöveten található szennyeződések, kenőzsírt és más anyagokat. A tisztítást követően a terméket tiszta vízzel le kell öblíteni, majd jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől védve, kifüggesztve kell szárítani. Szárításkor a levegő hőmérséklete soha nem lehet magasabb 54,4 °C-nál (130 °F).

Gépi mosás

A szövettermékek tisztítása esetében a felülről és az előlről tölthető, agitátoros mosógépek (a mosodai és a háztartási jellegűek egyaránt) alkalmasak a szövettermékek tisztítására. A terméket hálós szennyeszsákba kell helyezni a beakadás elkerülése érdekében. Teljes mosási és öblítési ciklust kell végrehajtani enyhe (fehérítőszer-mentes) mosószerrel, például személyes ruházat mosására használt mosószerrel. Mosáskor a víz hőmérséklete nem lehet magasabb 54,4 °C-nál (130 °F). A tisztítást követően a terméket jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől védve, kifüggesztve kell szárítani. Szárításkor a levegő hőmérséklete soha nem lehet magasabb 54,4 °C-nál (130 °F).

Tisztítószer

Az enyhe (fehérítőszer-mentes), például ruházat mosásához is használatos mosószer elfogadható. A fokozott mosóhatás érdekében mosodai/ipari felhasználásra szánt tisztítószer is használható.

Mosodai mosószer

Gyártó: Pas 1500 Series	Gyártó: Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefon: +1 (616) 772-5100 Weboldal: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefon: +1 (252) 756-8616 Weboldal: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefonszám: +1 (800) 553-8683

Kézi súroláshoz

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefon: +1 (414) 355-4000 Weboldal: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Az alkalmazott mosási eljárás és a szükséges tisztítási hatás alapján kérjen ajánlást az Ön által választott tisztítószergyártótól a használandó tisztítószer mennyiségére (és az ártalmatlanítására) vonatkozóan. Háztartási jellegű mosógép használata esetén a termék kompatibilitásával kapcsolatban érdeklődjön a tisztítószer gyártójától. A felsorolt

tisztítószer vizsgálata és jóváhagyása megtörtént. A 3M javasolja, hogy mielőtt olyan tisztítószeret használ, ami a felsorolásban nem szerepel, kérje annak a 3M általi vizsgálatát és jóváhagyását.

A tisztítószer specifikációi

A tisztításhoz használt oldat (kémhatást jelző) pH-értéke nem lehet nagyobb 12-nél. A 12-nél nagyobb pH-érték károsíthatja a szövetet, és csökkentheti a termékek teljesítményét.



Important:

További információkat a termékhez mellékelt 3M felhasználói útmutatóban olvashat.

Hreinsun á efni í persónulegum fallvarnarbúnaði

Lýsing

Oft er mælt með því að persónulegur fallvarnarbúnaður sem framleiddur er úr öryggisbelttaefni sé þveginn reglulega, til að tryggja ætlaðan endingartíma vörunnar og viðhalda virkni hennar. Þar sem hægt er að hreinsa vöruna með ýmsum aðferðum sem hafa mismunandi áhrif á endingu og afkastagetu vörunnar mælir 3M með því að eftirfarandi viðmiðunarreglum sé fylgt.

Umfang

Hreinsunarferli og -aðferðir sem tilgreindar eru í þessari tilkynningu eiga við um 3M DBI-SALA og Protecta nælon- og pólýesterefni í öryggisbelti sem notuð eru í persónulegum fallstöðvunarkerfum (PFAS). Nota má svipuð verkferli til að hreinsa vörur úr syntetísku reipi, svo sem líflínur og dragreipi. Þar sem dragreipi úr reipi eru almennt ódýrari valkostur en flestar aðrar fallvarnarvörur er hugsanlega ekki ástæða til að leggja mikla vinnu í að hreinsa slíkar vörur. Skemmdir sem kunna að verða á dragreipum úr reipi (t.d. slit, skurðir o.s.frv.) mæla einnig gegn því að reynt sé að þrifa þau. Sérhæfð öryggisbelttaefni (Kevlar®-trefjar, teygjur og endurskinshluta) og íhluti úr málmun/málmhúðun þarf að skoða vel fyrir hreinsun, í því skyni að meta ávinning af og hugsanlega hættu á skemmdum við hreinsun.

Tíðni

Ekki er vitað til þess að venjulegur þvottur leiði til rýrnunar á styrkleika vörunnar, þótt svo virðist vera að iðnaðarþvottur geti valdið núningi milli efnisins í ólunum og íhluta úr málm og skemmdum á merkingum á vörunni. Þegar vörur hafa verið þvegnar þarf að skoða þær vel fyrir næstu notkun til að meta hvort varan er enn fullkomlega nothæf. Tíminn sem líður á milli þvotta fer eftir því hversu hrein eða óhrein varan er. Sum notkun kallar á vikulegan þvott, önnur notkun krefst þess aðeins að varan sé þvegin árlega.

Prófunarsýni

Þvottur virkar yfirleitt vel til að fjarlægja óhreinindi og fitu sem er til staðar á flestum iðnaðarvinnusvæðum. Yfirleitt er ekki hægt að fjarlægja leifar af málningu, tjöru og mengunarefnum úr iðnaðarvinnslu algerlega af efninu í öryggisbeltinu. Mælt er með að þvo prófunarsýni og skoða vel áður en mikið magn er sett í framleiðslu, í því skyni að ákvarða hversu vel þvotturinn virkar. Eftir þvott þarf hugsanlega að framkvæma álagspróf á sýninu ef vafi leikur á því að varan standist allar nauðsynlegar álagskröfur.

Aðferðir við þvott

Hægt er að nota ýmsar aðferðir við að þvo öryggisbeltavörur. Ekki ætti að nota háþrýstiþvottatæki og gufuhreinsara til að hreinsa öryggisbeltavörur, þar sem slík tæki geta valdið skemmdum á trefjunum í beltaefninu. Tvær samþykktar aðferðir eru tilgreindar hér á eftir.

Handþvottur

Þessi aðferð virkar almennt ágætlega þegar um lítið magn af búnaði er að ræða. Hægt er að leggja vöruna í bleyti í volgt vatn/hreinsiefnalausn áður en hún er handþvegin. Hitastig við þvott ætti ekki að vera hærra en 54,4 °C (130° F). Mælt er með að nota milt hreinsiefni (án bleikiefna), svo sem þvottaefni sem notað er fyrir venjulegan fatnað. Með því að nudda efnið í höndunum er hægt að brjóta niður óhrreinindi, fitu eða annað aðskotaefni á efninu í öryggisbeltinu. Þegar varan hefur verið þvegin skal skola hana með hreinu vatni og hengja til þerris á vel loftræstu svæði, fjarri beinu sólarljósi. Hiti við þurrkun má aldrei fara fyrir 54,4 °C (130° F).

Þvottur í þvottavél

Við þvott á öryggisbeltavörum má nota framhlaðna eða topphlaðna þvottavél (til almennrar notkunar eða notkunar í iðnaði). Setja ætti vöruna í þvottanet til að forðast að hún flækist. Rétt er að nota heilt þvotta- og skolkerfi með mildu þvottaefni (án bleikiefna), svipað og við þvott á venjulegum fatnaði. Hitastig við þvott ætti ekki að vera hærra en 54,4 °C (130° F). Þegar varan hefur verið þvegin ætti að hengja hana til þerris á vel loftræstu svæði, fjarri beinu sólarljósi. Hiti við þurrkun má aldrei fara fyrir 54,4 °C (130° F).

Hreinsiefni

Gott er að nota milt hreinsiefni (án bleikiefna), svo sem þvottaefni sem notað er fyrir venjulegan fatnað. Til að auka þvottavirknina má nota iðnaðarþvottaefni.

Iðnaðarþvottaefni

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Sími: +1 (616) 772-5100 Vefsvæði: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Sími: +1 (252) 756-8616 Vefsvæði: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Sími: +1 (800) 553-8683

Fyrir handþvott

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Sími: +1 (414) 355-4000 Vefsvæði: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Ráðlagt er að biðja söluaðila hreinsiefnisins sem þú velur að ráðleggja um magn hreinsiefnisins sem nota skal (og veita leiðbeiningar um förgun) með hliðsjón af aðferðinni sem nota á og umfangi hreinsunarinnar. Ef nota á venjulega þvottavél er einnig ráðlegt að hafa samráð við söluaðila hreinsiefnisins til að tryggja að það megi nota viðkomandi efni fyrir slíka vél. Tilgreind hreinsiefni hafa verið yfirfarin og samþykkt til notkunar. 3M mælir með því að hreinsiefni sem ekki eru tilgreind verði yfirfarin sérstaklega af 3M til samþykktar áður en þau eru notuð við hreinsun.

Tæknilegar upplýsingar um hreinsiefni

Sýrustig eða basastig (pH-gildi) hreinsiefnisins ætti ekki að vera hærra en 12. Ef pH-gildið er hærra en 12 getur það skemmt efnið í öryggisbeltinu og skert afkastagetu vörunnar.



Important:

Frekari upplýsingar er að finna í notkunarleiðbeiningunum frá 3M sem fylgja með vörunni.

Pulizia delle cinghie dei prodotti di protezione personale anticaduta

Descrizione

Si raccomanda di pulire periodicamente i prodotti di protezione personale anticaduta dotati di cinghie, per favorire una maggiore aspettativa di vita del prodotto e conservarne le prestazioni. A causa dell'ampia varietà di proceure di pulizia disponibili e dei potenziali effetti sulle prestazioni, 3M Fall Protection raccomanda di osservare le linee guida elencate di seguito.

Ambito

I processi e le procedure di pulizia specificati in questo bollettino si applicano ai prodotti in nylon e poliestere 3M DBI-SALA e Protecta utilizzati, nei sistemi di arresto caduta personali (PFAS). I prodotti con funi sintetiche, come le linee vita o i cordini, possono essere puliti utilizzando processi simili. Tuttavia, i cordini a fune sono in genere più economici da acquistare rispetto alla maggior parte degli altri prodotti anticaduta, quindi la pulizia di questi articoli potrebbe non essere giustificata. Anche i potenziali danni (come logoramento, tagli, ecc.) arrecati ai cordini in molte applicazioni rende difficile giustificare la pulizia. Le cinghie fabbricate con materiali speciali (fibra di Kevlar®, tipi elastici ed elementi riflettenti) e i materiali/rivestimenti della ferramenta devono essere analizzati prima della pulizia per determinare l'efficacia e i potenziali danni derivanti dal processo di pulizia.

Frequenza

Non è noto se in genere lo stesso lavaggio contribuisca in modo significativo alla diminuzione della resistenza, sebbene sia stato osservato che il lavaggio con prodotti commerciali possa causare abrasione tra gli elementi in metallo e le cinghie, oltre a causare il degrado dei contrassegni sul prodotto. I prodotti lavati devono essere ispezionati prima dell'uso e dopo il lavaggio, per determinare se il prodotto è accettabile per l'uso. Il periodo di tempo specifico tra i lavaggi dipende esclusivamente dalla pulizia del prodotto. Alcune applicazioni potrebbero richiedere una pulizia settimanale; altre applicazioni possono richiedere la pulizia annuale del prodotto.

Campioni di prova

Il lavaggio è generalmente efficace sulle tipiche tracce di sporco e grasso riscontrabili in molti ambienti industriali. La maggior parte delle vernici, del catrame e dei contaminanti industriali non può essere rimossa del tutto dalle cinghie. Si raccomanda che i campioni di prova vengano lavati e ispezionati prima di lavarne una grande quantità, per determinare l'efficacia del lavaggio. Possono essere adeguati dei test distruttivi dei campioni dopo il lavaggio, qualora esistano dubbi sulla capacità del prodotto di funzionare nel modo previsto.

Procedure di lavaggio

Diverse procedure possono essere efficaci per la pulizia dei prodotti con cinghie. Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione e apparecchi per la pulizia a vapore durante la pulizia di prodotti con cinghie, a causa dei possibili danni alle fibre della cinghia. Di seguito vengono descritte due procedure accettabili.

Lavaggio a mano

Questa procedura è generalmente efficace per bassi volumi di attrezzature. Prima del lavaggio a mano, il prodotto può essere messo in ammollo in una soluzione di acqua calda e detersivo. La temperatura dell'acqua di lavaggio, non deve superare i 54,4 °C. Si consiglia un detersivo delicato (senza candeggina) come quelli utilizzati per il lavaggio degli indumenti. L'azione di sfregamento delle mani aiuta a sciogliere lo sporco, il grasso e gli altri materiali depositati sulle cinghie. Una volta pulito, il prodotto deve essere risciacquato in acqua pulita e steso ad asciugare all'aria in una zona ben ventilata, al riparo dalla luce solare diretta. Non superare mai i 54,4 °C durante l'asciugatura.

Lavaggio in lavatrice

Per la pulizia dei prodotti con cinghie è accettabile una lavatrice a scuotimento e carica dall'alto o frontale (di tipo commerciale o consumer). Il prodotto deve essere posto in un sacchetto per biancheria in rete, per evitare che si attorcigli. Deve essere eseguito un ciclo completo di lavaggio e risciacquo utilizzando un detersivo delicato (senza candeggina) come quello utilizzato per il lavaggio degli indumenti personali. La temperatura dell'acqua di lavaggio, non deve superare i 54,4 °C. Una volta pulito, il prodotto deve essere steso ad asciugare all'aria in una zona ben ventilata, al riparo dalla luce solare diretta. Non superare mai i 54,4 °C durante l'asciugatura.

Agenti di pulizia

È ammesso un detergente delicato (senza candeggina) come quelli utilizzati per il lavaggio degli indumenti. Per un maggiore potere pulente, è possibile utilizzare un detergente forte di tipo commerciale/industriale.

Detersivo commerciale per bucato

By Pas Serie 1500	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefono: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefono: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefono: +1 (800) 553-8683

Per il lavaggio a mano

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefono: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Al fornitore del detergente selezionato si dovrebbe chiedere di raccomandare il tipo di detergente da utilizzare (e le istruzioni per lo smaltimento) secondo la procedura e il livello di pulizia richiesto. Inoltre, se si utilizza una lavatrice di tipo consumer, consultare il fornitore del detergente per verificarne la compatibilità. Gli agenti detergenti elencati sono stati esaminati e approvati per l'uso. 3M raccomanda che i detergenti non elencati vengano esaminati per l'approvazione da parte di 3M prima dell'utilizzo.

Specifiche dell'agente di pulizia

Il pH (acidità o alcalinità) della soluzione detergente non deve essere superiore a 12. Un pH superiore a 12 può danneggiare la cinghia e influire sulle prestazioni del prodotto.



Important:

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle Istruzioni per l'utente fornite da 3M insieme al prodotto.

個人用墜落防止製品のベルトのクリーニング

説明

ベルトを使用した個人用墜落防止製品は、製品寿命の延長と製品性能の維持を目的とした定期的なクリーニングが可能であり、推奨されています。各種のクリーニング方法が存在しますが、いずれも性能に影響を与える可能性があるため、3M安全衛生製品事業部では、以下のガイドラインを守るよう推奨しています。

適用範囲

本書に記載されているクリーニングプロセスと手順は、個人用墜落制止システム (PFAS) で使用する3M DBI-SALAおよびProtectaナイロン / ポリエステル製ベルト製品に適用されます。ランヤード (命綱) などの合成繊維製ロープ製品は、同じ手順で洗浄できます。ただし、ロープ型ランヤードは通常、他の墜落防止用製品の場合よりも購入する方が経済的です。したがって、製品をクリーニングしても有益ではない場合があります。多くの用途ではロープ型ランヤードが損傷する可能性 (例: 摩耗、切れ目など) があることから、クリーニングが適切かどうかは判断しにくくなります。特殊な繊維材料 (Kevlar® 繊維、弾性繊維、反射材) や金属材料、コーティングについては、洗浄前に分析し、洗浄処理による効果と損傷の可能性を判断する必要があります。

頻度

通常の洗濯洗浄が強度低下の大きな原因になることはありませんが、業務用機械で洗浄すると、金属部品とベルトストラップの間に摩擦が生じ、製品のマーキングが劣化する可能性があります。洗浄した製品は、洗浄後と使用前に点検を行って、使用に適しているかどうかを判断する必要があります。洗浄の間隔は、製品の汚れ具合のみに応じて指定してください。用途によって、週1回のクリーニングが必要になる場合もあれば、年1回で足りる場合もあります。

試験用サンプル

一般的に、洗浄は、多くの産業環境でよく見られる汚れや油分の付着に効果的です。ただし、ほとんどの塗料やタール、産業由来の汚染物質は、ベルトから完全には落とし切れません。大量に処理する前に、試験用サンプルを洗浄して検査し、洗浄効果を確認するようにしてください。製品が設計どおり機能するか懸念がある場合は、洗浄後にサンプル破壊試験を行うと適切な場合があります。

洗浄方法

ベルト製品の洗浄には、さまざまな方法を利用できます。高圧洗浄機とスチームクリーナーは、ベルトの繊維を傷めるおそれがあるため、ベルト製品の洗浄には使用しないでください。ベルト製品に適した洗浄方法は以下の2種類です。

手洗い

手洗いは通常、装置の量が少ない場合に効果的です。製品は、手洗いの前に、温水が洗浄液にあらかじめ浸しておくこともできます。洗浄時の水温は54.4°C (130°F)を超えないようにしてください。衣料用洗剤などの中性洗剤（漂白成分なし）の使用を推奨します。手作業によるこすり洗いをするすることで、ベルトに付着した汚れや油分、その他の異物などをはがし落とせます。洗浄後は、製品をきれいな水ですすぎ、直射日光を避け、風通しの良い場所に吊して自然乾燥させてください。乾燥時は、54.4°C (130°F)を超えないようにしてください。

機械洗浄

ベルト製品の洗浄には、縦型洗濯機またはサイドローディング型攪拌式洗濯機（家庭用または業務用）を使用できます。絡まないよう、製品は洗濯用ネットに入れてください。洗いとすすぎの全行程を行い、衣料用洗剤などの中性洗剤（漂白成分なし）を使用してください。洗浄時の水温は54.4°C (130°F)を超えないようにしてください。洗浄後は、直射日光を避け、風通しの良い場所で自然乾燥させてください。乾燥時は、54.4°C (130°F)を超えないようにしてください。

洗浄剤

衣料用洗剤などの中性洗剤（漂白成分なし）を使用できます。洗浄力を高めるには、強力な業務用 / 産業用洗浄剤を使用することもできます。

業務用洗浄剤

By Pas 1500シリーズ	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA 電話 : +1 (616) 772-5100 Web : http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA 電話 : +1 (252) 756-8616 Web : http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA 電話 : +1 (800) 553-8683

手洗い用洗浄剤

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA 電話 : +1 (414) 355-4000 Web : http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

選択した洗浄剤メーカーに、洗浄方法と必要な洗浄の程度に基づく洗浄剤の推奨使用量（および廃棄手順）をお尋ねください。また、家庭用洗濯機をご使用の場合は、洗浄剤が対応しているかどうかを洗浄剤メーカーにご確認ください。記載されている洗浄剤は、使用に適していることが確認および承認されています。記載するもの以外の洗浄剤については、洗浄の前に、3Mの確認と承認を得ることを推奨します。

洗浄剤の仕様

洗浄液のpH (酸性またはアルカリ性) は12以下にする必要があります。pHが12を超えるとベルトが傷んで、製品性能に影響を与えるおそれがあります。



Important:

その他の詳細については、製品に添付の3Mの取扱説明書をご覧ください。

წნულის დასუფთავება ვარდნისგან დამცავ პირად ნაკეთობებზე

აღწერა

რეკომენდებულია ვარდნისგან დამცავი პირადი ნაკეთობების პერიოდული გაწმენდა, რაც ხელს შეუწყობს ნაკეთობის პროგნოზირებული ვადის ხანგრძლივობას და შეინარჩუნებს ნაკეთობის ეფექტურობას. დასუფთავების პროცესების ფართო სპექტრისა და ნაკეთობის ეფექტურობაზე პოტენციური ზემოქმედების გამო, 3M ვარდნისგან დაცვის კომპანია გირჩევთ შემდეგი მითითებების დაცვას.

გამოყენების სფერო

ამ ბიულეტენში განსაზღვრული გაწმენდის პროცესები და პროცედურები ვრცელდება 3M DBI-SALA-ს და Protecta-ს ნეილონის და პოლიესტერის წნულის მქონე ნაკეთობებზე, რომლებიც გამოიყენება ვარდნისგან დამცავ პირად სისტემებში (PFAS). სინთეტიკური თოკის ნაკეთობები, როგორიცაა სამაშველო თოკები ან ღვედები, შეიძლება გაიწმინდოს მსგავსი პროცესების გამოყენებით. მიუხედავად იმისა, რომ თოკის ტიპის ღვედები, როგორც წესი, უფრო ხელმისაწვდომია შეძენისას, ვიდრე ვარდნისგან დამცავი ნაკეთობების უმეტესობა, ამ ნივთების გაწმენდა შეიძლება არ იყოს მომგებიანი. მრავალ მოწყობილობაში თოკის ღვედების შესაძლო დაზიანება (ე.ი. გაცვეთა, გაჭრა და ა.შ.), ასევე ართულებს დასუფთავების საფუძლიანობას. გაწმენდის დაწყებამდე უნდა გაანალიზდეს სპეციალიზებული ქსელის შემცველი მასალები (Kevlar® ბოჭკოვანი, ელასტიური ტიპები და ამრეკლავი ელემენტები) და აპარატურის მასალა/საფარი, რათა დადგინდეს გაწმენდის პროცესის ეფექტურობა და შესაძლო ზიანი.

სიხშირე

ზოგადი რეცხვა თავისთავად არ უწყობს ხელს სიძლიერის დაკარგვას, თუმცა დაფიქსირდა, რომ კომერციულმა სარეცხმა საშუალებებმა შეიძლება გაცვითონ ადგილები ლითონის აპარატურულ ელემენტებსა და წნულისდაფებს შორის, აგრეთვე შეიძლება წაიშალოს პროდუქციის მარკირება. გარეცხილი ნაკეთობა უნდა შემოწმდეს გამოყენებამდე და რეცხვის შემდეგ, რათა დადგინდეს, მისაღებია თუ არა პროდუქტი გამოყენებისთვის. რეცხვებს შორის დრო დამოკიდებულია მხოლოდ ნაკეთობის სისუფთავეზე. ზოგიერთ მოწყობილობას შესაძლებელია დასჭირდეს ყოველკვირეული გაწმენდა; სხვა მოწყობილობებს შეიძლება დასჭირდეთ პროდუქტის გაწმენდა წელიწადში ერთხელ.

საცდელი ნიმუშები

გარეცხვა ზოგადად ეფექტურია სამრეწველო გარემოში არსებული ტიპიური ჭუჭყლისა და ცხიმის მოსაშორებლად. საღებავების, კუპრისა და სამრეწველო დამაბინძურებლების უმეტესობა

მთლიანად შეიძლება ვერ მოშორდეს წნულს. დიდი რაოდენობის მასალის დამუშავებამდე, რეკომენდებულია საცდელი ნიმუშების გარეცხვა და შემოწმება, რეცხვის ეფექტურობის განსაზღვრად. გარეცხვის შემდეგ, შესაძლებელია მიზანშეწონილი იყოს საცდელი ნიმუშის შემოწმება განადგურებაზე თუ არსებობს პროდუქტის სათანადო მოქმედების შემოწმების აუცილებლობა.

გარეცხვის პროცედურები

სხვადასხვა პროცედურები შეიძლება ეფექტური იყოს წნულიანი ნაკეთობის დასუფთავებისას. მაღალი წნევის ტიპის სარეცხი აპარატები და ორთქლის გამწმენდი საშუალებები არ უნდა გამოიყენოთ წნულიანი ნაკეთობის გაწმენდის დროს, ბოჭკოების შესაძლო დაზიანების გამო. ქვემოთ მოცემულია ორი მისაღები პროცედურა.

ხელით გასუფთავება

ეს პროცედურა ზოგადად ეფექტურია მცირე მოცულობის მქონე ნაკეთობისთვის. ხელით გასუფთავებამდე შესაძლებელია ნაკეთობის წინასწარი ჩაღობვა თბილ წყალში/გამწმენდ ხსნარში. წყლის ტემპერატურა რეცხვისას, არ უნდა აღემატებოდეს 130° F (54.4° C)-ს. რეკომენდებულია რბილი სარეცხი საშუალების (მათეთრებლის გარეშე) გამოყენება, რომელიც გამოიყენება პირადი ტანსაცმლის გასარეცხად. ხელით გასუფთავება ხელს შეუწყობს ჭუჭყის, ცხიმის ან ქსელში არსებული სხვა ნივთიერების ამოყვანას. გაწმენდის შემდეგ, ნაკეთობა სუფთა წყალში უნდა გაირეცხოს და გაიფინოს კარგად განიავებად ადგილას, მზის პირდაპირი სხივებისგან მოშორებით. არასდროს გადააჭარბოთ 130° F (54.4° C)-ს გაშრობისას.

რეცხვა სარეცხ მანქანაში

წნულის მქონე პროდუქტების გასუფთავებისთვის მისაღებია ზედა ან გვერდითი დატვირთვის, შემრევი ფრთის მქონე სარეცხი მანქანა (კომერციული ან სამომხმარებლო ტიპი). ნაკეთობა უნდა მოთავსდეს მსუბუქ სარეცხ ტომარაში, ახლართვის თავიდან ასარიდებლად. რეცხვის და გავლების სრული ციკლი უნდა ჩატარდეს რბილი სარეცხი საშუალების გამოყენებით (მათეთრებლის გარეშე), როგორცაა პირადი ტანსაცმლის სარეცხი საშუალება. წყლის ტემპერატურა რეცხვისას, არ უნდა აღემატებოდეს 130° F (54.4° C)-ს. გაწმენდის შემდეგ, ნაკეთობა უნდა გაიფინოს კარგად განიავებად ადგილას, მზის პირდაპირი სხივებისგან მოშორებით. არასდროს გადააჭარბოთ 130° F (54.4° C)-ს გაშრობისას.

საწმენდი საშუალებები

მისაღებია რბილი სარეცხი საშუალება (მათეთრებელი საშუალების გარეშე), რომელიც მაგალითად, ტანსაცმლის გასარეცხად გამოიყენება. უკეთესი დასუფთავებისთვის შესაძლებელია პროფესიონალური/სამრეწველო საწმენდი საშუალების გამოყენება.

პროფესიონალური სარეცხი საშუალება

By Pas 1500 სერია	Pas International Corp. საფოსტო ყუთი 14 Hudsonville, MI 49426 აშშ ტელეფონი: +1 (616) 772-5100 ვებ-გვერდი: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 აშშ ტელეფონი: +1 (252) 756-8616 ვებ-გვერდი: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab ყურადღება: ტექსტილის მოვლის განყოფილება 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 აშშ ტელეფონი: +1 (800) 553-8683

Тазалау жиілігі

Коммерциялық жуғыш заттар металл жабдық элементтері мен мата таспа арасын қажап, өнім белгілерінің көрінбей кетуіне әкелетіні анықталғанымен, жалпы жуу процесі өнім беріктігіне айтарлықтай теріс әсер етпейді. Өнімдерді жуғаннан кейін олардың қолданысқа жарамды ма екенін анықтау үшін оларды тексеріп шығу керек. Өнімді тазалау жиілігі оның тазалығына байланысты болады. Кейбір жұмыс жағдайларында өнімді аптасына бір рет, ал басқаларында жылына бір рет тазалау қажет болуы мүмкін.

Сынақ үлгілері

Өндірісте өнімнің әдеттегі кірленуі және ластануы кезінде, оны жуу тиімді болады. Көп жағдайда матадан бояуды, шайырды және өнеркәсіптік ластағыштарды толықтай кетіру мүмкін емес. Жуу тиімділігін анықтау үшін өнімдердің көп мөлшерін жумай тұрып, олардың үлгісін жуып, тексерген жөн. Өнімнің тиімділігі нашарлауы мүмкін деген күдік болса, оның үлгісін жуып тексергеннен кейін бүлінгенінің анықталуы жеткілікті дәлел бола алады.

Жуу процедуралары

Матадан жасалған өнімдерді тазалауда көптеген процедуралар тиімді болуы мүмкін. Мата талшықтары бүлінбеуі үшін, мата өнімдерін тазалау кезінде жоғары қысыммен жуғыш және бумен тазалағыш құралдарды қолдануға болмайды. Жарамды екі процедура төменде көрсетілген.

Қолмен жуу

Бұл процедура жабдық көп болмаған кезде тиімді болады. Өнімді қолмен жумай тұрып, оны жылы суға/тазалағыш ерітіндіге алдын ала жібітіп қоюға болады. Кір жуу кезіндегі су температурасын 130 °F (54,4 °C) мәнінен асырмау керек. Киім жууға арналған жұмсақ жуғыш затты (ағартқышсыз) пайдаланған жөн. Қолмен жуу арқылы матадағы кірді немесе басқа затты кетіруге болады. Өнімді тазалап болғаннан кейін оны таза сумен шайып, тікелей күн сәулесі түспейтін, жақсы желдетілген жерге іліп, кептіріп қою керек. Кептіру кезіндегі температура 130 °F (54,4 °C) мәнінен аспауы тиіс.

Кір жуғыш машинада жуу

Матадан жасалған өнімдерді тазалау үшін кір үстіңгі жағынан немесе жанынан салынатын араластырғыш түрдегі кір жуғыш машинаны (коммерциялық немесе жалпыхалықтық) қолдануға болады. Өнім шиеленісіп қалмауы үшін, оны кірге арналған торлы жәшікке салу керек. Толықтай жуу және шаю циклінде киім жууға арналған жұмсақ жуғыш затты (ағартқышсыз) пайдалану керек. Кір жуу кезіндегі су температурасын 130 °F (54,4 °C) мәнінен асырмау керек. Өнімді тазалап болғаннан кейін оны тікелей күн сәулесі түспейтін, жақсы желдетілген жерге іліп, кептіріп қою керек. Кептіру кезіндегі температура 130 °F (54,4 °C) мәнінен аспауы тиіс.

Тазалағыш заттар

Киім жууға арналған жұмсақ жуғыш затты (ағартқышсыз) пайдалануға болады. Тазалау қуатын арттыру үшін коммерциялық/өнеркәсіптік тазалағыш затты қолдануға болады.

Коммерциялық жуатын ұнтақ

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA (АҚШ) Телефон: +1 (616) 772-5100 Веб-сайт: http://www.bypasclean.com/?s=1520
--------------------	--

Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA (АҚШ) Телефон: +1 (252) 756-8616 Веб-сайт: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA (АҚШ) Телефон: +1 (800) 553-8683

Қолмен жууға арналған

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA (АҚШ) Телефон: +1 (414) 355-4000 Веб-сайт: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Өзіңіз таңдаған тазалағыш зат жеткізушісінен процедура мен қажет етілетін тазалау деңгейіне сәйкес қолданылатын тазалағыш зат мөлшерін (және қоқысқа тастау нұсқауларын) сұраңыз. Сондай-ақ жалпыхалықтық кір жуғыш машина қолданылса, оның үйлесімді ме екенін тазалағыш зат жеткізушісінен сұраңыз. Тізімде көрсетілген тазалағыш заттар тексеріліп, мақұлданған. 3М компаниясы тізімде көрсетілмеген тазалағыш заттарды қолданбай тұрып, оларды 3М тарапынан мақұлдауға кеңес береді.

Тазалағыш заттың сипаттамалары

Тазалағыш ертіндінің рН деңгейі (қышқылдығы немесе сілтілігі) 12-ден жоғары болмауы тиіс. рН деңгейі 12-ден жоғары болса, мата сапасы және өнімдер жұмысы нашарлауы мүмкін.



Important:

Қосымша ақпарат алу үшін өніміңізбен бірге берілген 3М Пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

개인 추락 방지 제품의 웹 세척

설명

웨빙으로 제조된 개인 추락 방지 제품은 제품의 기대 수명을 연장하고 제품 성능을 유지하기 위해 주기적으로 세척하는 것이 좋습니다. 사용 가능한 세척 과정이 다양하고 각기 성능에 영향을 미칠 수 있으므로, 3M 추락 방지는 다음 지침을 준수할 것을 권장합니다.

범위

이 공지에 명시된 세척 과정 및 절차는 개인 추락 방지 시스템(PFAS)에 사용되는 3M DBI-SALA, Protecta 나일론 및 폴리에스테르 웨빙 제품에 적용됩니다. 구멍줄이나 랜야드와 같은 합성 로프 제품은 유사한 과정을 통해 세척할 수 있습니다. 로프형 랜야드는 일반적으로 대부분의 다른 추락 방지 제품보다 더 저렴하므로, 이러한 품목을 세척하는 것은 유익하지 않을 수 있습니다. 많은 적용 분야에서 로프 랜야드의 잠재적인 손상(즉, 마모, 절단 등)이 발생하므로 세척을 정당화하기가 어렵습니다. 특수한 웹 소재(Kevlar® 섬유, 탄성형 및 반사 요소) 및 장비 재료/코팅은 세척 전 분석을 통해 효율성과 세척 과정에 의한 잠재적인 손상을 파악해야 합니다.

빈도

일반 세탁 자체는 강도 손실에 크게 영향을 미치지 않는 것으로 알려져 있지만, 상업용 세탁은 금속제 요소와 웨빙 스트랩 사이에 마모를 일으키고 제품 위의 표식을 흐리게 할 수 있습니다. 세탁된 제품은 사용 전과 세탁 후에 검사하여 제품을 사용할 수 있는지 확인해야 합니다. 구체적인 세탁 간격은 전적으로 제품의 청결도에 달려 있습니다. 일부 적용 분야에서는 매주 세척이 필요할 수 있습니다. 다른 적용 분야에서는 제품을 매년 청소해야 할 수 있습니다.

시험 샘플

세탁은 많은 산업 환경에서 발견되는 전형적인 먼지 및 기름 노출에 대체로 효과적입니다. 대부분의 페인트, 타르, 산업 오염 물질은 웨빙에서 완전히 제거할 수 없습니다. 세탁의 효율성을 판단하기 위해 대량을 처리하기 전에 시험 샘플을 세탁하고 검사하는 것이 좋습니다. 제품이 설계된 대로 작동할 수 있는지에 대한 우려가 있는 경우 세탁 후 샘플 파괴 시험이 적절할 수 있습니다.

세탁 절차

웹 제품 세척에는 다양한 절차가 효과적일 수 있습니다. 웹 섬유가 손상될 수 있으므로, 웹 제품을 세척할 때 고압 동력식 세척기 및 스팀 청소기를 사용해서는 안 됩니다. 사용 가능한 두 가지 절차가 아래에 자세히 설명되어 있습니다.

손으로 문지르기

이 절차는 일반적으로 부피가 작은 장비에 효과적입니다. 제품을 손으로 문지르기 전에 따뜻한 물/세척 용액에 미리 담글 수 있습니다. 세탁 시 수온은 54.4°C(130°F)를 초과하지 않아야 합니다. 개인 의류 세탁에 사용되는 것과 같은 중성 세제(무표백제)를 권장합니다. 손으로 문지르면 웨빙의 먼지, 기름 또는 기타 물질을 분해하는 데 도움이 됩니다. 세척한 제품은 깨끗한 물로 행구고 직사광선이 닿지 않는 통풍이 잘되는 곳에서 자연 건조시켜야 합니다. 건조 시 54.4°C(130°F)를 절대 초과하지 마십시오.

기계 세탁

웹 제품을 세척할 때는 상부 또는 측면 로딩 교반식 세탁기(상업용 또는 가정용)를 사용할 수 있습니다. 제품은 엉킴을 방지하기 위해 세탁망에 넣어야 합니다. 전체 세탁 및 행굼 과정에서 개인 의류 세탁에 사용되는 것과 같은 중성 세제(무표백제)를 사용해야 합니다. 세탁 시 수온은 54.4°C(130°F)를 초과하지 않아야 합니다. 세척한 제품은 직사광선이 닿지 않는 통풍이 잘되는 곳에서 자연 건조시켜야 합니다. 건조 시 54.4°C(130°F)를 절대 초과하지 마십시오.

세척제

의류 세탁에 사용되는 것과 같은 중성 세제(무표백제)는 허용됩니다. 추가 세척력을 위해 상업용/산업용 강력 세척제를 사용할 수 있습니다.

상업용 세탁 세제

Pas 1500 시리즈	Pas International Corp. 제조 P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA 전화: +1 (616) 772-5100 웹: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA 전화: +1 (252) 756-8616 웹: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf

Innovator Plus	EcoLab 담당자: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA 전화: +1 (800) 553-8683
----------------	---

손으로 문질러 사용하는 경우

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA 전화: +1 (414) 355-4000 웹: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

선택한 세척제 공급 업체에 귀하가 취할 절차와 필요한 세척 정도에 따라 사용할 세척제의 양(및 폐기 지침)을 권장하도록 요청하십시오. 또한 소비자용 세탁기를 사용하는 경우 세척제 공급 업체에 호환성을 문의하십시오. 목록에 등록된 세척제는 검토 및 사용 승인을 받았습니다. 목록에 없는 세척제는 세척 전에 승인을 위해 3M의 검토를 받을 것을 권장합니다.

세척제 사양

세척액의 pH 수준(산성도 또는 알칼리도)은 12 이하여야 합니다. pH 수준이 12보다 높으면 웨빙이 손상되고 제품 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.



Important:

추가 정보는 제품과 함께 제공된 3M 사용 설명서를 참조하십시오.

Asmens apsaugos nuo kritimo gaminių tinklinio audeklo valymas

Aprašymas

Asmens apsaugos nuo kritimo gaminius, pagamintus iš tinklinio audeklo galima ir rekomenduojama periodiškai valyti, siekiant padidinti naudojimo laiką ir išlaikyti eksploatacines savybes. Dėl daugybės galimų valymo būdų ir jų galimo poveikio eksploatacinėms savybėms, „3M Fall Protection“ rekomenduoja laikytis toliau pateikiamų gairių.

Taikymo sritis

Šiame biuletenyje nurodyti valymo būdai ir procedūros yra taikomi 3M DBI-SALA ir „Protecta“ nailono ir poliesterio tinklinių audeklų gaminiams, naudojamiems asmeninėse kritimo stabdymo sistemose (AKSS). Sintetiniai lyniniai gaminiai, pvz., gelbėjimo virvės arba kobiniai, gali būti valomi naudojant panašius būdus. Lyniniai kabiniai paprastai yra ekonomiškėsinis pirkinys nei daugelis kitų apsaugos nuo kritimo produktų, tačiau dėl šios priežasties gali būti nenaudinga šias prekes valyti. Dėl galimos žalos (pvz., nusidėvėjimo, įpjovimų ir t. t.) lyniniams kabinams, naudojamiems įvairiais tikslais, taip pat sunku pagrįsti jų valymo naudingumą. Prieš valant specializuotas austines medžiagas („Kevlar®“ pluoštą, elastines medžiagas ir šviesą atspindinčius elementus) ir techninę įrangą / dangą, jos turi būti iširtos, siekiant nustatyti valymo veiksmingumą ir galimą žalą.

Dažnumas

Nėra žinoma, kad įprastas skalbimas turėtų pastebimos įtakos stiprumo praradimui, tačiau pastebėta, kad skalbiant komercinėse skalbyklėse gali atsirasti nusitrinimų tarp metalinių techninės įrangos elementų ir tinklinio audeklo juostų, taip pat nusiplauna gaminių ženklavimas. Išskalbtus gaminius reikia patikrinti prieš naudojant ir po skalbimo, siekiant nustatyti, ar gaminių galima naudoti. Konkretus laiko tarpas tarp skalbimų priklauso tik nuo gaminių švarumo. Priklausomai nuo paskirties kai kurią įrangą reikia valyti kas savaitę, o kai kuriuos gaminius užtenka valyti kartą per metus.

Bandiniai

Paprastai veiksmingai išskalbiamas įprastas purvas ir tepalai, kuriuos galima rasti daugelyje pramoninių zonų. Daugelį dažų, dervų ir pramoninių teršalų nepavyksta visiškai pašalinti iš tinklinio audeklo. Rekomenduojama skalbti ir tikrinti bandinius prieš apdorojant didelį kiekį, siekiant nustatyti skalbimo veiksmingumą. Jeigu yra susirūpinimas dėl to, kad išskalbtas produktas neatitinka nurodytų eksploatacinių savybių, gali būti taikomas išskalbtos bandinio ardymas.

Skalbimo būdai

Valant tinklinio audeklo gaminius, gali būti veiksmingos įvairūs būdai. Valant tinklinio audeklo gaminius negalima naudoti aukšto slėgio plovimo įrenginių ir garo valytuvų, nes gali būti pažeistas tinklinio audeklo pluoštas. Toliau išsamiai aprašyti du galimi taikyti būdai.

Rankinis skalbimas

Šis būdas paprastai yra veiksmingas skalbiant nedidelį įrangos kiekį. Prieš skalbiant rankomis, gaminių galima iš anksto pamirkyti šiltame vandenyje / skalbiklio tirpale. Skalbiant vandens temperatūra neturi viršyti 54,4 °C (130 °F). Rekomenduojama naudoti švelnų skalbiklį (be baliklio), pvz., tokį, kuris yra naudojamas asmeniniams drabužiams skalbti. Rankinis skalbimas padės nuplauti purvą, tepalus ir kitas ant tinklinio audeklo esančias medžiagas. Išskalbtą gaminių reikia išskalauti švariame vandenyje ir pakabinti džiūti gerai vėdinamoje vietoje toliau nuo tiesioginių saulės spindulių. Džiovinant negalima viršyti 54,4 °C (130 °F) temperatūros.

Skalbimas skalbyklėje

Iš viršaus arba iš šono pakraunama maišančio tipo skalbyklė (komercinė arba plataus vartojimo tipo) tinka tinklinio audeklo gaminiams skalbti. Siekiant išvengti įsipainiojimo, gaminių reikia įdėti į tinklinį skalbimo maišelį. Visas skalbimo ir skalavimo ciklas turi būti atliekamas naudojant švelnų skalbiklį (be baliklio), pvz., tokį, kurį naudojate asmeniniams drabužiams skalbti. Skalbiant vandens temperatūra neturi viršyti 54,4 °C (130 °F). Išskalbtą gaminių reikia pakabinti džiūti gerai vėdinamoje vietoje toliau nuo tiesioginių saulės spindulių. Džiovinant negalima viršyti 54,4 °C (130 °F) temperatūros.

Valikliai

Galima naudoti švelnų skalbiklį (be baliklio), pvz., tą, kurį naudojate drabužiams skalbti. Siekiant geriau išskalbti gaminių, gali būti naudojamas komercinis / pramoninis stipraus poveikio skalbiklis.

Komercinis skalbiklis

1500 serijos „By Pas“	„By Pas International Corp.“ P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA (JAV) Telefonas. +1 (616) 772-5100 Svetainė http://www.bypasclean.com/?s=1520
-----------------------	--

„Flo-Class“	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA (JAV) Telefonas. +1 (252) 756-8616 Svetainė http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
„Innovator Plus“	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA (JAV) Telefonas. +1 (800) 553-8683

Skalbti rankomis

„Citra-Scrub“	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA (JAV) Telefonas. +1 (414) 355-4000 Svetainė http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
---------------	---

Reikia paprašyti, kad jūsų pasirinkto valiklio tiekėjas rekomenduotų naudotiną valiklio kiekį (ir pateiktų atliekų šalinimo nurodymus), atsižvelgdamas į jūsų valymo būdą ir reikiamą išvalymo lygį. Be to, jei ketinate naudoti plataus vartojimo tipo skalbyklę, pasikonsultuokite su valiklio tiekėju dėl suderinamumo. Išvardyti valikliai buvo peržiūrėti ir patvirtinti naudoti. 3M rekomenduoja, kad prieš naudojant neišvardytus valiklius, jie būtų peržiūrėti ir patvirtinti 3M.

Valiklių specifikacijos

Valymo tirpalo pH lygis (rūgštingumas arba šarmingumas) turi būti ne didesnis kaip 12. Didesnis nei 12 pH lygis gali pakenkti tinkliniam audeklui ir turėti įtakos gaminių eksploatacinėms savybėms.



Important:

Papildomos informacijos rasite su gaminiu pateiktose 3M naudojimo instrukcijose.

Tīkla auduma tīrīšana individuālās aizsardzības līdzekļos pret nokrišanu

Apraksts

No siksas ražotus individuālās aizsardzības līdzekļus pret nokrišanu var un ieteicams periodiski tīrīt, lai palīdzētu pagarināt izstrādājuma paredzamo darbmužu un uzturētu izstrādājuma darbības. Ņemot vērā pieejamo tīrīšanas procesu dažādību un iespējamo ietekmi uz darbību, “3M aizsardzība pret nokrišanu” iesaka ievērot tālāk sniegtās vadlīnijas.

Darba apjoms

Šajā instrukcijas materiālā norādītie tīrīšanas procesi un procedūras attiecas uz 3M DBI-SALA un Protecta neilona un poliestera izstrādājumiem, ko izmanto individuālās aizsardzības līdzekļos pret nokrišanu (no angļu valodas “PFAS”). Sintētiskos virvju izstrādājumus, piemēram, atsaites vai siksas, arī var iztīrīt līdzīgos režīmos. Lai gan virvju tipa siksas parasti ir ekonomiski izdevīgāk iegādāties nekā vairumu citu kritiena aizsardzības līdzekļu, tāpēc pamatojums tīrīt šos priekšmetus var nebūt izdevīgs. Virvju siksnu iespējamie bojājumi (t.i., nodilums, iegriezumi utt.) arī liek apšaubīt to tīrīšanas nepieciešamību. Pirms tīrīšanas ir jāpievērš uzmanība specializēto audumu materiāliem (Kevlar® šķiedrām, elastīgajiem un atstarojošajiem elementiem), kā arī aparatūras materiāli/pārklājumi, lai noteiktu tīrīšanas procesa efektivitāti un iespējamus bojājumus.

Mazgāšanas biežums

Nav zināms, vai vispārēja mazgāšana pati par sevi būtiski veicinātu auduma izturības mazināšanos, lai gan ir novērots, ka komerciāla mazgāšana var izraisīt metāla elementu un siksnu noberšanos, kā arī produkta marķējuma pasliktināšanos. Pirms un pēc mazgāšanas mazgātie produkti ir jāpārbauda, lai noteiktu, vai produktu var lietot. Konkrētais laika posms starp mazgāšanas reizēm ir atkarīgs tikai no produkta tīrības. Dažiem produktiem var būt nepieciešama iknedēļas tīrīšana; citiem tikai ikgadēja tīrīšana.

Testa paraugi

Parasti veļasmašīnā ar rūpnīcas iestatījumiem var izmazgāt tipiskus netīrumu un smērvielu traipus. Tomēr lielāko daļu krāsu, darvas un rūpnieciski radītus traipus nevar pilnībā iztīrīt no auduma. Lai noteiktu efektivitāti, pirms liela daudzuma veļas mazgāšanas ir ieteicams izmazgāt un pārbaudīt kādu auduma paraugu. Paraugu testa mazgāšana var būt lietderīga gadījumos, ja pastāv bažas par produkta spēju darboties kā paredzēts.

Mazgāšanas režīmi

Tīkla auduma produktu tīrīšanai var būt efektīvi dažādi mazgāšanas režīmi. Tīrot tīkla auduma izstrādājumus, nedrīkst izmantot augstspiediena elektriskā tipa mazgātājus un tvaika tīrītājus, jo var tikt bojātas tīkla šķiedras. Tālāk ir aprakstīti divi atļautie mazgāšanas režīmi.

Mazgāšana ar rokām

Šis režīms parasti ir efektīvs mazam apjomam. Produktu pirms mazgāšanas ar rokām var iepriekš samitrināt siltā ūdenī/tīrīšanas šķīdumā. Veļas mazgāšanas laikā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 54,4°C (130°F). Ieteicams izmantot maigu mazgāšanas līdzekli (bez balinātāja), piemēram, tādu, ko izmanto personisko apģērbu mazgāšanai. Mazgāšana ar rokām palīdzēs nomazgāt netīrumus, smērvielas vai citu materiālu atliekas uz tīkla auduma. Pēc mazgāšanas produkts jānoskalo tīrā ūdenī un jāizžauj labi vēdināmā vietā, kur nav tiešu saules staru. Nekad nepārsniedziet 54,4°C (130°F) žāvēšanas laikā.

Mazgāšana veļasmašīnā

Tīkla auduma produktu tīrīšanai var izmantot veļas mazgājamo mašīnu ar augšas vai sānu atveri (komerciāla vai patērētāja tipa). Produkts jāievieto veļas maisā ar sietu, lai novērstu tā sapīšanos. Pilns mazgāšanas un skalošanas cikls jāveic, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli (bez balinātāja), piemēram, tādu, ko izmanto personisko apģērbu mazgāšanai. Veļas mazgāšanas laikā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 54,4°C (130°F). Pēc mazgāšanas produkts ir jāizžauj labi vēdināmā vietā, kur nav tiešu saules staru. Nekad nepārsniedziet 54,4°C (130°F) žāvēšanas laikā.

Tīrīšanas līdzekļi

Var izmantot maigu mazgāšanas līdzekli (bez balinātāja), piemēram, tādu, ko izmanto apģērba mazgāšanai. Papildu tīrīšanas jaudai var izmantot komerciālu/rūpniecisku tīrīšanas līdzekli.

Komerčiālais veļas mazgāšanas līdzeklis

Pēc "Pas 1500" sērijas	Pēc "Pas International Corp." P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Tālrunis: +1 (616) 772-5100 Mājaslapa: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-klase	U.N.X. Uzņēmums 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Tālrunis: +1 (252) 756-8616 Mājaslapa: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf

Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Tālrunis: +1 (800) 553-8683
----------------	---

Mazgāšanai ar rokām

"Citra-Scrub"	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Tālrunis: +1 (414) 355-4000 Mājaslapa: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
---------------	--

Izvēlētajam tīrīšanas līdzekļa piegādātājam ir jāpajautā lietojamā tīrīšanas līdzekļa daudzums (un utilizācijas norādījumi), ņemot vērā mazgāšanas režīmu un nepieciešamo tīrīšanas pakāpi. Kā arī, ja tiek izmantota patērētāju tipa veļasmašīna, konsultējieties ar tīrīšanas līdzekļa piegādātāju par to savienojamību. Uzskaitītie tīrīšanas līdzekļi ir pārskatīti un apstiprināti lietošanai. 3M iesaka tīrīšanas līdzekļus, kas nav uzskaitīti sarakstā, pirms lietošanas nosūtīt 3M apstiprināšanai.

Tīrīšanas līdzekļu specififikācijas

Tīrīšanas šķīduma pH līmenis (skābums vai sārmainība) nedrīkst pārsniegt 12. Ja pH līmenis ir augstāks par 12, tas var kaitēt tīkla audumam un ietekmēt izstrādājumu darbību.



Important:

Papildinformāciju skatiet 3M lietošanas instrukcijā, kas pievienota izstrādājumam.

Tindif tal-Webbing fi Prodotti Personali ta' Protezzjoni minn Waqgħa

Deskrizzjoni

Il-prodotti Personali ta' Protezzjoni minn Waqgħa manifatturati minn webbing jistgħu u huwa rrakkomandat li jitnaddfu perġodikament biex jgħinu jestendu l-ħajja tal-prodott u jzommu l-prestazzjoni tal-prodott. Minħabba l-varjetà wiesgħa ta' proċessi ta' tindif disponibbli u l-effetti potenzjali fuq il-prestazzjoni, 3M Fall Protection tirrakkomanda li l-linji gwida li ġejjin għandhom jiġu osservati.

Ambitu

Il-proċessi tat-tindif u l-proċeduri speċifikati f'dan il-bullettin japplikaw għal 3M DBI-SALA u prodotti tal-webbing tan-najlon u l-polyester Protecta użati f'Sistemi Personali li Jnaqqsu l-Velocità ta' Waqgħa mill-Għoli (PFAS). Prodotti ta' ħbula sintetiċi, bħalma huma ħbula tas-salvatagħ jew kurduni, jistgħu jitnaddfu permezz ta' proċessi simili. Għalkemm, kurduni tal-ħbula huma tipikament iktar ekonomiċi biex jinxtraw mill-bieċa l-kbira tal-prodotti l-oħra tal-protezzjoni minn waqgħa mill-għoli, il-ġustifikazzjoni biex jitnaddfu dawn l-oġġetti tista' ma tkunx ta' benefiċċju. Il-ħsara potenzjali (jiġifieri, xedd, qatgħat, eċċ.) lil kurduni tal-ħbula f'ħafna applikazzjonijiet tagħmel ukoll it-tindif diffiċli biex jiġi ġġustifikat. Materjali speċjalizzati tal-webbing (fibra Kevlar®, tipi tal-lastiku u elementi li jirriflettju) u materjali tal-konstruzzjoni/tal-kisi għandhom jiġu analizzati qabel it-tindif sabiex tiġi ddeterminata l-effikaċja u l-ħsara potenzjali mill-proċess tat-tindif.

Frekwenza

Il-hasil ġenerali nnifsu mhux magħruf li jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għat-telf ta' saħħa, għalkemm ġie osservat li l-hasil kummerċjali jista' jikkawża brix bejn l-elementi tal-metall u ċ-ċineg tal-webbing, kif ukoll jikkawża degradazzjoni tal-marki tal-prodott. Prodotti maħsula għandhom jiġu spezzjonati qabel l-użu u wara l-hasil, biex jiġi ddeterminat jekk il-prodott huwiex aċċettabbli għall-użu. It-tul speċifiku ta' żmien bejn il-hasil jiddependi biss fuq l-indafa tal-prodott. Xi applikazzjonijiet jistgħu jehtiegu tindif ta' kull ġimgħa; applikazzjonijiet ohra jistgħu jehtiegu li l-prodott jitnaddaf fuq bażi annwali.

Kampjuni tat-test

Il-hasil ġeneralment huwa effettiv fuq tbajja' tipiċi ta' ħmieġ u grass li jinsabu f'ħafna ambjenti industrijali. Ħafna miż-żebugħa, qatran u kontaminanti industrijali ma jistgħux jitneħħew kompletament mill-webbing. Huwa rakkomandat li l-kampjuni tat-test jinħaslu u jiġu spezzjonati qabel ma tiġi pproċessata kwantità kbira biex tiġi ddeterminata l-effikaċja tal-hasil. Test ta' kampjun distruttiv wara l-hasil tal-hasil jista' jkun xieraq jekk ikun hemm tħassib rigward il-kapaċità tal-prodott li jaħdem kif iddisinjat.

Proċeduri għall-Ħasil

Diversi proċeduri jistgħu jkunu effettivi biex jitnaddfu prodotti tal-webbing. It-tip ta' hasil bi pressjoni għolja u prodotti tat-tindif bil-fwar m'għandhomx jintużaw meta tnaddaf prodotti tal-webbing minħabba ħsara potenzjali lill-fibri tal-webbing. Żewġ proċeduri aċċettabbli huma dettaljati hawn taħt.

Għorik bl-Idejn

Din il-proċedura hija ġeneralment effettiva għal volumi żgħar ta' tagħmir. Il-prodott jista' jixxarrab minn qabel f' ilma sħun/soluzzjoni tat-tindif qabel l-ghorik bl-idejn. It-temperatura tal-ilma, meta taħsel, m'għandhiex taqbeż il-130° F (54.4° C). Deterġent hafif (bla bliċ) bħal dak użat għall-hasil ta' hwejjeġ personali huwa rakkomandat. L-azzjoni tal-ghorik bl-idejn tgħin biex tneħħi l-ħmieġ, il-grass, jew materjal ieħor fil-webbing. Ladarba jitnaddaf, il-prodott għandu jitlaħlah f' ilma nadif u jiddendel biex jinxfel fl-arja f' zona ventilata sew mhux f' xemx diretta. Qatt taqbeż il-130° F (54.4° C) meta tnixxef.

Ħasil bil-Magna

Magna tal-hasil tat-tip ta' aġitazzjoni li titgħabba minn fuq jew mill-ġenb (tip kummerċjali jew domestika) hija aċċettabbli għat-tindif ta' prodotti tal-webbing. Il-prodott għandu jitqiegħed f' borża tal-hasil tal-malji biex jevita li jithabbell. Ċiklu shiħ tal-hasil u tat-tlaħliħ għandu jitwettagħ permezz ta' deterġent hafif (mingħajr bliċ) bħal dak użat għall-hasil ta' hwejjeġ personali. It-temperatura tal-ilma, meta taħsel, m'għandhiex taqbeż il-130° F (54.4° C). Ladarba jitnaddaf, il-prodott għandu jiddendel biex jinxfel bl-arja f' zona ventilata sew, mhux f' xemx diretta. Qatt taqbeż il-130° F (54.4° C) meta tnixxef.

Aġenti tat-Tindif

Deterġent hafif (mingħajr bliċ) bħal dak użat għall-hasil tal-hwejjeġ huwa aċċettabbli. Għal tindif aktar qawwi, jista' jintuża aġent għat-tindif ta' saħħa kummerċjali/industrijali.

Deterġent tal-Hasil Kummerċjali

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. PO Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefown: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
--------------------	---

Flo-Class	UNX Inkorporat 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefown: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovatur Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefown: +1 (800) 553-8683

Ghall-Ghorik bl-Idejn

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefown: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Il-fornitur tal-aġent tat-tindif li tagħzel għandu jirrakkomanda l-ammont ta' aġent tat-tindif li għandek tuża (u struzzjonijiet dwar ir-rimi) skont il-proċedura tiegħek u l-grad ta' tindif meħtieġ. Barra minn hekk, jekk tintuża magna tal-hasil domestika, ikkonsulta l-fornitur tal-aġent tat-tindif għall-kompatibilità. L-aġenti tat-tindif elenkati ġew riveduti u approvati għall-użu. 3M tirrakkomanda li aġenti tat-tindif mhux elenkati jiġu riveduti minn 3M għall-approvazzjoni qabel it-tindif.

Speċifikazzjonijiet tal-Aġenti tat-Tindif

Il-livell tal-pH (l-aċidità jew l-alkalinità) tas-soluzzjoni tat-tindif m'għandux ikun oghla minn 12. Livell tal-pH oghla minn 12 jista' jagħmel hsara lill-webbing u jaffettwa l-prestazzjoni tal-prodotti.



Important:

Irreferi għall-Istruzzjonijiet għall-Utenti ta' 3M mogħtija mal-prodott tiegħek għal informazzjoni addizzjonali.

Rengjføring av seletøyet til personlige fallsikringsprodukter

Beskrivelse

Personlige fallsikringsprodukter produsert av stroppematerial kan og anbefales å rengjøres med jevne mellomrom for å forlenge produktets forventede levetid og opprettholde produktets ytelse. På grunn av det store utvalget av tilgjengelige rengjøringsprosesser og de potensielle effektene på ytelsen, anbefaler 3M Fall Protection følgende retningslinjer.

omfang

Rengjøringsprosessene og prosedyrene som er spesifisert i denne kunngjøringen gjelder nettprodukter av nylon og polyester i 3M DBI-SALA- og Protecta-serien som brukes i personlige fallsikringssystemer (PFAS). Produkter av syntetiske tau, for eksempel livslinjer eller støttelinjer, kan rengjøres ved hjelp av lignende prosesser. Liner av tau er som oftest mer økonomiske å kjøpe enn de fleste andre fallsikringsprodukter, slik at begrunnelsen for å rengjøre disse gjenstandene ikke er gunstig. Den potensielle skaden (dvs. slitasje, kutt, osv.) på tauliner i mange bruksområder gjør det vanskelig å rettferdiggjøre rengjøring. Spesialiserte stroppmaterialer (Kevlar®-fiber, elastiske typer og reflekterende elementer) og maskinvarematerialer/belegg må analyseres før rengjøring for å bestemme effektiviteten og potensielle skader fra rengjøringsprosessen.

Frekvens

Generell vasking i seg selv er ikke kjent for å bidra vesentlig til styrketap, selv om det er blitt observert at kommersiell vask kan forårsake slitasje mellom metalleder og båndstroppe, samt føre til nedbrytning av produktmarkeringer. Vaskede produkter må inspiseres før bruk og etter vasking, for å avgjøre om produktet er akseptabelt for bruk. Den spesifikke tiden mellom vasking er bare avhengig av produktets renhet. Noen bruksområder kan kreve ukentlig rengjøring; andre bruksområder kan kreve at produktet rengjøres på årlig basis.

Testprøver

Vasking er generelt effektiv mot typisk eksponering for smuss og fett som finnes i mange industrielle omgivelser. De fleste typer maling, tjære og industriell forurensning kan ikke fjernes helt fra stroppe. Det anbefales at testprøver vaskes og inspiseres før en stor mengde behandles for å se hvor effektiv vaskingen er. Destruktiv test etter vasking av prøver kan være hensiktsmessig hvis det foreligger bekymringer angående produktets evne til å fungere slik det er ment å gjøre.

Vaskingsprosedyrer

Forskjellige prosedyrer kan være effektive når det gjelder rengjøring av stroppeprodukter. Vaskemaskiner og damprensere med høytrykk bør ikke brukes når du rengjør stroppeprodukter på grunn av potensiell skade på nettfibrene. To akseptable prosedyrer er beskrevet nedenfor.

Håndskrubbing

Denne prosedyren er generelt effektiv for mindre mengder av utstyr. Produktet kan forhåndsbløtes i varmt vann/ vaskemiddel før håndskrubbing. Vanntemperaturen bør ikke gå over 54,4 °C under vasking. Det anbefales et mildt vaskemiddel (blekemiddelfritt) som det som brukes til vasking av hverdagsklær. Håndskrubbingen vil hjelpe til med å bryte ned smuss, fett eller andre materialer på stroppene. Når det er rengjort, skal produktet skylles i rent vann og bli lufttørket i et godt ventilert område, uten direkte sollys. Gå aldri over 54,4 °C når du tørker.

Maskinvask

En vaskemaskin med agitator (kommersiell- eller forbrukertype) er akseptabel for rengjøring av stroppeprodukter. Produktet skal legges i en nettvaskese for å forhindre sammenfiltring. En full vask- og skyllesyklus bør utføres ved bruk av et mildt vaskemiddel (uten blekemiddel), for eksempel et middel beregnet for vasking av hverdagsklær. Vanntemperaturen bør ikke gå over 54,4 °C under vasking. Når den er rengjort, skal produktet henges opp og bli lufttørket i et godt ventilert område, uten direkte sollys. Gå aldri over 54,4 °C når du tørker.

Rengjøringsmidler

Et mildt rengjøringsmiddel (blekemiddelfritt), som det som brukes til vasking av klær, er akseptabelt. For økt rengjøringskraft kan et rengjøringsmiddel for kommersiell/industriell styrke brukes.

Kommersielt vaskemiddel

Av Pas 1500-serien	Av Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA telefon: +1 (616) 772-5100 internett: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA telefon: +1 (252) 756-8616 internett: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf

Innovator Plus

EcoLab | Attn: Afdeling voor textielplek | 370 N.
Wabasha | St. Paul, MN 55102 USA | telefoon: +1 (800)
553-8683**For håndskrubbing**

Citra-Scrub

Aksjeselskap | P.O. Box 245013 | Milwaukee,
WI 53224 USA | telefoon: +1 (414) 355-4000 |
internett: [http://www.sharecorp.com/sites/default/
files/044001_013117%20Share%20Corporation
%20Citra-Scrub_SDS.pdf](http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf)

Rengjøringsmiddelleverandøren du velger, bør bli bedt om å anbefale mengden rengjøringsmiddel som skal brukes (og instruks for avhending) basert på prosedyren din og graden av rengjøring som kreves. Hvis en vaskemaskin ment for forbrukere skal tas i bruk, må du kontakte leverandør av rengjøringsmiddelet for kompatibilitet. Rengjøringsmidlene som er oppført er gjennomgått og godkjent for bruk. 3M anbefaler at rengjøringsmidler som ikke er oppført, skal gjennomgås av 3M for godkjenning før rengjøring.

Spesifikasjoner for rengjøringsmiddel

PH-nivået (surhet eller alkalitet) til rengjøringsmiddelet skal ikke være høyere enn 12. Et pH-nivå høyere enn 12 kan skade seletøyet og påvirke ytelsen til produktene.

**Important:**

Se 3M-brukerveiledning som fulgte med produktet for ytterligere informasjon.

Reiniging van weefsels in persoonlijke valbeschermingsproducten

Omschrijving

Persoonlijke valbeschermingsproducten die zijn vervaardigd van weefsels kunnen en moeten bij voorkeur periodiek worden gereinigd om de levensverwachting van het product te verlengen en de productprestaties te behouden. Vanwege de grote verscheidenheid aan beschikbare reinigingsprocessen en de mogelijke effecten op de prestaties, adviseert 3M Fall Protection dat de volgende richtlijnen in acht worden genomen.

Reikwijdte

De reinigingsprocessen en -procedures die in dit bulletin worden gespecificeerd, zijn van toepassing op DBI-SALA, Protecta nylon en polyesterweefselproducten van 3M die worden gebruikt in persoonlijke valbeveiligingssytemen (PFAS). Producten van synthetisch touw, zoals reddingslijnen of vanglijnen, kunnen met vergelijkbare processen worden gereinigd. Echter, vanglijnen van touw zijn doorgaans goedkoper in aanschaf dan de meeste andere valbeschermingsproducten, waardoor het reinigen van deze producten wellicht niet rendabel is. De mogelijke schade (d.w.z. slijtage, insnijdingen) aan vanglijnen van touw bij veel toepassingen is ook een reden om niet te reinigen. Gespecialiseerde weefselmaterialen (Kevlar®-vezels, elastische soorten en reflecterende elementen) en bevestigingsmaterialen/coatings moeten voorafgaand aan het reinigen worden geanalyseerd om de effectiviteit en mogelijke schade door het reinigingsproces te bepalen.

Frequentie

Van wassen in het algemeen is niet bekend dat het merkbaar verlies aan sterkte veroorzaakt, hoewel is waargenomen dat commercieel wassen slijtage kan veroorzaken tussen metalen bevestigingselementen en weefselbanden en achteruitgang van productmarkeringen. Gewassen producten moeten na het wassen en vóór gebruik worden geïnspecteerd om te bepalen of het product acceptabel is voor gebruik. De specifieke intervallen tussen het wassen zijn uitsluitend afhankelijk van de vervuiling van het product. Voor sommige toepassingen is wekelijkse reiniging nodig, bij andere toepassingen moet het product mogelijk jaarlijks worden gereinigd.

Testmonsters

Wassen is over het algemeen effectief bij typische blootstellingen aan vuil en vet die in veel industriële omgevingen voorkomen. De meeste verven, teer en industriële verontreinigingen kunnen niet volledig van het weefsel worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om testmonsters te wassen en te inspecteren om de effectiviteit van het wassen te bepalen voordat een grote hoeveelheid wordt verwerkt. Destructieve testen na het wassen van monsters kunnen geschikt zijn bij twijfels over het vermogen van het product om te functioneren zoals bedoeld.

Wasprocedures

Er bestaan diverse procedures die effectief kunnen zijn bij het reinigen van weefselproducten. Krachtige hogedrukreinigers en stoomreinigers mogen niet worden gebruikt bij het reinigen van weefselproducten vanwege mogelijke schade aan de vezels van het weefsel. Hieronder worden twee aanvaardbare procedures beschreven.

Schrobben met de hand

Deze procedure is over het algemeen effectief voor kleine hoeveelheden uitrusting. Het product kan voorafgaand aan het schrobben worden geweekt in een oplossing van wasmiddel in warm water. De watertemperatuur mag tijdens het wassen niet hoger zijn dan 130 °F (54,4 °C). Een mild wasmiddel (zonder bleekmiddel), zoals gebruikt voor het wassen van persoonlijke kledingstukken, wordt aanbevolen. Door met de hand te schrobben wordt het vuil, vet of ander materiaal op het weefsel losgemaakt. Na het reinigen moet het product worden gespoeld in schoon water, worden opgehangen en aan de lucht worden gedroogd in een goed geventileerde ruimte, buiten direct zonlicht. De temperatuur tijdens het drogen mag niet hoger zijn dan 54,4 °C (130 °F).

Machinaal wassen

Boven- of zijlader-wasmachines met roerfunctie (commerciële of consumententypes) zijn geschikt voor het reinigen van weefselproducten. Het product moet in een waszak van gaas worden geplaatst om verstrikking te voorkomen. Een volledige was- en spoelcyclus moet worden uitgevoerd met een mild wasmiddel (zonder bleekmiddel), zoals dat wordt gebruikt voor het wassen van persoonlijke kledingartikelen. De watertemperatuur mag tijdens het wassen niet hoger zijn dan 130 °F (54,4 °C). Na het wassen moet het product worden opgehangen en aan de lucht worden gedroogd in een goed geventileerde ruimte, buiten direct zonlicht. De temperatuur tijdens het drogen mag niet hoger zijn dan 54,4 °C (130 °F).

Reinigingsmiddelen

Aanvaardbaar is een mild wasmiddel (zonder bleekmiddel), zoals dat wordt gebruikt voor het wassen van kleding. Voor extra reinigend vermogen kan een reinigingsmiddel van commerciële/industriële kwaliteit worden gebruikt.

Commercieel wasmiddel

Serie By Pas 1500	By Pas International Corp. Post- bus 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefoon: +1 (616) 772-5100 Internet: http://www.bypasclean.com/?s=1520
-------------------	---

Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefoon: +1 (252) 756-8616 Internet: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab t.a.v.: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Phone: +1 (800) 553-8683

Voor handmatig schrobben

Citra-Scrub	Share Corporation Post- bus 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefoon: +1 (414) 355-4000 Internet: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Aan de leverancier van het reinigingsmiddel moet advies worden gevraagd over de dosering van het reinigingsmiddel op basis van uw procedure en de benodigde mate van reiniging, evenals over instructies voor weggooien. Als u een wasmachine voor particulier gebruik wilt gebruiken, raadpleeg dan de leverancier van het reinigingsmiddel voor compatibiliteit. De vermelde reinigingsmiddelen zijn beoordeeld en goedgekeurd voor gebruik. 3M adviseert om reinigingsmiddelen die niet in de lijst voorkomen, door 3M ter goedkeuring te laten controleren alvorens deze voor het reinigen te gebruiken.

Specificaties reinigingsmiddel

De pH-waarde (zuurgraad of alkaliteit) van de reinigungsoplossing mag niet hoger zijn dan 12. Een pH-waarde van hoger dan 12 kan het weefsel beschadigen en de prestaties van de producten beïnvloeden.



Important:

Raadpleeg de 3M-gebruikersinstructies die bij uw product zijn geleverd voor meer informatie.

Czyszczenie taśmy produktów zabezpieczających przed upadkiem

Opis

Produkty zabezpieczające przed upadkiem wykorzystujące taśmy można — i jest to zalecane — czyścić okresowo w celu wydłużenia okresu sprawności produktu oraz utrzymania jego właściwości. Z uwagi na różnorodność dostępnych procesów czyszczenia oraz potencjalnego wpływu na właściwości, 3M Fall Protection zaleca przestrzeganie następujących wytycznych.

Zakres

Procesy i procedury czyszczenia wyszczególnione w niniejszym biuletynie dotyczą taśm poliestrowych i nylonowych DBI-SALA i Protecta firmy 3M używanych w indywidualnych systemach zabezpieczenia przed upadkiem (PFAS). Produkty wykorzystujące liny syntetyczne, takie jak linki asekuracyjne czy linki bezpieczeństwa, można czyścić przy użyciu podobnych procesów. Linki asekuracyjne wykorzystujące liny są zazwyczaj przystępniejsze niż większość innych produktów zabezpieczających przed upadkiem. W związku z tym potrzeba czyszczenia tych artykułów może być bezzasadna. Potencjalne uszkodzenia (zużycie, rozcięcia itd.) takich linek bezpieczeństwa w wielu zastosowaniach również utrudniają uzasadnienie czyszczenia. Przed czyszczeniem specjalne materiały taśmy

(włókna Kevlar®, materiały elastyczne i odbłaskowe) oraz materiały/powłoki sprzętu należy poddać analizie w celu określenia skuteczności i potencjalnych szkód procesu czyszczenia.

Częstotliwość

Ogólnie pojęte pranie nie wpływa znacząco na utratę wytrzymałości. Zaobserwowano natomiast, że pranie komercyjne może prowadzić do ocierania się elementów sprzętu i pasów z taśmy, jak również ścierania oznaczeń produktów. Wyprane produkty muszą zostać sprawdzone przed użyciem i po praniu, aby określić, czy nadają się do użytku. Odstępy między praniem zależą wyłącznie od czystości produktu. Niektóre zastosowania mogą wymagać czyszczenia co tydzień. Inne mogą natomiast wymagać czyszczenia raz do roku.

Próbki testowe

Pranie jest ogólnie skuteczne w przypadku typowego brudu i tłuszczów występujących w wielu środowiskach przemysłowych. Większości farb, smoły i zanieczyszczeń przemysłowych nie da się całkowicie usunąć z taśmy. Zaleca się pranie i kontrolę próbek testowych przed przetworzeniem dużej ilości w celu sprawdzenia skuteczności prania. Badania niszczące próbki po praniu mogą być zasadne, jeśli istnieją obawy dotyczące zdolności produktu do działania zgodnie z przeznaczeniem.

Procedury prania

Do czyszczenia produktów zawierających taśmę można stosować różne procedury. Do czyszczenia produktów zawierających taśmę nie należy używać myjek ciśnieniowych ani parowych z uwagi na możliwość uszkodzenia włókien taśmy. Poniżej opisano szczegółowo dwie dopuszczalne procedury.

Szorowanie ręczne

Ta procedura jest ogólnie skuteczna w przypadku małych ilości sprzętu. Przed szorowaniem ręcznym produkt można wstępnie namoczyć w ciepłej wodzie / roztworze środka czyszczącego. Podczas prania temperatura wody nie powinna przekraczać 54,4°C. Zaleca się stosowanie łagodnego środka piorącego (bez wybielacza), takiego jak do prania odzieży osobistej. Ręczne szorowanie pomaga rozkładać brud, tłuszcz oraz inne materiały znajdujące się na taśmie. Po wyczyszczeniu produkt należy wypłukać w czystej wodzie i powiesić celem wysuszenia na powietrzu w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Podczas suszenia nigdy nie należy przekraczać temperatury 54,4°C.

Pranie w pralce

Do czyszczenia produktów zawierających taśmę można używać pralki ładowanej od góry lub z boku z funkcją mieszania (klasy komercyjnej lub konsumenckiej). Produkt należy umieścić w siatkowej torbie na pranie, aby zapobiec splątaniu. Pełny cykl prania i płukania należy przeprowadzić z wykorzystaniem łagodnego środka piorącego (bez wybielacza), takiego jak używany do prania odzieży osobistej. Podczas prania temperatura wody nie powinna przekraczać 54,4°C. Po wypraniu produkt należy powiesić celem wysuszenia na powietrzu w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Podczas suszenia nigdy nie należy przekraczać temperatury 54,4°C.

Środki czyszczące

Można stosować łagodny środek piorący (bez wybielacza), taki jak do prania odzieży. Aby zwiększyć skuteczność czyszczenia, można stosować środki czyszczące klasy komercyjnej/przemysłowej.

Komercyjny środek piorący

By Pas seria 1500	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 Stany Zjednoczone Numer telefonu: +1 (616) 772-5100 Witryna internetowa: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 Stany Zjednoczone Numer telefonu: +1 (252) 756-8616 Witryna internetowa: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Do: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 Stany Zjednoczone Numer telefonu: +1 (800) 553-8683

Do szorowania ręcznego

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 Stany Zjednoczone Numer telefonu: +1 (414) 355-4000 Witryna internetowa: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Wybranego dostawcę środka czyszczącego należy poprosić o zalecenie ilości używanego środka (i instrukcje usuwania) na podstawie używanej procedury i wymaganego stopnia czyszczenia. Ponadto, jeśli ma być używana pralka klasy konsumenckiej, należy skonsultować się z dostawcą środka czyszczącego w celu uzyskania informacji na temat zgodności. Wymienione środki czyszczące zostały sprawdzone i zatwierdzone do użytku. Firma 3M zaleca, aby środki czyszczące niewymienione na liście były sprawdzane przez 3M w celu zatwierdzenia przed czyszczeniem.

Specyfikacje środków czyszczących

Poziom pH (kwasowość lub zasadowość) roztworu czyszczącego nie powinien przekraczać 12. Poziom pH wyższy niż 12 może uszkodzić taśmę i wpłynąć na działanie produktów.



Important:

Dodatkowe informacje można znaleźć w instrukcji użytkownika 3M dołączonej do produktu.

Limpeza da Cinta em Produtos Contra Queda

Descrição

Os produtos Pessoais Contra Queda fabricados com cintas podem e devem ser limpos periodicamente para ajudar a prolongar a expectativa de vida útil do produto e manter o seu desempenho. Devido à grande variedade de processos de limpeza disponíveis e aos possíveis efeitos em relação ao desempenho, a 3M Fall Protection recomenda que sejam observadas as seguintes diretrizes.

Escopo

Os processos e procedimentos de limpeza especificados neste boletim se aplicam aos produtos DBI-SALA 3M e cintas Protecta de nylon e de poliéster usados nos Sistemas Individuais de Retenção de Quedas (PFAS). Produtos de

corda sintética, como linhas de vida ou talabartes, podem ser limpos usando processos similares. Embora as cordas tipo talabarte sejam normalmente mais baratas do que a maioria dos outros produtos de proteção contra quedas, portanto, a justificativa para limpar esses itens pode não ser benéfica. Os danos potenciais (isto é, desgaste, cortes, etc.) aos talabartes em muitas aplicações também tornam a limpeza difícil de justificar. Os materiais especializados de cinta (fibra Kevlar®, tipos elásticos e elementos refletivos) e materiais de ferragem/revestimento devem ser analisados antes da limpeza para determinar a eficácia e os danos potenciais causados pelo processo de limpeza.

Frequência

Não se tem conhecimento de que a lavagem geral em si contribua significativamente para a perda de força, embora tenha sido observado que a lavagem comercial pode causar abrasão entre elementos de ferragens metálicas e faixas das cintas, bem como causar a degradação das marcações do produto. Os produtos lavados devem ser inspecionados antes e após a lavagem, para determinar se o produto está aceitável para uso. O período de tempo específico entre as lavagens depende exclusivamente da limpeza do produto. Algumas aplicações podem exigir uma limpeza semanal; outras aplicações podem exigir que o produto seja limpo anualmente.

Amostras de teste

A lavagem é geralmente eficaz em exposições normais de sujeira e graxa encontradas em muitos ambientes industriais. A maioria das tintas, alcatrão e contaminantes industriais não podem ser completamente removidos das cintas. Recomenda-se que amostras de teste sejam lavadas e inspecionadas antes que uma grande quantidade seja processada para determinar a eficácia da lavagem. Os testes destrutivos pós lavagem de amostras podem ser apropriados se houver preocupações quanto à capacidade de desempenho do produto, conforme projetado.

Procedimentos de lavagem

Vários procedimentos podem ser eficazes na limpeza das cintas. As lavadoras do tipo alta pressão e as lavadoras a vapor não devem ser usadas na limpeza das cintas em razão dos possíveis danos potenciais às fibras da cinta. Dois procedimentos aceitáveis são detalhados abaixo.

Lavagem à mão

Normalmente, este procedimento é eficaz para baixos volumes de equipamentos. O produto pode ser colocado de molho em uma solução de água morna/limpante antes de ser lavado à mão. A temperatura da água, na lavagem, não deve exceder 130°F (54,4°C). Recomenda-se um detergente suave (sem alvejante), como o utilizado para a lavagem de artigos de vestuário pessoal. Lavar à mão ajudará a tirar a sujeira, graxa ou outro material na cinta. Após limpo, o produto deve ser enxaguado em água limpa e pendurado para secar em uma área bem ventilada, que não tenha incidência direta da luz do sol. Nunca exceder 130° F (54,4° C) ao secar.

Lavagem à máquina

Uma máquina de lavar com agitador superior ou lateral (do tipo comercial ou residencial) é aceitável para a limpeza de cintas. O produto deve ser colocado em um saco para lavagem de roupa para evitar embaraçamento. Um ciclo completo de lavagem e enxágue deve ser realizado utilizando um detergente suave (sem alvejante), como o utilizado para a lavagem de artigos de vestuário pessoal. A temperatura da água, na lavagem, não deve exceder 130°F (54,4°C). Após limpo, o produto deve ser pendurado para secar em uma área bem ventilada, que não tenha incidência direta da luz do sol. Nunca exceder 130° F (54,4° C) ao secar.

Agentes de limpeza

Um detergente suave (sem alvejante), como o utilizado para lavar roupas, é aceitável. Para um maior poder de limpeza, um agente de limpeza comercial/industrial pode ser usado.

Detergente para Lavagem Comercial

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. Caixa Postal 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefone: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporada a 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 EUA Telefone: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab At: Divisão de Cuidados Têxteis 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 EUA Telefone: +1 (800) 553-8683

Para lavagem à mão

Citra-Scrub	Share Corporation Caixa Postal 245013 Milwaukee, WI 53224 EUA Telefone: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

O fornecedor do agente de limpeza selecionado deve recomendar a quantidade de agente de limpeza a ser usada (e instruções de descarte), de acordo com o seu procedimento e grau de limpeza necessário. Além disso, se for usada uma máquina de lavar residencial, consulte o fornecedor de agente de limpeza para saber sobre a compatibilidade. Os agentes de limpeza listados foram analisados e aprovados para uso. A 3M recomenda que agentes de limpeza não listados sejam analisados pela 3M para aprovação antes de serem usados na limpeza.

Especificações do agente de limpeza

O nível de pH (acidez ou alcalinidade) da solução de limpeza não deve ser superior a 12. Um nível de pH superior a 12 pode prejudicar a cinta e afetar o desempenho dos produtos.

**Important:**

Consulte as Instruções de Uso 3M fornecidas com seu produto para obter mais informações.

Limpeza da Web em Produtos de Proteção Individual contra Quedas**Descrição**

Os produtos Personal Fall Protection fabricados a partir de cintas podem e são recomendados para serem limpos periodicamente para ajudar a prolongar a expectativa de vida do produto e manter o desempenho do produto. Devido à grande variedade de processos de limpeza disponíveis e aos potenciais efeitos no desempenho, a 3M Fall Protection recomenda que sejam observadas as seguintes diretrizes.

Escopo

Os processos e procedimentos de limpeza especificados neste boletim aplicam-se aos produtos 3M DBI-SALA e Protecta de nylon e cintas de poliéster utilizados nos Sistemas Pessoais de Prevenção de Quedas (PFAS). Produtos de

corda sintética, como linhas de vida ou lanyards, podem ser limpos usando processos similares. Embora os cordões tipo corda sejam normalmente mais económicos de adquirir do que a maioria dos outros produtos de protecção contra quedas, portanto, a justificação para limpar estes artigos pode não ser benéfica. Os danos potenciais (isto é, desgaste, cortes, etc.) nos cordões de cordas em muitas aplicações também tornam a limpeza difícil de justificar. Os materiais especializados da banda (fibra Kevlar®, tipos elásticos e elementos refletivos) e materiais/ revestimentos de ferragens devem ser analisados antes da limpeza para determinar a eficácia e os danos potenciais do processo de limpeza.

Frequência

A lavagem geral em si não é conhecida por contribuir significativamente para a perda de força, embora tenha sido observado que a lavagem comercial pode causar abrasão entre elementos de ferragens metálicas e cintas, bem como causar degradação das marcações do produto. Os produtos lavados devem ser inspecionados antes e após a lavagem, para determinar se o produto é aceitável para uso. O período de tempo específico entre a lavagem depende exclusivamente da limpeza do produto. Algumas aplicações podem exigir uma limpeza semanal; outras aplicações podem exigir que o produto seja limpo numa base anual.

Amostras de teste

A lavagem é geralmente eficaz em exposições típicas de sujidade e gorduras encontradas em muitos ambientes industriais. A maioria das tintas, alcatrão e contaminantes industriais não podem ser completamente removidos das cintas. Recomenda-se que as amostras de teste sejam lavadas e inspecionadas antes que uma grande quantidade seja processada para determinar a eficácia da lavagem. Os testes destrutivos pós lavagem de amostras podem ser apropriados se existirem preocupações quanto à capacidade do produto para funcionar como concebido.

Procedimentos de Lavagem de Roupa

Vários procedimentos podem ser eficazes na limpeza de produtos da web. As lavadoras de alta pressão e as lavadoras a vapor não devem ser utilizadas na limpeza de produtos de banda devido a potenciais danos às fibras da banda. Dois procedimentos aceitáveis são detalhados abaixo.

Esfoliação das mãos

Este procedimento é geralmente eficaz para baixos volumes de equipamento. O produto pode ser preso em uma solução de água morna/limpador antes de ser esfregado à mão. A temperatura da água, na lavagem, não deve exceder 130° F (54,4° C). Recomenda-se um detergente suave (sem lixívia), como o utilizado para a lavagem de artigos de roupa pessoal. A ação de esfregar as mãos ajudará a quebrar a sujeira, graxa ou outro material na cinta. Uma vez limpo, o produto deve ser enxaguado em água limpa e pendurado para secar ao ar em uma área bem ventilada, fora da luz solar direta. Nunca exceder 130° F (54,4° C) ao secar.

Lavagem à máquina

Uma máquina de lavar de estilo agitador de carga superior ou lateral (tipo comercial ou de consumo) é aceitável para a limpeza de produtos da web. O produto deve ser colocado num saco de roupa em rede para evitar o emaranhamento. Um ciclo completo de lavagem e enxaguamento deve ser realizado com um detergente suave (sem lixívia), como o utilizado para a lavagem de artigos de roupa pessoal. A temperatura da água, na lavagem, não deve exceder 130° F (54,4° C). Uma vez limpo, o produto deve ser pendurado ao ar seco em uma área bem ventilada, fora da luz direta do sol. Nunca exceder 130° F (54,4° C) ao secar.

Agentes de Limpeza

Um detergente suave (sem lixívia), como o utilizado para lavar roupa, é aceitável. Para maior poder de limpeza, pode ser usado um agente de limpeza de força comercial/industrial.

Detergente de Lavandaria Comercial

Por Pas 1500 Series	Por Pas International Corp. OP. Caixa 14 Hudsonville, MI 49426 USA Phone +1 (616) 772-5100 Web http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporou a 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefone +1 (252) 756-8616 Web http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Inovador Plus	EcoLab Attn Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Phone +1 (800) 553-8683

Para esfregar à mão

Citra-Scrub	Sociedade Anônima P .O Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Phone +1 (414) 355-4000 Web http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

O fornecedor de agente de limpeza que você selecionar deve ser solicitado a recomendar a quantidade de agente de limpeza a ser usada (e instruções de eliminação) com base no seu procedimento e no grau de limpeza necessário. Além disso, se for usada uma máquina de lavar tipo consumidor, consulte o fornecedor de agente de limpeza para obter compatibilidade. Os agentes de limpeza listados foram revistos e aprovados para uso. A 3M recomenda que os agentes de limpeza não listados sejam revistos pela 3M para aprovação antes da limpeza.

Especificações do agente de limpeza

O nível de pH (acidez ou alcalinidade) da solução de limpeza não deve ser superior a 12. Um nível de pH superior a 12 pode prejudicar a cinta e afectar o desempenho dos produtos.

**Important:**

Consulte as Instruções de Uso 3M fornecidas com o seu produto para obter informações adicionais.

Curățarea chingilor la Produsele de protecție individuală împotriva căderilor

Descriere

Produsele de protecție individuală împotriva căderilor fabricate din chingi pot fi și se recomandă să fie curățate periodic pentru a ajuta la extinderea duratei de viață a produsului și la menținerea performanței produsului. Având în vedere numeroasele proceduri de curățare disponibile și potențialele efecte asupra performanței, divizia Protecție la cădere a 3M recomandă respectarea următoarelor instrucțiuni.

Domeniu de aplicare

Procese și procedurile de curățare specificate în acest buletin se aplică produselor 3M DBI-SALA și produselor pentru chingi din nailon și poliester Protecta utilizate pentru Sistemele individuale de oprire a căderii (PFAS). Produsele din frânghii sintetice, cum ar fi linia vieții sau coarda, pot fi curățate folosind proceduri similare. Deși,

corzile de tip frânghie sunt de obicei mai ieftine decât majoritatea celorlalte dispozitive de protecție împotriva căderilor, prin urmare, este posibil ca motivele pentru curățarea acestor articole să nu fie avantajoase. Potențiala deteriorarea (adică, uzură, tăieturi etc.) a corzilor frânghii în multe tipuri de utilizări face și curățarea greu de justificat. Materialele specializate pentru chingi (fibre Kevlar®, tipuri elastice și elemente reflectorizante) și elementele metalice/de înveliș trebuie analizate înainte de curățare pentru a determina eficacitatea sau riscul de deteriorare în urma procesului de curățare.

Frecvența

Nu este cunoscut despre curățarea generală că ar contribui în mod semnificativ la pierderea forței, deși s-a observat că spălarea comercială poate provoca abraziune între elementele metalice și bretele, precum și degradarea marcajelor de pe produs. Produsele spălate trebuie inspectate înainte de utilizare și după spălare, pentru a determina dacă produsul este potrivit pentru utilizare. Perioada de timp specifică dintre spălări depinde exclusiv de cât de curat este produsul. Unele tipuri de utilizări pot necesita curățare săptămânală; alte tipuri de utilizări pot solicita curățarea produsului anual.

Probe de testare

Spălarea este în general eficientă pentru expunerile tipice la murdărie și grăsimi care se găsesc în multe dintre zonele industriale. Cele mai multe vopsele, gudron și contaminanți industriali nu pot fi îndepărtate complet de pe bandă. Se recomandă spălarea și inspecția probelor de testare înainte de procesarea unei cantități mari pentru a determina eficacitatea spălării. Testarea distructivă a eșantionului post-spălare poate fi adecvată dacă există griji cu privire la capacitatea produsului de a performa astfel cum a fost proiectat.

Proceduri de spălare

Diferite proceduri pot fi eficiente la curățarea produselor pentru chingi. Aparatele de spălat cu presiune ridicată și curățătoarele cu aburi nu trebuie utilizate atunci când curățați produsele pentru chingi din cauza riscului de deteriorare a fibrelor. Mai jos sunt detaliate două proceduri potrivite.

Spălarea manuală

Această procedură este eficientă în general pentru volume mici de echipamente. Produsul poate fi prespălat într-o soluție cu apă caldă/de curățare înainte de spălarea manuală. Temperatura apei, la spălare, nu trebuie să depășească 130 °F (54,4 °C). Este recomandat un detergent ușor (fără înălbitor), precum cel utilizat pentru spălarea articolelor de îmbrăcăminte personală. Acțiunea de spălare manuală va ajuta la descompunerea murdăriei, grăsimii sau a altor materiale de pe chingă. Odată curățat, produsul trebuie clătit în apă curată și agățat la uscat la aer într-o zonă bine ventilată, ferit de lumina directă a soarelui. Nu depășiți niciodată temperatura de 130 °F (54,4 °C) în procesul de uscare.

Spălarea la mașina de spălat

O mașină de spălat cu încărcare verticală sau frontală cu spălare prin agitare (comercială sau tip consumator) este potrivită pentru curățarea produselor pentru chingi. Produsul trebuie introdus într-un sac pentru rufe delicate pentru a preveni încălcirea. Un ciclu complet de spălare și clătire trebuie efectuat folosind un detergent blând (fără înălbitor), precum cel utilizat pentru spălarea articolelor de îmbrăcăminte personală. Temperatura apei, la spălare, nu trebuie să depășească 130 °F (54,4 °C). După ce a fost curățat, produsul trebuie agățat la uscat la aer, într-o zonă bine ventilată, ferit de lumina directă a soarelui. Nu depășiți niciodată temperatura de 130 °F (54,4 °C) în procesul de uscare.

Agenți de curățare

Este potrivit un detergent blând (fără înălbitor), precum cel folosit pentru spălarea îmbrăcămintei. Pentru un plus de putere la curățare, poate fi utilizat un agent de curățare puternic de tip comercial/industrial.

Detergent pentru rufe comercial

Seria By Pas 1500	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 SUA Telefon: +1 (616) 772-5100 Site-web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 SUA Telefon: +1 (252) 756-8616 Site-web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 SUA Telefon: +1 (800) 553-8683

Pentru spălare manuală

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 SUA Telefon: +1 (414) 355-4000 Site-web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Furnizorul pentru agentul de curățare pe care îl selectați trebuie rugat să vă recomande cantitatea de agent de curățare pe care trebuie să o utilizați (și instrucțiunile de eliminare) în funcție de procedura dvs. și de gradul de curățare necesar. De asemenea, dacă se utilizează o mașină de spălat rufe de tip consumator, consultați furnizorul pentru agentul de curățare pentru compatibilitate. Agenții de curățare listați au fost evaluați și aprobați pentru utilizare. 3M recomandă ca agenții de curățare care nu sunt listați să fie evaluați de 3M pentru aprobare înainte de curățare.

Specificațiile cu privire la agentul de curățare

Nivelul de pH (aciditate sau alcalinitate) al soluției de curățare nu trebuie să fie mai mare de 12. Un nivel de pH mai mare de 12 poate dăuna chingii și poate afecta performanța produselor.

**Important:**

Consultați Instrucțiunile de utilizare 3M furnizate împreună cu produsul pentru mai multe informații.

Очистка тканевых изделий средств индивидуальной защиты от падения с высоты**Описание**

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты, изготовленные из ткани, можно и рекомендуется периодически стирать, чтобы продлить их срок службы и поддерживать их производительность. В связи с широким разнообразием доступных процессов очистки и потенциальным негативным влиянием на производительность компания 3M Fall Protection советует придерживаться указанных далее рекомендаций.

Область применения

Указанные в этом бюллетене процессы и процедуры очистки применяются к тканевым изделиям 3M DBI-SALA и Protecta из нейлона или полиэстера, которые используются в индивидуальных страховочных системах (ИСС). Синтетические канатные изделия, такие как анкерные линии или стропы, можно очищать, выполняя

аналогичные процессы. Тем не менее, как правило, канатные стропы стоят дешевле, чем большинство других средств защиты от падения, поэтому очистка этих изделий может быть нецелесообразной. Кроме того, очистку канатных стропов трудно обосновать в связи с тем, что во многих сферах их применения существует риск потенциального повреждения (например, износ, порезы и т. д.). Специальные тканевые материалы (волокно Kevlar®, эластичные типы ткани и отражательные элементы) и крепежные материалы или покрытия необходимо inspectировать перед очисткой для определения эффективности стирки и потенциального повреждения в процессе очистки.

Частота

Как известно, стирка сама по себе не оказывает существенного влияния на потерю прочности. Тем не менее было отмечено, что в результате стирки в промышленных прачечных тканевые лямки могут истираться в местах крепления к металлическим элементам, а качество маркировки изделий может ухудшаться. Постиранные изделия необходимо проверять перед использованием и после стирки, чтобы определить, приемлемо ли их использовать. Конкретный промежуток времени между стирками зависит исключительно от чистоты изделия. В некоторых сферах применения может требоваться очищать изделия еженедельно, в других — ежегодно.

Образцы для анализа

Как правило, стирка эффективна для удаления обычной грязи и жира, встречающихся во многих промышленных условиях. Большинство красок, смол и промышленных загрязняющих веществ невозможно полностью удалить из ткани. Перед обработкой большого количества изделий рекомендуется стирать и проверять образцы для анализа для определения эффективности стирки. Если есть опасения в отношении способности изделия функционировать так, как было предусмотрено, допустимо проводить разрушающие испытания образцов после стирки.

Процедуры стирки

Для очистки тканевых изделий могут быть эффективными различные процедуры. Не рекомендуется очищать тканевые изделия в стиральных машинах высокого давления и использовать пароочистители, поскольку тканевые волокна могут повредиться. Ниже подробно описаны две процедуры, которые допускается применять.

Ручная стирка

Как правило, эта процедура эффективна при небольшом количестве изделий. Перед ручной стиркой изделия можно предварительно замачивать в теплой воде или чистящем растворе. Температура воды при стирке не должна превышать 54,4 °C (130 °F). Рекомендуется применять мягкое моющее средство (без отбеливателя), например используемое для стирки предметов обычной одежды. При ручной стирке проще удалить грязь, жир или другие материалы с ткани. После стирки изделие следует прополоскать в чистой воде и повесить сушиться в хорошо проветриваемом месте, вдали от прямых солнечных лучей. При сушке температура ни в коем случае не должна превышать 54,4 °C (130 °F).

Машинная стирка

Для очистки тканевых изделий допускается использовать стиральные машины с вертикальной или боковой загрузкой (промышленные или бытовые). Изделия необходимо помещать в сетчатый мешок для стирки, чтобы они не запутались. Полный цикл стирки и ополаскивания следует выполнять с применением мягкого моющего средства (без отбеливателя), например используемого для стирки предметов обычной одежды. Температура воды при стирке не должна превышать 54,4 °C (130 °F). После стирки изделие следует повесить сушиться в хорошо проветриваемом месте, вдали от прямых солнечных лучей. При сушке температура ни в коем случае не должна превышать 54,4 °C (130 °F).

Чистящие средства

Допускается применять мягкое моющее средство (без отбеливателя), например используемое для стирки одежды. Для увеличения очищающей способности можно использовать чистящее средство для промышленного применения.

Средство для стирки белья для промышленного применения

By Pas серии 1500	By Pas International Corp. Адрес: P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA (США) Номер телефона: +1 (616)-772-51-00 Веб-сайт: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated Адрес: 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA (США) Номер телефона: +1 (252)-756-86-16 Веб-сайт: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Адрес: Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA (США) Номер телефона: +1 (800) 553-8683

Для ручной стирки

Citra-Scrub	Share Corporation Адрес: P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA (США) Номер телефона: +1 (414)-355-40-00 Веб-сайт: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

У выбранного вами поставщика чистящего средства следует спросить, какое количество чистящего средства рекомендуется использовать (а также попросить инструкции по утилизации) в зависимости от процедуры и требуемой степени очистки. Кроме того, если необходимо использовать бытовую стиральную машину, проконсультируйтесь с поставщиком чистящего средства о совместимости. Перечисленные чистящие средства были рассмотрены и утверждены для использования. 3M рекомендует подавать ей на рассмотрение чистящие средства, не перечисленные в списке, для утверждения перед очисткой.

Технические характеристики чистящих средств

Уровень pH (кислотность или щелочность) чистящего раствора должен быть не выше 12. При уровне pH выше 12 ткань может повредиться, а производительность изделий ухудшиться.



Important:

Дополнительную информацию см. в инструкциях по эксплуатации 3M, прилагаемых к изделию.

Čistenie sieťoviny použitej vo výrobkoch osobnej ochrany proti pádu

Opis

Výrobky osobnej ochrany proti pádu sa vyrábajú zo sieťoviny. V záujme predĺženia očakávanej životnosti výrobku a zachovania jeho vlastností sa odporúča ich pravidelné čistenie. Vzhľadom na širokú škálu dostupných čistiacich procesov a ich potenciálny vplyv na ich vlastnosti, odporúča divízia 3M Fall Protection dodržiavať nasledujúce usmernenia.

Rozsah

Procesy a postupy čistenia uvedené v tomto súhrne sa vzťahujú na výrobky zo sieťoviny 3M DBI-SALA a Protecta z nylonu a polyesteru, ktoré sa používajú v osobných Systémoch na zachytenie pádu (PFAS). Výrobky zo syntetických šnúr, ako sú záchranné alebo bezpečnostné laná, možno čistiť podobnými postupmi. Keďže sú spletané bezpečnostné laná zvyčajne oveľa lacnejšie ako väčšina iných výrobkov na ochranu proti pádom, čistenie týchto pomôcok často nemusí mať zmysel. Pri potenciálnom poškodení (napr. opotrebovanie, zárezy a pod.) spletaných lán v mnohých aplikáciách sa navyše čistenie ťažko odôvodňuje. Špecializované materiály zo sieťoviny (vlákno Kevlar®, elastické typy a reflexné prvky) a materiály použité na kovanie/povlak sa musia pred čistením analyzovať, aby sa určila účinnosť čistiaceho procesu a prípadné riziko poškodenia pri čistení.

Frekvencia

O samotnom praní nie je vo všeobecnosti známe, že by významne prispievalo k strate pevnosti. Bolo však zistené, že komerčné pranie môže spôsobiť ohrubovanie kovových častí kovania a sieťovinových popruhov, ako aj spôsobiť degradáciu značiek na výrobkoch. Prané výrobky sa musia pred použitím a po vypraní skontrolovať, aby sa zistilo, či sa výrobok môže používať. Konkrétna frekvencia praní závisí výhradne od čistoty výrobku. Pri niektorých aplikáciách sa môže vyžadovať týždenné čistenie, pri iných aplikáciách čistenie na ročnej báze.

Skúšobné vzorky

Pranie vo všeobecnosti zaberá pri bežných nečistotách a tukoch, ktoré sa vyskytujú v mnohých priemyselných prostrediach. Zo sieťoviny nie je možné úplne odstrániť väčšinu farieb, decht a priemyselné kontaminanty. Aby sa preukázala účinnosť prania, pred spracovaním väčšieho množstva sa odporúča vyprať a skontrolovať skúšobné vzorky. Ak existujú obavy, či sa výrobok bude správať podľa návrhu, môže byť vhodné podrobiť vzorky po vypraní deštruktívnemu testovaniu.

Postupy prania

Pri čistení výrobkov zo sieťoviny môžu byť účinné rôzne postupy. Pri čistení výrobkov zo sieťoviny by sa nemali používať vysokotlakové silové práčky ani parné čističe, pretože hrozí poškodenie vlákien sieťoviny. Nižšie sú podrobne opísané dva prijateľné postupy.

Ručné drhnutie

Tento postup je vo všeobecnosti účinný pri malom množstve vybavenia. Pred ručným drhnutím sa môže výrobok namočiť do teplej vody/čistiaceho prostriedku. Teplota vody pri praní by nemala presiahnuť 54,4 °C (130 °F). Odporúča sa použiť jemný čistiaci prostriedok (bez bielidla), ktorý sa používa na pranie osobných odevov. Ručné drhnutie pomôže narušiť nečistoty, tuk alebo iné materiály zachytené v sieťovine. Po vyčistení by sa mal výrobok vypláchať v čistej vode a nechať vyschnúť zavesený na vzduchu na dobre vetranom mieste, mimo priameho slnečného svetla. Pri sušení nikdy neprekračujte teplotu 54,4 °C (130 °F).

Pranie v práčke

Na čistenie výrobkov sa môže používať rotačná práčka s horným alebo bočným plnením (komerčný alebo spotrebiteľský typ). Aby sa zabránilo zamotaniu, výrobok by sa mal vložiť do sieťového vrečka na pranie. Celý cyklus prania a pláchania by mal prebiehať s použitím jemného čistiaceho prostriedku (bez bieliidla), aký sa napríklad používa na pranie osobných odevov. Teplota vody pri praní by nemala presiahnuť 54,4 °C (130 °F). Po vyčistení sa má výrobok zavesiť a nechať vyschnúť na vzduchu na dobre vetranom mieste, mimo priameho slnečného svetla. Pri sušení nikdy neprekračujte teplotu 54,4 °C (130 °F).

Čistiace prostriedky

Môže sa používať jemný čistiaci prostriedok (bez bieliidla), ktorý sa používa napríklad na pranie odevov. Na zvýšenie čistiacej sily sa môže použiť komerčný/priemyselný čistiaci prostriedok.

Komerčný prací prostriedok

Séria By Pas 1500	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefón: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefón: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefón: +1 (800) 553-8683

Na ručné drhnutie

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefón: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Dodávateľa čistiaceho prostriedku, ktorého ste si vybrali, by ste mali požiadať o odporúčenie množstva použitého čistiaceho prostriedku (a pokyny na likvidáciu) na základe vašich postupov a požadovaného stupňa čistenia. Ak sa má použiť práčka spotrebiteľského typu, požiadajte dodávateľa čistiaceho prostriedku o vyjadrenie ku kompatibilitě. Uvedené čistiace prostriedky boli skontrolované a schválené na použitie. Spoločnosť 3M odporúča, aby čistiace prostriedky, ktoré nie sú uvedené v zozname, boli pred čistením skontrolované spoločnosťou 3M a schválené na použitie.

Špecifikácie čistiacich prostriedkov

Úroveň pH (kyslosť alebo zásaditosť) čistiaceho roztoku by nemala byť vyššia ako 12. Pri úrovni pH vyššej ako 12 môže dôjsť k poškodeniu sieťoviny a ovplyvneniu vlastností výrobkov.



Important:

Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke 3M dodanej k vášmu výrobku.

Čištění tkaného materiálu v izdelcích za osobno zaščito pred padci

Opis

Izdelke za osebno zaščito pred padci, ki so izdelani iz tkanega materiala, je priporočeno redno čistiti, kar pomaga izboljšati življenjsko dobo izdelka in ohrani učinkovitost delovanja izdelka. Ker ostaja zelo veliko načinov čiščenja, ki bi lahko vplivali na učinkovitost delovanja izdelka, družba 3M Fall Protection priporoča upoštevanje naslednjih smernic.

Obseg

Postopki čiščenja in postopki, ki so določeni v tem biltenu, veljajo za poliesterske in najlonske tkane trakove 3M DBI-SALA in Protecta, ki se uporabljajo v sistemih za zaustavitev padca oseb (PFAS). Sintetične vrvi, kot so reševalne vrvi in vrvi z rešilno zanko, je mogoče očistiti s podobnimi postopki. Čeprav je nakup vrvi z rešilno zanko običajno bolj ekonomičen kot nakup večine drugih izdelkov za zaščito pred padcem, odločitev za čiščenje teh izdelkov morda ne bo koristna. Koristnost čiščenja je težko upravičiti tudi zaradi potencialnih poškodb (na primer obraba, zareze ipd.) vrvi z rešilno zanko med številnimi načini uporabe. Pred čiščenjem morate analizirati specializirane tkane materiale (vlakna Kevlar®, vrste elastike in odsevni elementi) in dejanske materiale/premaze opreme, da določite učinkovitost in potencialno škodo zaradi postopka čiščenja.

Frekvenca

Ni podatkov, da bi pranje samo po sebi znatno prispevalo k zmanjšanju trdnosti materiala, čeprav smo opazili, da komercialno pranje lahko povzroči odrgnine med trdnimi kovinskimi elementi in tkanimi trakovi ter degradira oznake na izdelku. Oprane proizvode morate pregledati pred uporabo in po pranju, da ugotovite, ali je izdelek sprejemljiv za uporabo. Interval med pranju je odvisen zgolj od čistoče izdelka. Pri nekaterih načinih uporabe bo izdelek treba čistiti vsak teden, pri drugih pa bo zadostovalo čiščenje enkrat letno.

Preizkusni vzorci

Pranje je na splošno učinkovit način odstranjevanja tipične umazanije in masti, ki jih je mogoče najti v različnih industrijskih okoljih. Večine barv, katrana in industrijskih onesnaževalcev ni mogoče v celoti odstraniti iz trakov. Priporočamo, da operete in pregledate preizkusne vzorce, da ugotovite učinkovitost pranja, preden obdelate večjo količino. Če vas skrbi glede učinkovitosti delovanja izdelka po pranju, bo morda primerno izvesti porušitveno preiskavo vzorca.

Postopki pranja

Za čiščenje tkanih izdelkov so lahko učinkoviti različni postopki. Za čiščenje tkanih izdelkov ne smete uporabljati visokotlačnih vodnih čistilnikov ali parnih čistilnikov, ker bi lahko poškodovali tkana vlakna. Spodaj sta opisana dva sprejemljiva postopka.

Ročno drgnjenje

Ta postopek je na splošno učinkovit pri manjšem obsegu opreme. Izdelek lahko pred ročnim drgnjenjem namakate v raztopini mlačne vode/čistila. Temperatura vode med pranjem ne sme preseči 54,4 °C (130 °F). Priporočamo uporabo blagega detergenta (brez belila), na primer detergenta, ki se uporablja za pranje vsakdanjih oblačil. Z ročnim drgnjenjem boste lažje odstranili umazanijo, maščobo ali druge materiale s tkanine. Ko je izdelek očiščen, ga sperite v čisti vodi in obesite, da se posuši v dobro prezračenem prostoru, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Temperatura med sušenjem ne sme nikoli preseči 54,4 °C (130 °F).

Pranje v pralnem stroju

Za čiščenje tkanih izdelkov so primerni tako stroji z nalaganjem od zgoraj kot stroji s stranskim nalaganjem (komercialni ali potrošniški modeli). Izdelek morate vstaviti v mrežasto vrečo za spodnje perilo, da preprečite zapletanje. Celoten cikel pranja in spiranja morate izvesti z blagim detergentom (brez belila), kot so detergenti za pranje vsakdanjih oblačil. Temperatura vode med pranjem ne sme preseči 54,4 °C (130 °F). Ko je izdelek očiščen, ga obesite, da se posuši v dobro prezračenem prostoru, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Temperatura med sušenjem ne sme nikoli preseči 54,4 °C (130 °F).

Čistilna sredstva

Sprejemljivo je uporabljati blag detergent (brez belila), na primer detergent, ki se uporablja za pranje oblačil. Za dodatno čistilno moč lahko uporabite komercialno/industrijsko čistilno sredstvo.

Komercialen detergent za pranje perila

By*Pas 1500 Series	By*Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 ZDA Telefon: +1 (616) 772-5100 Splet: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-class	U.N.X. 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 ZDA Telefon: +1 (252) 756-8616 Splet: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Inovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 ZDA Telefon: +1 (800) 553-8683

Za ročno drgnjenje

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 ZDA Telefon: +1 (414) 355-4000 Splet: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Od dobavitelja čistilnega sredstva, ki ga izberete, zahtevajte, naj priporoča količino čistilnega sredstva za uporabo (in navodila za odstranjevanje) glede na uporabljeni postopek in zahtevano stopnjo čiščenja. Če boste pri tem uporabljali pralni stroj za gospodinjstva, se z dobaviteljem čistilnega sredstva posvetujte glede združljivosti. Navedena čistilna sredstva so pregledana in odobrena za uporabo. Družba 3M priporoča, da čistilna sredstva, ki niso navedena, pred čiščenjem odobri družba 3M.

Specifikacije čistilnega sredstva

pH-vrednost (kislost ali alkalnost) čistilne raztopine ne sme presegati 12. pH-vrednost nad 12 lahko poškoduje tkanino in vpliva na delovanje izdelkov.



Important:

Za dodatne informacije glejte navodila za uporabo, ki so priložena vašemu izdelku 3M.

Čiščenje tkanina na proizvodima za ličnu zaštitu od pada

Opis

Proizvodi za ličnu zaštitu od pada izrađeni od gurtne i traka mogu da se čiste periodično, kao i što se preporučuje, kako bi se produžio očekivani životni vek proizvoda i očuvale njegove performanse. Zbog velike raznovrsnosti dostupnih procesa čišćenja i mogućih uticaja na efikasnost, 3M zaštita od pada preporučuje da se poštuju sledeće smernice.

Oblast

Procesi i postupci čišćenja navedeni u ovom biltenu odnose se na 3M DBI-SALA i Protecta najlonske i poliesterske gurtne i trake koje se koriste u ličnim sistemima za sprečavanje pada (Personal Fall Arrest Systems, PFAS). Sintetička užad, poput sigurnosnih konopaca ili uzica, može se očistiti sličnim procesima. Uzice od konopca su obično ekonomičnije za kupovinu u odnosu na većinu drugih proizvoda za zaštitu od pada, stoga je možda teško pronaći praktično opravdanje za njihovo čišćenje. To je utoliko teže zbog oštećenja (odnosno habanja, pucanja itd.) uzica od konopca do kojih može doći tokom mnogih primena. Pre čišćenja specijalizovanih tkanih materijala (Kevlar® vlakna, elastični tipovi i reflektujući elementi) i materijala/obloga čvrste konstrukcije, neophodno je izvršiti njihovu analizu kako bi se utvrdila efikasnost procesa čišćenja i oštećenja koja mogu nastati tokom ovog procesa.

Učestalost

Nije poznato da se običnim pranjem značajno ubrzava gubitak čvrstoće materijala, mada je primećeno da komercijalno pranje može dovesti do abrazivnog habanja između metalnih elemenata čvrste konstrukcije i pojaseva, kao i do propadanja oznaka proizvoda. Oprani proizvodi se moraju pregledati pre korišćenja i nakon pranja kako bi se utvrdilo da li su prihvatljivi za upotrebu. Određeni vremenski razmak između pranja zavisi isključivo od čistoće proizvoda. Neke primene mogu da zahtevaju čišćenje proizvoda na sedmičnom nivou, dok druge mogu da zahtevaju čišćenje na godišnjem nivou.

Testni uzorci

Pranje je obično efikasno za tipične površine izložene nečistoćama i masnoći koje se mogu naći u mnogim industrijskim okruženjima. Većina boja, katrana i industrijskih kontaminanta ne mogu se u potpunosti ukloniti s tkanine. Pre nego što se veće količine podvrgnu postupku, preporučuje se da se operu i pregledaju testni uzorci kako bi se utvrdila efikasnost pranja. U slučaju da postoje nedoumice u pogledu predviđene efikasnosti proizvoda, destruktivno ispitivanje uzorka može da bude prihvatljivo.

Postupci pranja

Za pranje tkanih proizvoda, različiti postupci mogu da budu efikasni. Prilikom pranja ovih proizvoda se ne smeju koristiti perači pod visokim pritiskom ni parni čistači zbog mogućeg oštećenja tkanih vlakana. U nastavku su detaljno opisana dva prihvatljiva postupka.

Ručno ribanje

Ovaj postupak je obično efikasan za manje količine opreme. Pre ručnog ribanja, proizvod se može potopiti u topli rastvor vode i sredstva za čišćenje. Temperatura vode prilikom pranja ne sme da premaši 54,4 °C (130 °F). Preporučuje se upotreba blagog deterdženta (bez izbeljivača), poput onog za pranje ličnog rublja. Ručnim ribanjem se lakše razgrađuju nečistoće, masnoće i druge supstance na tkanini. Nakon čišćenja, proizvod treba isprati čistom vodom i okačiti da se suši na dobro provetrenom mestu koje nije izloženo direktnoj sunčevoj svetlosti. Pri sušenju, temperatura nikad ne sme da premaši 54,4 °C (130 °F).

Mašinsko pranje

Za čišćenje tkanih proizvoda je prihvatljiva agitna mašina za pranje sa gornjim ili frontalnim punjenjem (komercijalni ili potrošački tip). Potrebno je staviti proizvod u mrežicu za pranje kako bi se ne bi zamrsio. Potrebno je izvršiti pun ciklus pranja i ispiranja uz upotrebu blagog deterdženta (bez izbeljivača), poput onog za pranje ličnog rublja. Temperatura vode prilikom pranja ne sme da premaši 54,4 °C (130 °F). Nakon čišćenja, proizvod treba okačiti da se suši na dobro provetrenom mestu koje nije izloženo direktnoj sunčevoj svetlosti. Pri sušenju, temperatura nikad ne sme da premaši 54,4 °C (130 °F).

Sredstva za čišćenje

Prihvatljiva je upotreba blagog deterdženta (bez izbeljivača), poput onog za pranje rublja. Dodatna snaga čišćenja se može postići primenom sredstva za čišćenje za komercijalnu/industrijsku upotrebu.

Komercijalni deterdžent za pranje

By Pas 1500 Series	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefon: +1 (616) 772-5100 Veb-stranica: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefon: +1 (252) 756-8616 Veb-stranica: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefon: +1 (800) 553-8683

Za ručno ribanje

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefon: +1 (414) 355-4000 Veb-stranica: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

Raspitajte se kod izabranog dobavljača sredstva za čišćenje koja se količina sredstva preporučuje za upotrebu (i kako se ono uklanja) na osnovu postupka koji primenjujete i potrebnog stepena čišćenja. Takođe, ako se koristi komercijalna mašina za pranje veša, konsultujte se sa dobavljačem sredstva za čišćenje oko kompatibilnosti. Navedena sredstva za čišćenje su ispitana i odobrena za upotrebu. Za sredstva za čišćenje koja nisu navedena se preporučuje da ih 3M ispita i odobri pre čišćenja.

Specifikacije sredstva za čišćenje

Nivo pH vrednosti (kiselost ili alkalnost) rastvora za pranje ne sme da bude viši od 12. Nivo pH vrednosti viši od 12 može da dovede do oštećenja tkanja i da utiče na performanse proizvoda.



Important:

Za dodatne informacije pogledajte 3M uputstvo za korišćenje ovog proizvoda.

Rengöring av vävband i personliga fallskyddsprodukter

Beskrivning

Personliga fallskyddsprodukter tillverkade av vävband kan och bör rengöras regelbundet för att förlänga produktens livslängd och bibehålla dess prestanda. På grund av det stora antalet rengöringsprocesser som finns och de möjliga effekter som de kan ha på prestandan rekommenderar 3M Fall Protection följande riktlinjer:

Omfattning

Rengöringsprocesserna och procedurerna som anges i denna bulletin gäller för 3M DBI-SALA- och Protecta nylon- och polyesterbandprodukter som används i personliga fallskyddssystem (PFAS). Produkter av syntetiskt rep, såsom livlinor eller dragsnören, kan rengöras med liknande processer. Eftersom att dragsnören gjorda av rep vanligtvis är billigare att köpa än de flesta andra fallskyddsprodukter är det inte nödvändigtvis motiverat att rengöra dessa föremål. Potentiella skador (till exempel slitage eller hack) på dragsnören gjorda av rep i många tillämpningar gör det också svårt att motivera rengöring. Särskilda vävbandsmaterial (Kevlar®-fiber, elastiska material och reflexelement) och beslagens material/beläggning ska undersökas före rengöring så att rengöringens effektivitet samt möjliga skador som kan uppstå under rengöringen kan fastställas.

Frekvens

Det är inte allmänt känt att tvättningen i sig kan bidra till att produkten försvagas. Det har dock observerats att kommersiell tvättning kan leda till slitage mellan metallbeslagen och vävbanden samt att produktmarkeringarna nöts ut. Produkter som har tvättats ska inspekteras före användning och efter tvätt för att fastställa om produkten är godkänd för användning. Den specifika tidsperioden mellan varje tvätt beror på hur ren produkten är. Vissa tillämpningar kan kräva att produkten rengörs varje vecka, och andra tillämpningar kan kräva att produkten rengörs på årsbasis.

Testprover

Användning av tvättmedel brukar vanligtvis ge goda resultat för den sorts smuts och fett som förekommer i många industriella miljöer. Det går inte att få bort all färg, tjära och industriella föroreningar från vävbandet. Vi rekommenderar att ett antal testprover tvättas och inspekteras innan en större kvantitet bearbetas för att säkerställa rengöringens effektivitet. Det kan vara lämpligt med destruktiv testning efter att testproverna har tvättats för att säkerställa att produkten fungerar på avsett sätt.

Tvättprocedurer

Olika procedurer kan vara effektiva vid rengöring av vävbandsprodukter. Högtryckstvättar och ångrengöringsapparater bör inte användas vid rengöring av vävbandsprodukter eftersom detta kan skada fibrerna. Nedan beskrivs två olika godkända procedurer.

Handskrubbing

Denna procedur brukar vara effektiv vid låga volymer av utrustning. Produkten kan förbehandlas i varmt vatten/ rengöringslösning före handskrubbing. Vattentemperaturen bör inte överstiga 54,4 °C vid tvätt. Vi rekommenderar ett mildt tvättmedel (utan blekningsmedel), t.ex. ett tvättmedel som används för att tvätta kläder. Handskrubbing hjälper till att bryta ner smuts, fett och andra ämnen på vävbandet. Efter att produkten har rengjorts ska den sköljas i rent vatten och hängas upp för att lufttorka på en plats med god ventilation och skyddas från direkt solljus. Överskrid aldrig 54,4 °C vid torkning.

Maskintvätt

En tvättmaskin med omrörning och topp- eller sidoladdning (för kommersiellt eller privat bruk) är godkänd för rengöring av vävbandsprodukter. Produkten ska placeras i en tvättpåse för att förhindra intrassling. Hela tvätt- och sköljcykeln bör utföras med ett mildt tvättmedel (utan blekningsmedel), t.ex. ett tvättmedel som används för att tvätta kläder. Vattentemperaturen bör inte överstiga 54,4 °C vid tvätt. Efter rengöring ska produkten hängas upp för att lufttorka på en plats med god ventilation och skyddas från direkt solljus. Överskrid aldrig 54,4 °C vid torkning.

Rengöringsmedel

Ett mildt rengöringsmedel (utan blekmedel) går bra, t.ex. ett tvättmedel som används för att tvätta kläder. För en mer effektiv rengöring kan ett kommersiellt/industriellt rengöringsmedel användas.

Kommersiellt tvättmedel

By Pas 1500-serien	By Pas International Corp. Postkontor Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Telefon: +1 (616) 772-5100 Webbplats: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA Telefon: +1 (252) 756-8616 Webbplats: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Att: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA Telefon: +1 (800) 553-8683

För handskrubbning

Citra-Scrub	Share Corporation Postkontor Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Telefon: +1 (414) 355-4000 Webbplats: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Be den rengöringsmedelsleverantör du väljer att rekommendera hur mycket rengöringsmedel som ska användas (samt ge avfallsinstruktioner) baserat på ditt förfarande och graden av rengöring som krävs. Kontakta rengöringsmedelsleverantören gällande kompatibiliteten om en tvättmaskin för privat bruk ska användas. De angivna rengöringsmedlen har granskats och godkänts för användning. 3M rekommenderar att rengöringsmedel som inte är listade granskas av 3M och godkänns innan de används.

Specifikationer för rengöringsmedel

Rengöringslösningens pH-värde (surhetsgrad eller alkalitet) bör inte vara högre än 12. Ett pH-värde högre än 12 kan skada vävbandet och påverka produkternas prestanda.



Important:

Ytterligare information om produkten finns i den medföljande 3M-bruksanvisningen.

Kişisel Düşme Koruma Ürünlerinde Dokuma Temizliği

Açıklama

Dokumadan üretilen Kişisel Düşme Koruması ürünleri, ürünün kullanım ömrünü uzatmaya ve ürün performansını korumaya yardımcı olmak için periyodik olarak temizlenebilir ve bu şekilde temizlenmesi tavsiye edilir. Mevcut pek çok temizleme işlemi ve performans üzerindeki potansiyel etkiler nedeniyle, 3M Düşme Koruması departmanı aşağıdaki yönergelere uyulmasını önermektedir.

Kapsam

Bu bültende belirtilen temizlik işlemleri ve prosedürleri, Kişisel Düşme Önleme Sistemlerinde (PFAS) kullanılan 3M DBI-SALA ve Protecta naylon ve polyester dokuma ürünleri için geçerlidir. Cankurtaran halatı veya güvenlik halatı gibi sentetik halat ürünleri, benzer işlemler kullanılarak temizlenebilir. Her ne kadar halat tipi güvenlik halatları diğer düşme koruması ürünlerine göre satın almak için daha ekonomik olsa da bu malzemelerin temizlenmesi faydalı olmayabilir. Birçok uygulamada halat güvenlik halatlarında meydana gelen potansiyel hasar (ör. aşınma, kesik vb.) temizlik kararının verilmesini zorlaştırır. Özel dokuma malzemeleri (Kevlar® elyafı, elastik tipler ve yansıtıcı elemanlar) ve donanım malzemeleri/kaplama, temizleme işleminin etkinliğini ve olası hasarını belirlemek için temizlikten önce analiz edilmelidir.

Sıklık

Ticari yıkamanın metal donanım elemanları ve dokuma kayışlar arasında aşınmaya ve ürün işaretlerinin bozulmasına neden olabileceği gözlenmişse de genel yıkamanın dayanım kaybı konusunda belirgin bir etkisi olduğu bilinmemektedir. Ürünün kullanım için kabul edilebilir olup olmadığını belirlemek amacıyla, yıkanan ürünler kullanımdan önce ve yıkamadan sonra incelenmelidir. Yıkama işlemleri arasında geçecek süre, yalnızca ürünün temizliğine bağlıdır. Bazı uygulamalar haftalık temizlik gerektirebilir; diğer uygulamalar ise ürünün yıllık olarak temizlenmesini gerektirebilir.

Test Numuneleri

Yıkama işlemi genellikle pek çok endüstriyel ortamda bulunan ve sık görülen kir ve gres bulaşmalarına karşı etkilidir. Çoğu boya, katran ve endüstriyel kirlenici madde, dokumadan tamamen çıkarılamaz. Yıkama işleminin etkinliğini belirlemek için büyük bir miktar işlenmeden önce test numunelerinin yıkanması ve incelenmesi tavsiye edilir. Ürünün hedeflendiği gibi işlev gösterme kabiliyetine ilişkin endişeler varsa yıkama sonrası numune tahribat testi uygun olabilir.

Yıkama Prosedürleri

Dokuma ürünlerini temizlemede çeşitli prosedürler etkili olabilir. Yüksek basınç gücüne sahip çamaşır makineleri ve buharlı temizleyiciler, dokuma liflerine verebileceği olası hasar nedeniyle dokuma ürünlerinin temizliğinde kullanılmamalıdır. Kabul edilebilir iki prosedür aşağıda ayrıntılı olarak açıklanmıştır.

Elde Yıkama

Bu prosedür genellikle düşük hacimli ekipman için etkilidir. Ürün, elde yıkamadan önce ılık suda/temizleyici solüsyonda önceden ıslatılabilir. Yıkama sırasında su sıcaklığı 54,4°C'yi (130°F) geçmemelidir. Kişisel giyim eşyalarını yıkamak için kullanılabilecek hafif bir deterjan (ağartıcısız) önerilir. Elde yıkama işlemi, dokuma üzerindeki kir, yağ veya diğer malzemelerin parçalanmasına yardımcı olacaktır. Ürün, temizlendikten sonra temiz suyla durulanmalı ve doğrudan güneş ışığından uzak iyi havalandırılan bir alanda kurumaya bırakılmalıdır. Kurutma sırasında asla 54,4°C'yi (130°F) aşmayın.

Makinede Yıkama

Dokuma ürünlerini temizlemek için üstten veya yandan yüklemeli karıştırmalı tipte çamaşır makinesi (ticari veya tüketici tipi) kabul edilebilir. Ürün, dolaşmayı önlemek için file çamaşır torbasına konulmalıdır. Kişisel giyim eşyalarını yıkamak için kullanılabenzer hafif bir deterjan (ağartıcısız) kullanılarak tam bir yıkama ve durulama işlemi gerçekleştirilmelidir. Yıkama sırasında su sıcaklığı 54,4°C'yi (130°F) geçmemelidir. Ürün, temizlendikten sonra doğrudan güneş ışığından uzakta iyi havalandırılan bir alanda kurumaya bırakılmalıdır. Kurutma sırasında asla 54,4°C'yi (130°F) aşmayın.

Temizlik Maddesi

Giysileri yıkamak için kullanılabenzer hafif bir deterjan (ağartıcısız) kabul edilebilir. Daha fazla temizleme gücü için ticari/endüstriyel güçte bir temizlik maddesi kullanılabilir.

Ticari Çamaşır Deterjanı

By Pas 1500 Serisi	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 ABD Telefon: +1 (616) 772-5100 Web: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 ABD Telefon: +1 (252) 756-8616 Web: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab İlgili: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 ABD Telefon: +1 (800) 553-8683

Elde Yıkama İçin

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 ABD Telefon: +1 (414) 355-4000 Web: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

Prosedürünüze ve gereken temizlik derecesine göre kullanacağınız temizlik maddesi miktarı (ve atma talimatları) için seçtiğiniz temizlik maddesi tedarikçisine danışmanız gerekir. Ayrıca, tüketici tipi bir çamaşır makinesi kullanılacaksa uyumluluk için temizlik maddesi tedarikçisine danışın. Belirtilen temizlik maddeleri gözden geçirilmiş ve kullanım için onaylanmıştır. 3M, listede bulunmayan temizlik maddelerinin temizlikten önce onay için 3M tarafından incelenmesini önerir.

Temizlik Maddesi Özellikleri

Temizleme solüsyonunun pH seviyesi (asitlik veya alkalinite) 12'den yüksek olmamalıdır. 12'den yüksek bir pH seviyesi dokumaya zarar verebilir ve ürünlerin performansını etkileyebilir.



Important:

Ek bilgi için ürününüzle birlikte verilen 3M Kullanıcı Talimatlarına bakın.

Очищення тканини особистих виробів для захисту від падіння

Опис

Особисті вироби для захисту від падіння, вироблені з тканинного матеріалу, може бути рекомендовано періодично очищувати, щоб збільшити строк служби й підтримувати ефективність виробу. Через доступність широкого вибору процесів очищення й потенційного впливу на ефективність відділ Fall Protection компанії 3M рекомендує дотримуватись наведеної далі настанови.

Загальна інформація

Процеси й процедури очищення, наведені в цьому бюлетені, поширюються на нейлонові й поліестрові тканинні вироби DBI-SALA і Protecta компанії 3M, які використовуються в індивідуальній системі захисту від падіння. Синтетичні мотузкові вироби, як-от анкерні лінії або вуси самостраховки, можна очищувати, використовуючи подібні процеси. Придбання вусів самостраховки мотузкового типу зазвичай є економнішим, ніж придбання більшості інших виробів для захисту від падіння, отже очищення цих предметів може бути не вигідним. Через можливість пошкодження (як-от знос, порізи й т. д.) мотузкових вусів самостраховки в багатьох пристроях очищення недоцільне. Спеціальні тканинні матеріали (волокно Kevlar®, еластичні типи тканини й світловідбивні елементи) і металеві матеріали/захисне покриття треба розглянути перед очищенням, щоб встановити ефективність і можливість пошкодження від процесу очищення.

Частота

Відомо, що звичайне прання значно не знижує міцність, хоча було помічено, що прання в пральнях може спричинити тертя об металевими елементами та тканинними ремнями, а також спричинити погіршення якості маркування виробу. Випрані вироби треба оглядати перед використанням і після прання, щоб визначити, чи можна використовувати виріб. Конкретний проміжок часу між пранням залежить виключно від чистоти виробу. Через деякі умови експлуатації може потребуватися щотижневe очищення, через інші — щорічне.

Пробні зразки

Прання є загалом ефективним при появі бруду і масляних плям, що поширені в багатьох промислових сферах. Більшість фарб, смол і промислових забруднювачів неможливо повністю видалити з тканинного матеріалу. Для того щоб визначити ефективність прання, рекомендовано випрати й оглянути пробні зразки перед обробкою великої кількості виробів. Якщо існують побоювання щодо здібності виробу виконувати свої функції, випробування з руйнуванням на зразку після прання може бути доцільним.

Процедури прання

Для очищення тканинних виробів можуть бути ефективними різні процедури. Через можливість пошкодження тканинних волокон для очищення тканинних виробів не слід використовувати пральні машини високого тиску та пароочишувачі. Дві допустимі процедури детально описані нижче.

Ручне чищення

Ця процедура в цілому ефективна для невеликого обсягу обладнання. Виріб можна замочити в теплій воді/мийному розчині перед ручним чищенням. Температура води під час прання не має перевищувати 54,4 °C (130 °F). Рекомендується м'який мийний засіб (без відбілювача), подібний до використовуваного для прання одягу. Ручне чищення допоможе позбавитись бруду, масляних плям та інших речовин на тканинному матеріалі. Після очищення виріб слід прополоскати в чистій воді й повісити сушитись на добре провітрюваній території подалі від прямих сонячних променів. Під час сушіння температура не має перевищувати 54,4 °C (130 °F).

Машинне прання

Тканинні вироби можна прати в пральній машині з вертикальним або боковим завантаженням із перемішуванням (для пралень або побутова). Для того щоб уникнути заплутування, виріб слід помістити в сітчастий мішок для прання. Треба використовувати повний цикл прання і полоскання з використанням м'якого мийного засобу (без відбілювача), подібним до використовуваного для прання одягу. Температура води під час прання не має перевищувати 54,4 °C (130 °F). Після очищення виріб слід повісити сушитись на добре провітряній території подалі від прямих сонячних променів. Під час сушіння температура не має перевищувати 54,4 °C (130 °F).

Мийні засоби

Можна очищувати з м'яким мийним засобом (без відбілювача), подібним до використовуваного для прання одягу. Для посилення дії можна використовувати мийні засоби для пралень чи промислової експлуатації.

Мийний засіб для пралень

By Pas, серія 1500	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA (США) Телефон: +1 (616) 772-5100 Вебсайт: http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA (США) Телефон: +1 (252) 756-8616 Веб-сайт: http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab Attn: Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA (США) Телефон: +1 (800) 553-8683

Для ручного чищення

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA Телефон: +1 (414) 355-4000 Веб-сайт: http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

У постачальника обраного мийного засобу треба запитати про рекомендовану для використання кількість мийного засобу (а також інструкції з утилізації), зважаючи на процедуру та необхідний ступінь очищення. Крім того, якщо використовуватиметься побутова пральна машина, проконсультуйтеся з постачальником мийного засобу з приводу сумісності. Перелічені мийні засоби розглянуто та схвалено для використання. Компанія 3М радить, щоб мийні засоби, яких немає у переліку, перевірялися й схвалювалися компанією 3М перед очищенням.

Характеристики мийних засобів

Рівень рН (кислотності або лужності) мийного розчину має бути не вище 12. Рівень рН вище 12 може пошкодити тканинний матеріал і вплинути на продуктивність виробів.



Important:

Додаткову інформацію шукайте в інструкції користувача компанії 3М, наданій разом із виробом.

个人坠落防护产品中网带的清洁

描述

使用织带制造的个人坠落防护产品可以并且建议定期清洁，以帮助延长产品的寿命预期和保持产品性能。由于可采用的清洁工艺种类繁多，而且对性能具有潜在影响，3M 坠落防护团队建议应遵循以下指导原则。

范围

本公告中规定的清洁流程和程序适用于个人坠落悬挂系统 (PFAS) 中使用的 3M DBI-SALA 以及 Protecta 尼龙和聚酯织带产品。合成绳产品（例如救生索或安全绳）可以使用类似的流程进行清洁。虽然购买绳型安全绳通常比大多数其他坠落防护产品更经济，因此有正当理由清洁这些物品，但可能并没有好处。在许多应用中，对安全绳造成的潜在损害（例如磨损、切割等），也使得清洁的理由难以变得正当。在清洁之前，必须分析专用织带材料（Kevlar® 纤维、弹性材料和反光元件）和硬件材料/涂层，以确定清洁流程的有效性和潜在损害。

频率

虽然观察到商业清洗可能导致金属五金元件和织带之间出现磨损，以及造成产品标记退化，但常规洗涤本身并不会显著导致强度损失。使用之前和洗涤之后，必须检查洗涤的产品，以确定该产品是否可以使用。洗涤之间的具体时间长度完全取决于产品的清洁度。某些应用可能需要每周清洁；其他应用可能要求每年清洁一次产品。

检测样品

洗涤通常对许多工业场所中暴露的典型污垢和油脂有效。大多数油漆、焦油和工业污染物无法完全从织带上清除。建议在大量处理前对检测样品进行洗涤和检查，以确定洗涤的有效性。如果对产品性能是否能够符合设计要求存在疑虑，可以视情进行洗涤后样品破坏性测试。

洗涤程序

各种程序可以有效地清洁织带产品。在清洁织带产品时，由于可能对织带纤维造成损害，不得使用高压动力清洗机和蒸汽清洁器。下面详细描述了两种可接受的程序。

人工洗刷

此程序通常对低容量设备有效。人工洗刷之前，可以先用温水/清洁液浸泡产品。在洗涤时，水温不得超过 130° F (54.4° C)。建议使用温和的清洁剂（不含漂白剂），例如用于洗涤个人衣物的洗涤剂。人工洗刷操作有助于分解织带上的污垢、油脂或其他材料。清洁之后，用清水冲洗产品，然后悬挂在通风良好的区域进行风干，避免阳光直接照射。干燥时切勿超过 130° F (54.4° C)。

机器清洗

可以接受使用顶装或侧装搅拌式清洗机（商用或消费型）来清洁织带产品。应将产品放入网状洗涤袋中以防止缠卷。使用用于洗涤个人衣物等的温和的清洁剂（不含漂白剂）来执行完整的清洗和冲洗周期。在洗涤时，水温不得超过 130° F (54.4° C)。清洁之后，应将产品悬挂在通风良好的区域进行风干，避免阳光直接照射。干燥时切勿超过 130° F (54.4° C)。

清洁剂

可以接受使用温和的清洁剂（不含漂白剂），例如用于洗涤衣物的洗涤剂。为了增加清洁能力，可以使用商业/工业强度的清洁剂。

商業洗衣粉

By Pas 1500 系列	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Phone: +1 (616) 772-5100 網址： http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA 電話：+1 (252) 756-8616 網址： http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab 郵寄地址：Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA 電話：+1 (800) 553-8683

適用於人工洗刷

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA 電話：+1 (414) 355-4000 網址： http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	---

要求您選擇的清潔劑供應商根據您的程序和所需的清洗程度推薦所用清潔劑的數量（和處置說明）。此外，如果使用消費型清洗機，請向清潔劑供應商諮詢兼容性。列出的清潔劑已經過審核並且批准使用。3M 建議由 3M 對未列出的清潔劑進行審核，征得批准才能用於清潔。

清潔劑規格

清潔溶液的 pH 值（酸鹼度）不得高於 12。pH 值高於 12 可能對織帶造成傷害，影響產品的性能。


Important:

有關其他信息，請參閱隨產品提供的 3M 用戶使用說明。

個人墜落防護產品中織帶的清潔

描述

使用織帶製造的個人墜落防護產品可以並且建議定期清潔，以協助延長產品的壽命預期和保持產品效能。由於可採用的清潔工藝種類繁多，而且對效能具有潛在影響，3M 墜落防護團隊建議應遵循以下指引原則。

範圍

本公告中規定的清潔流程和程序適用於個人墜落懸掛系統 (PFAS) 中使用的 3M DBI-SALA 以及 Protecta 尼龍和聚酯織帶產品。合成繩產品（例如救生索或安全繩）可以使用類似的流程進行清潔。雖然購買繩型安全繩通常比大多數其他墜落防護產品更經濟，因此有正當理由清潔這些物品，但可能並沒有好處。在許多應用中，對安全繩造成的潛在損害（例如磨損、切割等），也使得清潔的理由難以變得正當。在清潔之前，必須分析專業織帶材料（Kevlar® 纖維、彈性材料和反光元件）和硬體材料/塗層，以確定清潔流程的有效性和潛在損害。

頻率

雖然觀察到商業清洗可能導致金屬五金元件和織帶之間出現磨損，以及造成產品標記退化，但常規洗滌本身並不會顯著導致強度損失。使用之前和洗滌之後，必須檢查洗滌的產品，以確定該產品是否可以使用。洗滌之間的具體時間長度完全取決於產品的清潔度。某些應用可能需要每週清潔；其他應用可能要求每年清潔一次產品。

檢測樣本

洗滌通常對許多工業場所中暴露的典型污垢和油脂有效。大多數油漆、焦油和工業污染物無法完全從織帶上清除。建議在大量處理前對檢測樣本進行洗滌和檢查，以確定洗滌的有效性。如果對產品效能是否能夠符合設計要求存在疑慮，可以視情進行洗滌後樣本破壞性測試。

洗滌程序

各種程序可以有效地清潔織帶產品。在清潔織帶產品時，由於可能對織帶纖維造成損害，不得使用高壓動力清洗機和蒸汽清潔器。以下詳細描述了兩種可接受的程序。

人工洗刷

此程序通常對低容量設備有效。人工洗刷之前，可以先用溫水/清潔液浸泡產品。在洗滌時，水溫不得超過 130° F (54.4° C)。建議使用溫和的清潔劑（不含漂白劑），例如用於洗滌個人衣物的洗滌劑。人工洗刷作業有助於分解織帶上的污垢、油脂或其他材料。清潔之後，用清水沖洗產品，然後懸掛在通風良好的區域進行風乾，避免陽光直接照射。乾燥時切勿超過 130° F (54.4° C)。

機器清洗

可以接受使用頂裝或側裝攪拌式清洗機（商用或消費型）來清潔織帶產品。應將產品放入網狀洗滌袋中以防止纏卷。使用用於洗滌個人衣物等的溫和清潔劑（不含漂白劑）來執行完整的清洗和沖洗週期。在洗滌時，水溫不得超過 130° F (54.4° C)。清潔之後，應將產品懸掛在通風良好的區域進行風乾，避免陽光直接照射。乾燥時切勿超過 130° F (54.4° C)。

清潔劑

可以接受使用溫和的清潔劑（不含漂白劑），例如用於洗滌衣物的洗滌劑。為了增加清潔能力，可以使用商業/工業強度的清潔劑。

商業洗衣粉

By Pas 1500 系列	By Pas International Corp. P.O. Box 14 Hudsonville, MI 49426 USA Phone: +1 (616) 772-5100 網址： http://www.bypasclean.com/?s=1520
Flo-Class	U.N.X. Incorporated 707 Arlington Blvd. Greenville, NC 27858 USA 電話：+1 (252) 756-8616 網址： http://www.unxinc.com/85349727/513.pdf
Innovator Plus	EcoLab 郵寄地址：Textile Care Division 370 N. Wabasha St. Paul, MN 55102 USA 電話：+1 (800) 553-8683

適用於人工洗刷

Citra-Scrub	Share Corporation P.O. Box 245013 Milwaukee, WI 53224 USA 電話：+1 (414) 355-4000 網址： http://www.sharecorp.com/sites/default/files/044001_013117%20Share%20Corporation%20Citra-Scrub_SDS.pdf
-------------	--

要求您選擇的清潔劑供應商依據您的程序和所需的清洗程度推薦所用清潔劑的數量（和處置說明）。此外，如果使用消費型清洗機，請向清潔劑供應商諮詢相容性。列出的清潔劑已經過審核並且核准使用。3M 建議由 3M 對未列出的清潔劑進行審核，征得核准才能用於清潔。

清潔劑規格

清潔溶液的 pH 值（酸鹼度）不得高於 12。pH 值高於 12 可能對織帶造成傷害，影響產品的效能。



Important:

有關其他資訊，請參閱隨產品提供的 3M 使用者使用說明。

Personal Safety Division

3M Center, Building 235-2W-70

St. Paul, MN 55144-1000

PSD products are
occupational use only.

In United States of America

Technical Service: 1-800-665-2942

Customer Service: 1-800-328-1667
3M.com/workersafety

In Canada

Technical Service: 1-855-484-3093

Customer Service: 1-800-364-3577
3M.ca/Safety

© 3M 2020. All rights reserved.

3M is a trademark of 3M Company and its affiliates.

Used under license in Canada. All other trademarks
are property of their respective owners.

